

OBSAH
TABLE OF CONTENTS
INHALTSVERZEICHNIS
СОДЕРЖАНИЕ

R70	2 - 5
ECO	6 - 9
STD	10 - 13
LHF	14 - 17
LHR	18 - 21
STD+	22 - 26
LHF+	27 - 31
LHR+	32 - 35
STDS	36 - 40
HL	41 - 45
HLS	46 - 50
VL	51 - 55
VLO	56 - 60

STAVEBNÍ PŘIPRAVENOST R 70

DIMENSIONAL SHEET R 70

MASSBLATT NIEDRIGSTURZBESCHLAG R70

МОНТАЖ МЕТАЛЛОКОНСТРУКЦИИ ВОРОТ СИСТЕМЫ Р 70

CZ VOLNÝ PROSTOR PRO POHYBUJÍCÍ SE VRATA
EN FREE SPACE FOR THE DOORMOVEMENT
DE FREIRAUM FÜR DIE BEWEGUNGSABLÄUFE
RU РАЗМЕРЫ НЕОБХОДИМЫЕ ДЛЯ УСТАНОВКИ ВОРОТ

CZ A - šířka otvoru

B - výška otvoru

C - nadpraží min. bez el. pohonu 70 mm, s el. pohonem 110 mm

D - délka horizontálních kolejnič: B (do 2 050) => D = 2 610 mm
 B (od 2 051 do 2 180) => D = 2 760 mm
 B (od 2 181 do 2 370) => D = 2 910 mm
 B (od 2 371 do 2 750) => D = 3 260 mm
 B (od 2 751 do 3 000) => D = 3 480 mm

E - střed torzní tyče od podlahy B + 30 mm

F - spodní hrana horizontální kolejnice B - 50 mm

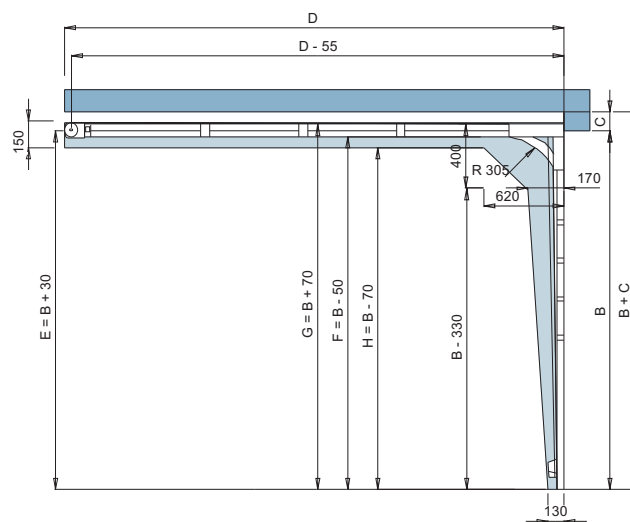
G - horní hrana horizontální kolejnice B + 70 mm

H - horní pracovní prostor vrat je B - 70 mm od podlahy o šířce 150 mm

Průjezdná výška bez el. pohonu B - 100 mm, s el. pohonem B - 50 mm

■ Pracovní prostor vrat

Pro pohyb vrat je potřeba volný prostor, ve vyznačeném prostoru nesmí být žádné překážky !



EN A - opening width

B - opening height

C - headroom, with manual drive min. 70mm, with electrical drive min. 110mm

D - length of the horizontal tracks: B (to 2 050mm) => D = 2610mm
 B (2 051mm to 2 180mm) => D = 2760mm
 B (2 181mm to 2 370mm) => D = 2910mm
 B (2 371mm to 2 750mm) => D = 3260mm
 B (2 751mm to 3 000mm) => D = 3480mm

E - height of the torsion bar above ground level B + 30mm

F - height of the track's lower edge above ground level B - 50mm

G - height of the track's upper edge above ground level B + 70mm

H - upper working space B - 70mm in the width of 150mm

The clear passage height with manual drive B - 100mm, with electric drive B - 50mm

■ Door's working space

To guarantee a trouble-free movement of the door, please keep the free space free from any kind of obstacles.

DE A - Lichte Breite

B - Lichte Höhe

C - Sturz, ohne Elektroantrieb min. 70mm, mit Elektroantrieb min. 110mm

D - Länge der horizontalen Laufschiene: B (bis 2 050mm) => D = 2610mm
 B (2 051mm bis 2 180mm) => D = 2760mm
 B (2 181mm bis 2 370mm) => D = 2910mm
 B (2 371mm bis 2 750mm) => D = 3260mm
 B (2 751mm bis 3 000mm) => D = 3480mm

E - Höhe der Mitte der Torsionswelle über dem Boden B + 30mm

F - Unterkante der horizontalen Laufschiene B 50mm

G - Oberkante der horizontalen Laufschiene B + 70mm

H - Oberer Arbeitsraum des Tores ist B - 70mm vom Boden in einer Breite von 150mm

Durchfahrthöhe ohne Elektroantrieb B - 100mm, mit Elektroantrieb B - 50mm

■ Arbeitsraum des Tores

Für einen störungsfreien Bewegungsablauf des Tores, muß der gesamte benötigte Freiraum frei von jeglichen Hindernissen sein.

RU A - ширина въезда.

B - высота въезда.

C - минимально с электроприводом 70 мм, без электропривода 110 мм

D - длина горизонтальных направляющих: B (до 2 050) => D = 2 610 мм
 B (од 2 051 до 2 180) => D = 2 760 мм
 B (од 2 181 до 2 370) => D = 2 910 мм
 B (од 2 371 до 2 750) => D = 3 260 мм
 B (од 2 751 до 3 000) => D = 3 480 мм

E - высота верхней несущей конструкции от земли B + 30 мм

F - нижняя поверхность горизонтальной направляющей B - 50 мм

G - верхняя поверхность горизонтальной направляющей B + 70 мм

H - верхний рабочий объём ворот B - 70 мм шириной не менее 150 мм

Высота проезда с электроприводом B - 50 мм; с ручным приводом B - 100 мм

■ Рабочий объём ворот

В рабочем пространстве ворот не должно находиться препятствий!

STAVEBNÍ PŘIPRAVENOST R 70

DIMENSIONAL SHEET R 70

MASSBLATT NIEDRIGSTURZBESCHLAG R70

МОНТАЖ МЕТАЛЛОКОНСТРУКЦИИ ВОРОТ СИСТЕМЫ Р 70

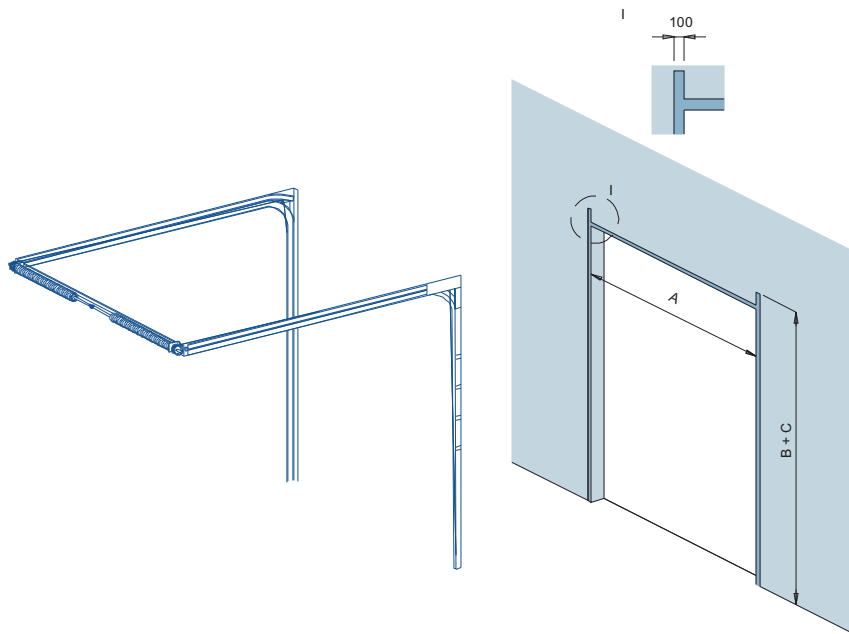
CZ VYHRAZENÁ PLOCHA PRO VERTIKÁLNÍ KOLEJNICE + PRUŽINOVÝ SYSTÉM
EN MOUNTING AREA FOR THE VERTICAL TRACKS AND THE SPRINGS
DE MONTAGEFLÄCHE FÜR DIE SENKRECHTEN LAUFSCHIENEN UND DAS FEDERSYSTEM
RU ПАРАМЕТРЫ НЕОБХОДИМЫЕ ДЛЯ МОНТАЖА ВЕРТИКАЛЬНЫХ НАПРАВЛЯЮЩИХ И СИСТЕМЫ ПРУЖИН.

CZ Minimální šířka plochy (rámu na montáž) je 100 mm
Minimální výška plochy na montáž musí být B + C mm
Montážní plocha musí být v jedné rovině, dostatečně pevná nebo pevně spojená s budovou.

EN The width of the minimum mounting area (mounting frame) is 100mm.
The minimal height of the area must be B + C mm.
The mounting area must be plane and strong enough or permanently fixed to the building.

DE Die minimale Breite der Montagefläche (Montagerahmen) ist 100mm.
Die minimale Höhe der Montagefläche muß B + C mm sein.
Die Montagefläche muß in einer Ebene liegen. Sie muß eine ausreichende Festigkeit aufweisen oder eine sichere Verbindung zum Gebäude haben.

RU Минимальная ширина поверхности для монтажа направляющей 100 мм
Минимальная высота поверхности для монтажа должна быть не менее B + C мм.
Поверхность для монтажа должна быть ровной и достаточно прочной.



STAVEBNÍ PŘIPRAVENOST R 70

DIMENSIONAL SHEET R 70

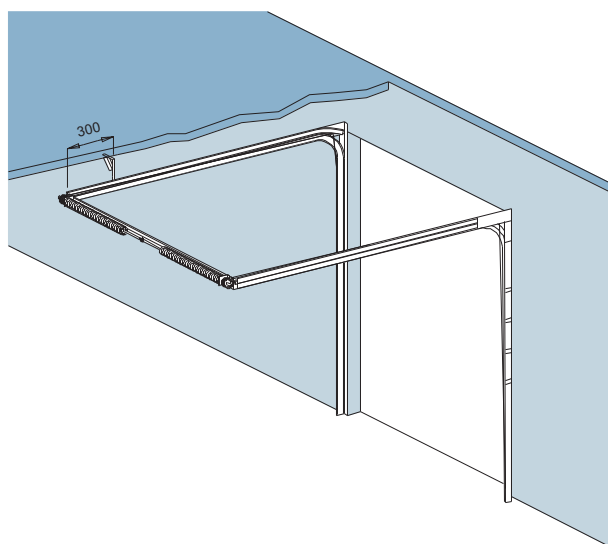
MASSBLATT NIEDRIGSTURZBESCHLAG R70

МОНТАЖ МЕТАЛЛОКОНСТРУКЦИИ ВОРОТ СИСТЕМЫ Р 70

CZ POČET A UMÍSTĚNÍ UKOTVENÍ HORIZONTÁLNÍCH KOLEJNIC
EN NUMBER AND FIXATION OF THE HORIZONTAL TRACKS
DE ANZAHL UND POSITIONIERUNG DER BEFESTIGUNG DER HORIZONTALEN LAUFSCHIENEN
RU ПАРАМЕТРЫ МОНТАЖА ГОРИЗОНТАЛЬНЫХ НАПРАВЛЯЮЩИХ

CZ Plocha pro upevnění horizontálních kolejnic musí být dostatečně pevná !
EN The mounting area for the horizontal tracks must be strong enough.
DE Die Montagefläche für die horizontalen Laufschienen muß eine ausreichende Festigkeit aufweisen.
RU Поверхность для монтажа горизонтальных направляющих должна быть прочной!

CZ U kování R 70 je potřeba jedno horizontální ukotvení u každé kolejnice.
EN You need one fixation for every horizontal track.
DE Pro horizontale Laufschiene wird eine Befestigung benötigt.
RU Для ворот системы Р 70 достаточно одного крепления для каждой направляющей.



STAVEBNÍ PŘIPRAVENOST R 70

DIMENSIONAL SHEET R 70

MASSBLATT NIEDRIGSTURZBESCHLAG R70

МОНТАЖ МЕТАЛЛОКОНСТРУКЦИИ ВОРОТ СИСТЕМЫ Р 70

CZ VOLNÝ PROSTOR PRO VRATOVÉ PANELE
 EN FREE SPACE FOR THE PANELS
 DE FREIRAUM FÜR DIE TORPANEELE
 RU ПАРАМЕТРЫ НЕОБХОДИМЫЕ ДЛЯ РАБОТЫ ВОРОТ

CZ A - šířka otvoru

B - výška otvoru

I - prostor pro pružinový systém A + 200 mm

D - délka horizontálních kolejnič: B (do 2 050) => D = 2 610 mm
 B (od 2 051 do 2 180) => D = 2 760 mm
 B (od 2 181 do 2 370) => D = 2 910 mm
 B (od 2 371 do 2 750) => D = 3 260 mm
 B (od 2 751 do 3 000) => D = 3 480 mm

EN A - opening width

B - opening height

I - free space for the spring system A + 200mm

D - length of the horizontal tracks: B (to 2 050mm) => D = 2610mm
 B (2 051mm to 2 180mm) => D = 2760mm
 B (2 181mm to 2 370mm) => D = 2910mm
 B (2 371mm to 2 750mm) => D = 3260mm
 B (2 751mm to 3 000mm) => D = 3480mm

DE A - Lichte Breite

B - Lichte Höhe

I - Freiraum für das Federsystem A + 200mm

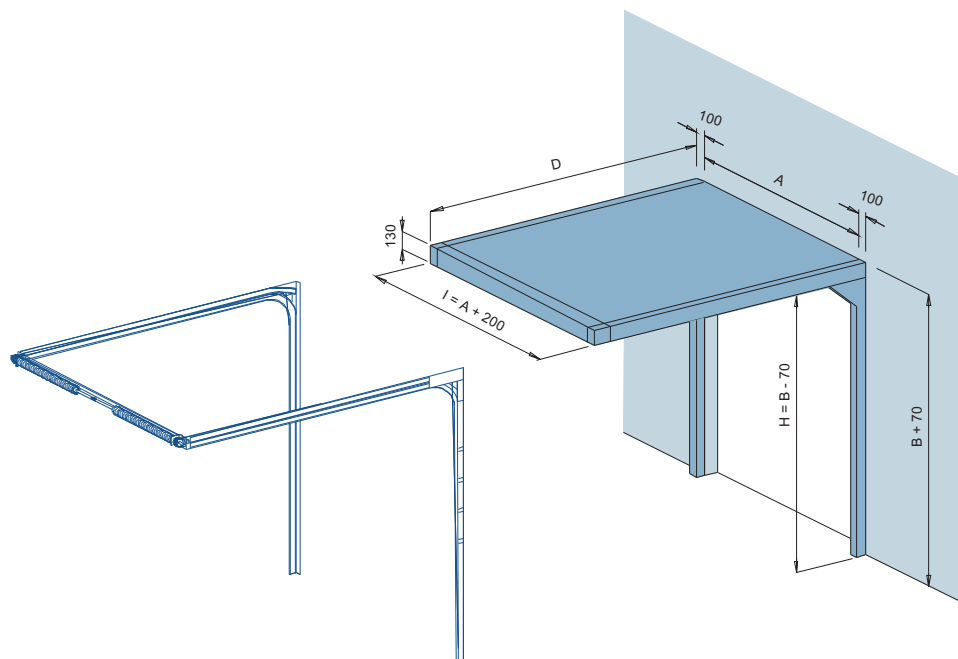
D - Länge des Freiraumes für die horizontalen Laufschiene: B (bis 2 050mm) => D = 2610mm
 B (2 051mm bis 2 180mm) => D = 2760mm
 B (2 181mm bis 2 370mm) => D = 2910mm
 B (2 371mm bis 2 750mm) => D = 3260mm
 B (2 751mm bis 3 000mm) => D = 3480mm

RU A - ширина въезда

B - высота въезда

I - размеры необходимые для работы системы пружин A + 200 мм

D - длина горизонтальных направляющих: B (до 2 050) => D = 2 610 мм
 B (от 2 051 до 2 180) => D = 2 760 мм
 B (от 2 181 до 2 370) => D = 2 910 мм
 B (от 2 371 до 2 750) => D = 3 260 мм
 B (от 2 751 до 3 000) => D = 3 480 мм



STAVEBNÍ PŘIPRAVENOST ECO DIMENSIONAL SHEET ECO MASSBLATT BESCHLAG ECO МОНТАЖ МЕТАЛЛОКОНСТРУКЦИИ ВОРОТ СИСТЕМЫ ECO

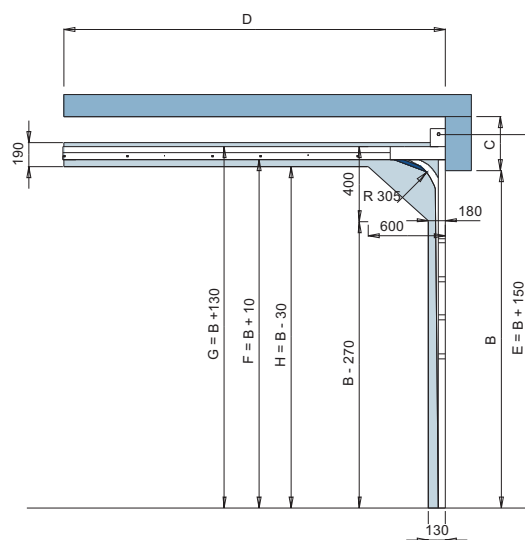
**CZ VOLNÝ PROSTOR PRO POHYBUJÍCÍ SE VRATA
EN FREE SPACE FOR THE DOORMOVEMENT
DE FREIRAUM FÜR DIE BEWEGUNGSABLÄUFE
RU РАЗМЕРЫ НЕОБХОДИМЫЕ ДЛЯ УСТАНОВКИ ВОРОТ**

- CZ** A - šířka otvoru
B - výška otvoru
C - nadpraží min. 230 mm
D - délka horizontálních kolejnič: B (od 1 900 do 2 130) => D = 2 450 mm
B (od 2 135 do 2 340) => D = 2 700 mm
B (od 2 345 do 2 490) => D = 2 850 mm
B (od 2 495 do 2 750) => D = 3 200 mm
B (od 2 755 do 3 000) => D = 3 450 mm

E - střed torzní tyče od podlahy B + 150 mm
F - spodní hrana horizontální kolejnič B + 10 mm
G - horní hrana horizontální kolejnič B + 130 mm
H - horní pracovní prostor vrat je B - 30 mm od podlahy o šířce 190 mm
Průjezdná výška bez el. pohonu B - 100 mm, s el. pohonem B - 50 mm
■ Pracovní prostor vrat
Pro pohyb vrat je potřeba volný prostor, ve vyznačeném prostoru nesmí být žádné překážky !

- EN** A - opening width
B - opening height
C - headroom, min. 230mm
D - length of the horizontal tracks: B (1 900mm to 2 130mm) => D = 2 450mm
B (2 135mm to 2 340mm) => D = 2 700mm
B (2 345mm to 2 490mm) => D = 2 850mm
B (2 495mm to 2 750mm) => D = 3 200mm
B (2 755mm to 3 000mm) => D = 3 450mm

E - height of the torsion bar above ground level B + 150mm
F - height of the track's lower edge above ground level B + 10mm
G - height of the track's upper edge above ground level B + 130mm
H - upper working space B - 30mm in the width of 190mm
The clear passage height with manual drive B - 100mm, with electric drive B - 50mm
■ Door's working space
To guarantee a trouble-free movement of the door, please keep the free space free from any kind of obstacles.



- DE** A - Lichte Breite
B - Lichte Höhe
C - Sturz, min. 230mm
D - Länge der horizontalen Laufschiene: B (1 900mm bis 2 130mm) => D = 2 450mm
B (2 135mm bis 2 340mm) => D = 2 700mm
B (2 345mm bis 2 490mm) => D = 2 850mm
B (2 495mm bis 2 750mm) => D = 3 200mm
B (2 755mm bis 3 000mm) => D = 3 450mm

E - Höhe der Mitte der Torsionswelle über dem Boden B + 150mm
F - Unterkante der horizontalen Laufschiene B + 10mm
G - Oberkante der horizontalen Laufschiene B + 130mm
H - Oberer Arbeitsraum des Tores ist B - 30mm vom Boden in einer Breite von 190mm
Durchfahrhöhe ohne Elektroantrieb B - 100mm, mit Elektroantrieb B - 50mm
■ Arbeitsraum des Tores

Für einen störungsfreien Bewegungsablauf des Tores, muß der gesamte benötigte Freiraum frei von jeglichen Hindernissen sein.

- RU** A - ширина въезда
B - высота въезда
C - минимально 230 мм
D - длина горизонтальных направляющих: B (од 1 900 до 2 130) => D = 2 450 мм
B (од 2 135 до 2 340) => D = 2 700 мм
B (од 2 345 до 2 490) => D = 2 850 мм
B (од 2 495 до 2 750) => D = 3 200 мм
B (од 2 755 до 3 000) => D = 3 450 мм

E - высота верхней несущей конструкции от земли B + 150 мм
F - нижняя поверхность горизонтальной направляющей B + 10 мм
G - верхняя поверхность горизонтальной направляющей B + 130 мм
H - верхний рабочий объем ворот B - 30 мм шириной не менее 190 мм
Высота проезда с электроприводом B - 100 мм; с ручным приводом B - 50 мм
■ Рабочий объем ворот
В рабочем пространстве ворот не должно находиться препятствий!

STAVEBNÍ PŘIPRAVENOST ECO DIMENSIONAL SHEET ECO MASSBLATT BESCHLAG ECO МОНТАЖ МЕТАЛЛОКОНСТРУКЦИИ ВОРОТ СИСТЕМЫ ECO

CZ VYHRAZENÁ PLOCHA PRO VERTIKÁLNÍ KOLEJNICE + PRUŽINOVÝ SYSTÉM
EN MOUNTING AREA FOR THE VERTICAL TRACKS AND THE SPRINGS
DE MONTAGEFLÄCHE FÜR DIE SENKRECHTEN LAUFSCHIENEN UND DAS FEDERSYSTEM
RU ПАРАМЕТРЫ НЕОБХОДИМЫЕ ДЛЯ МОНТАЖА ВЕРТИКАЛЬНЫХ НАПРАВЛЯЮЩИХ И СИСТЕМЫ ПРУЖИН

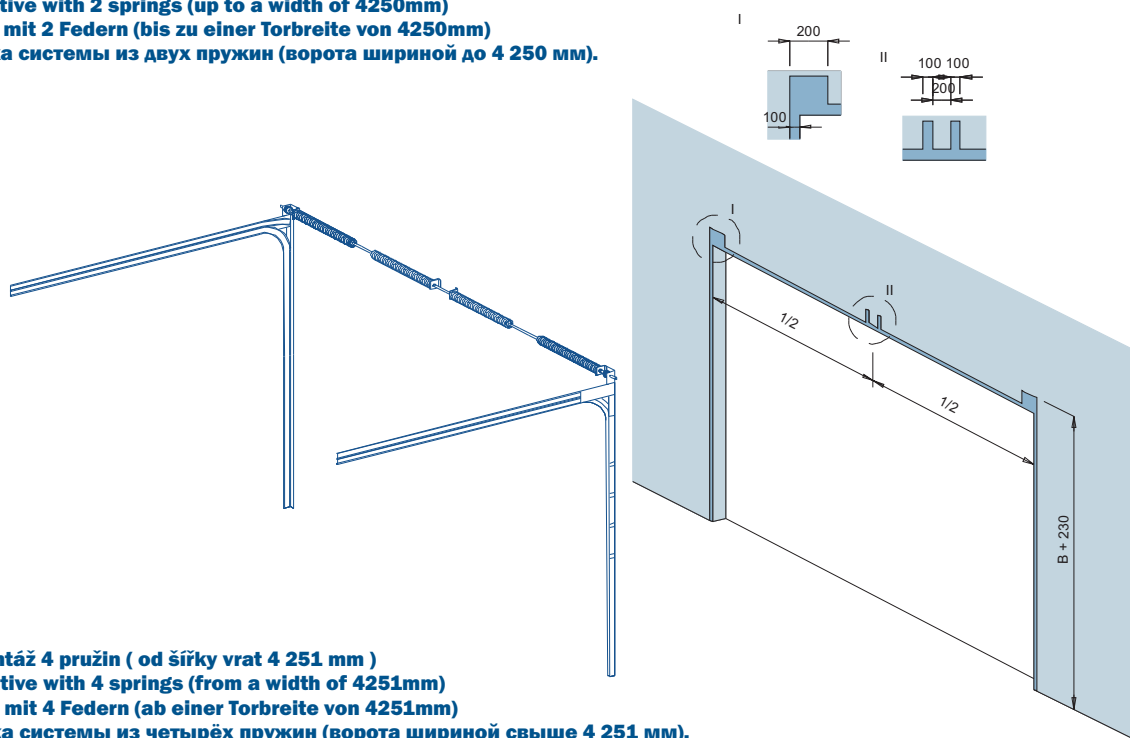
CZ Minimální šířka plochy (rámu na montáž) je 100 mm,
 Šířka plochy pro montáž torzního systému je 200 mm.
 Minimální výška plochy na montáž musí být B + 230 mm
 Montážní plocha musí být v jedné rovině, dostatečně
 pevná nebo pevně spojená s budovou.

EN The width of the minimum mounting area (mounting frame) is 100mm.
 The width of the mounting area for the springs is 200mm.
 The minimal height of the area must be B + 230mm.
 The mounting area must be plane and strong enough or permanently fixed to the building.

DE Die minimale Breite der Montagefläche (Montagerahmen) ist 100mm.
 Die Breite der für die Montage des Torsionssystems benötigten Fläche ist 200mm.
 Die minimale Höhe der Montagefläche muß B + 230mm sein.
 Die Montagefläche muß in einer Ebene liegen. Sie muß eine ausreichende
 Festigkeit aufweisen oder eine sichere Verbindung zum Gebäude haben.

RU Минимальная ширина поверхности для монтажа направляющей 100 мм
 Ширина поверхности для монтажа системы открывания не менее 200 мм
 Минимальная высота поверхности для монтажа должна быть не менее B + 230 мм
 Поверхность для монтажа должна быть ровной и достаточно прочной.

CZ Varianta pro montáž 2 pružin (do šířky vrat 4 250 mm)
EN Mounting alternative with 2 springs (up to a width of 4250mm)
DE Montagevariante mit 2 Federn (bis zu einer Torbreite von 4250mm)
RU Вариант монтажа системы из двух пружин (ворота шириной до 4 250 мм).



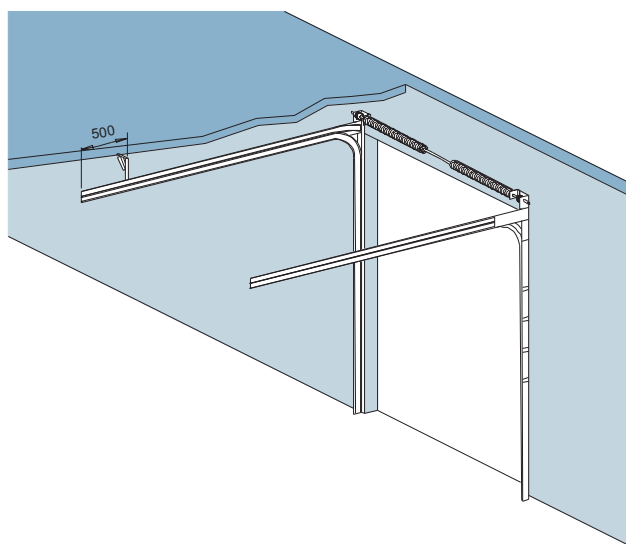
CZ Varianta pro montáž 4 pružin (od šířky vrat 4 251 mm)
EN Mounting alternative with 4 springs (from a width of 4251mm)
DE Montagevariante mit 4 Federn (ab einer Torbreite von 4251mm)
RU Вариант монтажа системы из четырёх пружин (ворота шириной свыше 4 251 мм).

STAVEBNÍ PŘIPRAVENOST ECO DIMENSIONAL SHEET ECO MASSBLATT BESCHLAG ECO МОНТАЖ МЕТАЛЛОКОНСТРУКЦИИ ВОРОТ СИСТЕМЫ ECO

CZ POČET A UMÍSTĚNÍ UKOTVENÍ HORIZONTÁLNÍCH KOLEJNIC
EN NUMBER AND FIXATION OF THE HORIZONTAL TRACKS
DE ANZAHL UND POSITIONIERUNG DER BEFESTIGUNG DER HORIZONTALEN LAUFSCHIENEN
RU ПАРАМЕТРЫ МОНТАЖА ГОРИЗОНТАЛЬНЫХ НАПРАВЛЯЮЩИХ

CZ Plocha pro upevnění horizontálních kolejnic musí být dostatečně pevná !
EN The mounting area for the horizontal tracks must be strong enough.
DE Die Montagefläche für die horizontalen Laufschiene muß eine ausreichende Festigkeit aufweisen.
RU Поверхность для монтажа горизонтальных направляющих должна быть прочной!

CZ U kování ECO je potřeba jedno horizontální ukotvení u každé kolejnice.
EN You need one fixation for every track.
DE Pro horizontale Laufschiene wird eine Befestigung benötigt.
RU Для ворот системы ECO достаточно одного крепления для каждой направляющей



STAVEBNÍ PŘIPRAVENOST ECO

DIMENSIONAL SHEET ECO

MASSBLATT BESCHLAG ECO

МОНТАЖ МЕТАЛЛОКОНСТРУКЦИИ ВОРОТ СИСТЕМЫ ECO

CZ VOLNÝ PROSTOR PRO VRATOVÉ PANELE
EN FREE SPACE FOR THE PANELS
DE FREIRAUM FÜR DIE TORPANEELE
RU ПАРАМЕТРЫ НЕОБХОДИМЫЕ ДЛЯ РАБОТЫ ВОРОТ

CZ A - šířka otvoru

B - výška otvoru

I - prostor pro pružinový systém A + 220 mm

D - délka horizontálních kolejnic: B (od 1 900 do 2 130) => D = 2 450 mm

B (od 2 135 do 2 340) => D = 2 700 mm

B (od 2 345 do 2 490) => D = 2 850 mm

B (od 2 495 do 2 750) => D = 3 200 mm

B (od 2 755 do 3 000) => D = 3 450 mm

EN A - opening width

B - opening height

I - free space for the spring system A + 220mm

D - length of the horizontal tracks: B (1 900mm to 2 130mm) => D = 2450mm

B (2 135mm to 2 340mm) => D = 2700mm

B (2 345mm to 2 490mm) => D = 2850mm

B (2 495mm to 2 750mm) => D = 3200mm

B (2 755mm to 3 000mm) => D = 3450mm

DE A - Lichte Breite

B - Lichte Höhe

I - Freiraum für das Federsystem A + 220mm

D - Länge des Freiraumes für die horizontalen Laufschiene: B (1 900mm bis 2 130mm) => D = 2450mm

B (2 135mm bis 2 340mm) => D = 2700mm

B (2 345mm bis 2 490mm) => D = 2850mm

B (2 495mm bis 2 750mm) => D = 3200mm

B (2 755mm bis 3 000mm) => D = 3450mm

RU A - ширина въезда

B - высота въезда

I - размеры необходимые для работы системы пружин A + 220 мм

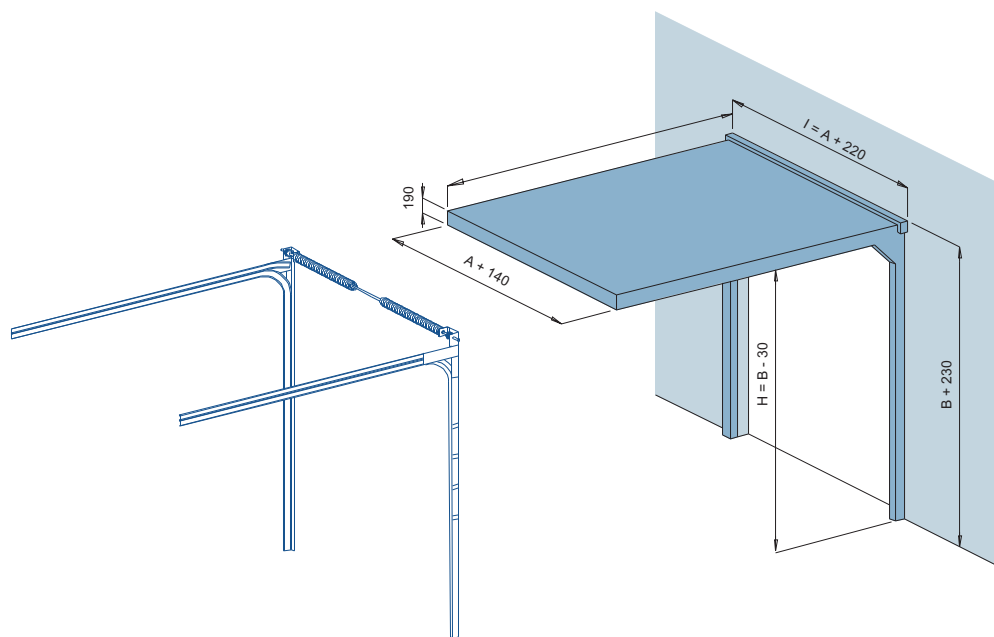
D - длина горизонтальных направляющих: B (од 1 900 до 2 130) => D = 2 450 мм

B (од 2 135 до 2 340) => D = 2 700 мм

B (од 2 345 до 2 490) => D = 2 850 мм

B (од 2 495 до 2 750) => D = 3 200 мм

B (од 2 755 до 3 000) => D = 3 450 мм



STAVEBNÍ PŘIPRAVENOST STD DIMENSIONAL SHEET STD (garagedoor) MASSBLATT STANDARD STD (Garagentor) МОНТАЖ МЕТАЛЛОКОНСТРУКЦИИ ВОРОТ СИСТЕМЫ СТА

**CZ VOLNÝ PROSTOR PRO POHYBUJÍCÍ SE VRATA
EN FREE SPACE FOR THE DOORMOVEMENT
DE FREIRAUM FÜR DIE BEWEGUNGSABLÄUFE
RU РАЗМЕРЫ НЕОБХОДИМЫЕ ДЛЯ УСТАНОВКИ ВОРОТ**

CZ A - šířka otvoru

B - výška otvoru

C - nadpraží min. 370 mm

D - délka horizontálních kolejnic B + 550 mm

E - střed torzní tyče od podlahy B + 285 mm

F - spodní hrana horizontální kolejnice B + 130 mm

G - horní hrana horizontální kolejnice B + 190 mm

H - horní pracovní prostor vrat je B + 90 mm od podlahy o šířce 210 mm

Průjezdná výška zůstává zachována

■ Pracovní prostor vrat

Pro pohyb vrat je potřeba volný prostor, ve vyznačeném prostoru nesmí být žádné překážky !

EN A - opening width

B - opening height

C - headroom, min. 370mm

D - length of the horizontal tracks B + 550mm

E - height of the torsion bar above ground level B + 285mm

F - height of the track's lower edge above ground level B + 130mm

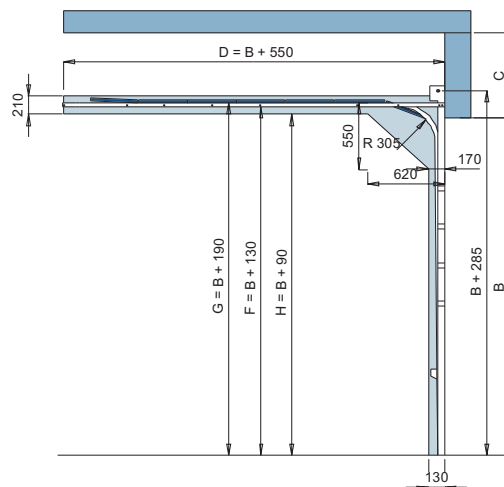
G - height of the track's upper edge above ground level B + 190mm

H - working space B + 90mm in the width of 210mm

The clear passage height is guaranteed.

■ Door's working space

To guarantee a trouble-free movement of the door, please keep the free space free from any kind of obstacles.



DE A - Lichte Breite

B - Lichte Höhe

C - Sturz, min. 370mm

D - Länge der horizontalen Laufschiene B + 550mm

E - Höhe der Mitte der Torsionswelle über dem Boden B + 285mm

F - Unterkante der horizontalen Laufschiene B + 130mm

G - Oberkante der horizontalen Laufschiene B + 190mm

H - Oberer Arbeitsraum des Tores ist B + 90mm vom Boden in einer Breite von 210mm

Die Durchfahrts Höhe wird eingehalten.

■ Arbeitsraum des Tores

Für einen störungsfreien Bewegungsablauf des Tores, muß der gesamte benötigte Freiraum frei von jeglichen Hindernissen sein.

RU A - ширина въезда

B - высота въезда

C - минимально 370 мм

D - длина горизонтальных направляющих B + 550 мм

E - высота верхней несущей конструкции от земли B + 285 мм

F - нижняя сторона горизонтальной направляющей B + 130 мм

G - верхняя сторона горизонтальной направляющей B + 190 мм

H - верхний рабочий объем B + 90 мм от поверхности пола и шириной 210 мм.

Высота проезда сохраняется

■ Рабочий объем ворот

В рабочем пространстве ворот не должно находиться препятствий!

STAVEBNÍ PŘIPRAVENOST STD DIMENSIONAL SHEET STD (garagedoor) MASSBLATT STANDARD STD (Garagentor) МОНТАЖ МЕТАЛЛОКОНСТРУКЦИИ ВОРОТ СИСТЕМЫ СТА

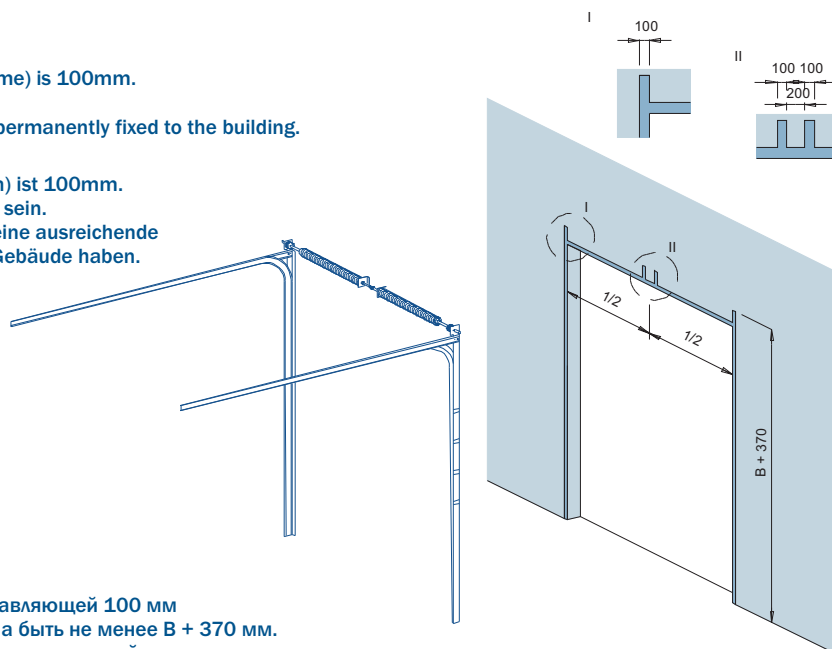
CZ VYHRAZENÁ PLOCHA PRO VERTIKÁLNÍ KOLEJNICE + PRUŽINOVÝ SYSTÉM
EN MOUNTING AREA FOR THE VERTICAL TRACKS AND THE SPRINGS
DE MONTAGEFLÄCHE FÜR DIE SENKRECHTEN LAUFSCHIENEN UND DAS FEDERSYSTEM
RU ПАРАМЕТРЫ НЕОБХОДИМЫЕ ДЛЯ МОНТАЖА ВЕРТИКАЛЬНЫХ НАПРАВЛЯЮЩИХ И СИСТЕМЫ ПРУЖИН.

CZ Minimální šířka plochy (rámu na montáž) je 100 mm
 Minimální výška plochy na montáž musí být B + 370 mm
 Montážní plocha musí být v jedné rovině, dostatečně pevná nebo pevně spojená s budovou.

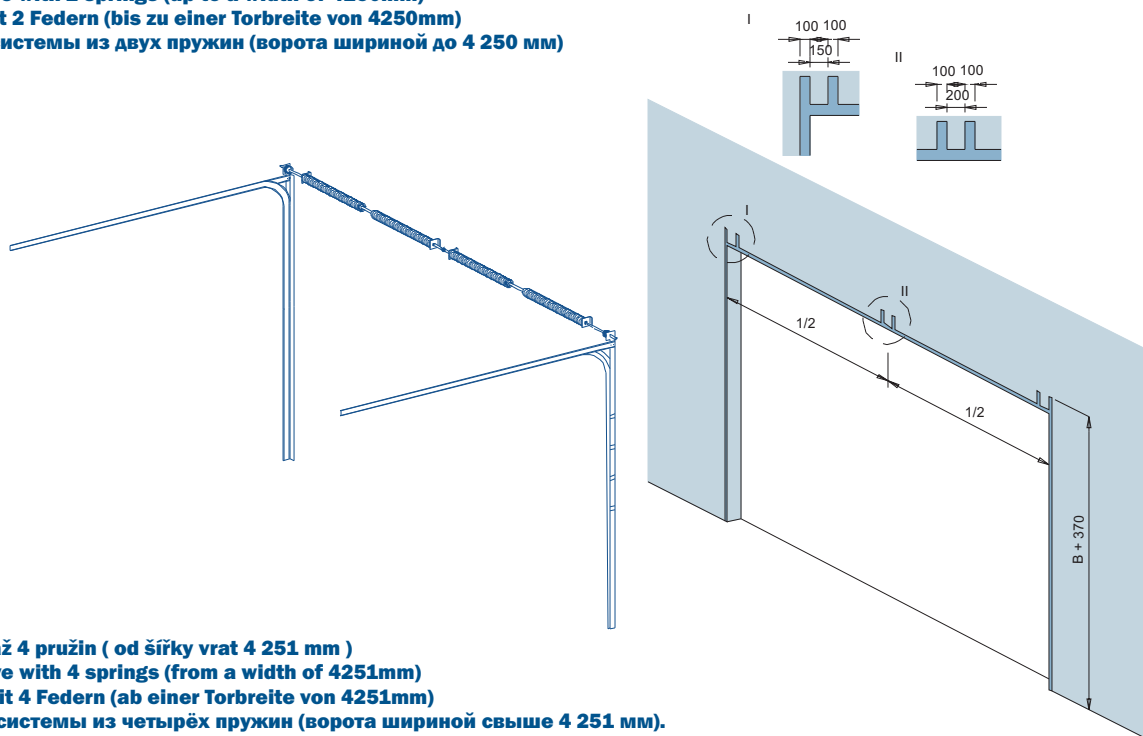
EN The width of the minimum mounting area (mounting frame) is 100mm.
 The minimal height of the area must be B + 370mm.
 The mounting area must be plane and strong enough or permanently fixed to the building.

DE Die minimale Breite der Montagefläche (Montagerahmen) ist 100mm.
 Die minimale Höhe der Montagefläche muß B + 370mm sein.
 Die Montagefläche muß in einer Ebene liegen. Sie muß eine ausreichende Festigkeit aufweisen oder eine sichere Verbindung zum Gebäude haben.

RU Минимальная ширина поверхности для монтажа направляющей 100 мм
 Минимальная высота поверхности для монтажа должна быть не менее B + 370 мм.
 Поверхность для монтажа должна быть ровной и достаточно прочной.



CZ Varianta pro montáž 2 pružin (do šířky vrat 4 250 mm)
EN Mounting alternative with 2 springs (up to a width of 4250mm)
DE Montagevariante mit 2 Federn (bis zu einer Torbreite von 4250mm)
RU Вариант монтажа системы из двух пружин (ворота шириной до 4 250 мм)



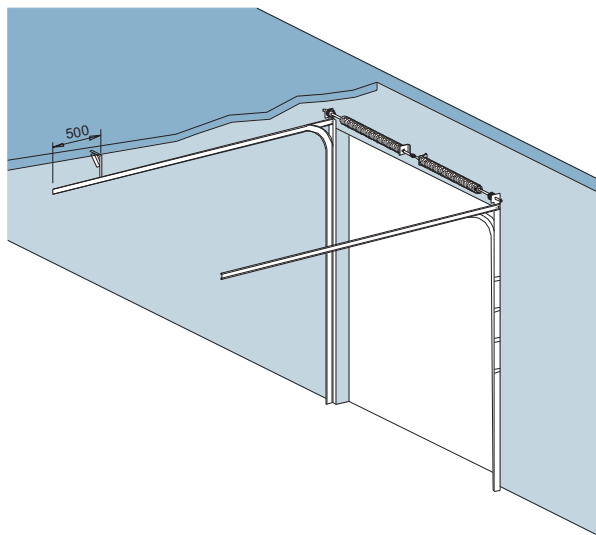
CZ Varianta pro montáž 4 pružin (od šířky vrat 4 251 mm)
EN Mounting alternative with 4 springs (from a width of 4251mm)
DE Montagevariante mit 4 Federn (ab einer Torbreite von 4251mm)
RU Вариант монтажа системы из четырёх пружин (ворота шириной свыше 4 251 мм).

STAVEBNÍ PŘIPRAVENOST STD DIMENSIONAL SHEET STD (garagedoor) MASSBLATT STANDARD STD (Garagentor) МОНТАЖ МЕТАЛЛОКОНСТРУКЦИИ ВОРОТ СИСТЕМЫ STD

**CZ POČET A UMÍSTĚNÍ UKOTVENÍ HORIZONTÁLNÍCH KOLEJNIC.
EN NUMBER AND FIXATION OF THE HORIZONTAL TRACKS
DE ANZAHL UND POSITIONIERUNG DER BEFESTIGUNG DER HORIZONTAL EN LAUFSCHIENEN
RU ПАРАМЕТРЫ МОНТАЖА ГОРИЗОНТАЛЬНЫХ НАПРАВЛЯЮЩИХ**

CZ Plocha pro upevnění horizontálních kolejnic musí být dostatečně pevná !
EN The mounting area for the horizontal tracks must be strong enough.
DE Die Montagefläche für die horizontalen Laufschiene muß eine ausreichende Festigkeit aufweisen.
RU Поверхность для монтажа горизонтальных направляющих должна быть прочной!

CZ U každé kolejnice je potřeba jedno horizontální ukotvení .
EN You need one fixation for every horizontal track.
DE Pro horizontale Laufschiene wird eine Befestigung benötigt.
RU Для ворот достаточно одного крепления для каждой направляющей.



STAVEBNÍ PŘIPRAVENOST STD DIMENSIONAL SHEET STD (garagedoor) MASSBLATT STANDARD STD (Garagentor) МОНТАЖ МЕТАЛЛОКОНСТРУКЦИИ ВОРОТ СИСТЕМЫ СТА

CZ VOLNÝ PROSTOR PRO VRATOVÉ PANELE
EN SPACE FOR GARAGEN PANEL
DE FREIRAUM FÜR DIE TORPANEELE
RU ПАРАМЕТРЫ НЕОБХОДИМЫЕ ДЛЯ РАБОТЫ ВОРОТ

CZ A - šířka otvoru

B - výška otvoru

I - prostor pro pružinový systém A + 260 mm

D - délka prostoru pro horizontální kolejnice B + 550 mm

Horizontální kolejnice se dodávají dostatečně dlouhé,
v případě potřeby je možné tyto kolejnice zkrátit o 200 mm.

EN A - opening width

B - opening height

I - free space for the spring system A + 260mm

D - length of the free space for the horizontal tracks B + 550mm

We deliver the tracks in a sufficient length. In case of space problems you can cut off max. 200mm.

DE A - Lichte Breite

B - Lichte Höhe

I - Freiraum für das Federsystem A + 260mm

D - Länge des Freiraumes für die horizontalen Laufschiene B + 550mm

Die Laufschiene werden in großzügig bemessener Länge geliefert. Sollte es nötig sein, können die Schienen um max. 200mm gekürzt werden

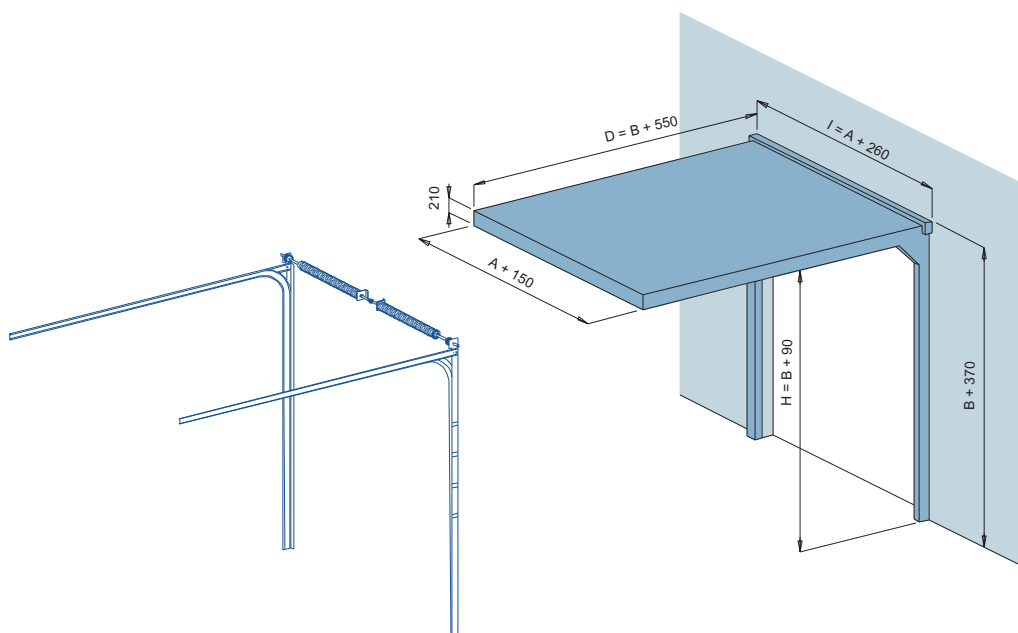
RU A - ширина въезда.

B - высота въезда

I - размеры необходимые для работы системы пружин A + 260 мм.

D - длина поверхности для горизонтальных направляющих B + 550 мм.

Горизонтальные направляющие поставляются достаточной длины в случае необходимости их можно укоротить на 200 мм.



STAVEBNÍ PŘIPRAVENOST LHF

DIMENSIONAL SHEET LHF (garagedoor)

MASSBLATT STANDARD LHF (Garagentor)

МОНТАЖ МЕТАЛЛОКОНСТРУКЦИИ ВОРОТ СИСТЕМЫ ЛХФ

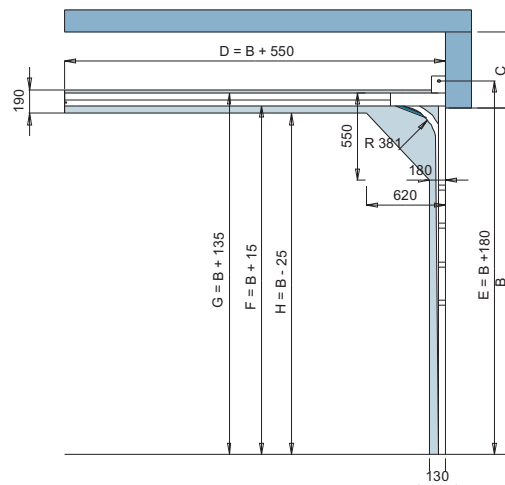
CZ VOLNÝ PROSTOR PRO POHYBUJÍCÍ SE VRATA
EN FREE SPACE FOR THE DOORMOVEMENT
DE FREIRAUM FÜR DIE BEWEGUNGSABLÄUFE
RU РАЗМЕРЫ НЕОБХОДИМЫЕ ДЛЯ УСТАНОВКИ ВОРОТ

CZ A - šířka otvoru
 B - výška otvoru
 C - nadpraží min. 250 mm
 D - délka horizontálních kolejnic B + 550 mm
 E - střed torzní tyče od podlahy B + 180 mm
 F - spodní hrana horizontální kolejnice B + 15 mm
 G - horní hrana horizontální kolejnice B + 135 mm
 H - horní pracovní prostor vrat je B - 25 mm od podlahy o šířce 190 mm
 Průjezdná výška bez el. pohonu B - 100 mm, s el. pohonem B - 50 mm
 ■ Pracovní prostor vrat
 Pro pohyb vrat je potřeba volný prostor, ve vyznačeném prostoru nesmí být žádné překážky !

EN A - opening width
 B - opening height
 C - headroom, min. 250mm
 D - length of the horizontal tracks B + 550mm
 E - height of the torsion bar above ground level B + 180mm
 F - height of the track's lower edge above ground level B + 15mm
 G - height of the track's upper edge above ground level B + 135mm
 H - working space B - 25mm in the width of 190mm
 The clear passage height with manual drive B - 100mm, with electrical drive B - 50mm
 ■ Door's working space
 To guarantee a trouble-free movement of the door, please keep the free space free from any kind of obstacles.

DE A - Lichte Breite
 B - Lichte Höhe
 C - Sturz, min.250mm
 D - Länge der horizontalen Laufschienen B + 550mm
 E - Höhe der Mitte der Torsionswelle über dem Boden B + 180mm
 F - Unterkante der horizontalen Laufschienen B + 15mm
 G - Oberkante der horizontalen Laufschienen B + 135mm
 H - Oberer Arbeitsraum des Tores ist B - 25mm vom Boden in einer Breite von 190mm
 Durchfahrtshöhe ohne Elektroantrieb B - 100mm, mit Elektroantrieb B - 50mm
 ■ Arbeitsraum des Tores
 Für einen störungsfreien Bewegungsablauf des Tores, muß der gesamte benötigte Freiraum frei von jeglichen Hindernissen sein.

RU A - ширина въезда
 B - высота въезда
 C - минимально 250 мм
 D - длина горизонтальных направляющих B + 550 мм
 E - высота верхней несущей конструкции от земли B + 180 мм
 F - нижняя сторона горизонтальной направляющей B + 15 мм
 G - верхняя сторона горизонтальной направляющей B + 135 мм
 H - верхний рабочий объём B - 25 мм от поверхности пола и шириной 190 мм
 Высота проезда с электроприводом B - 50 мм, с ручным приводом B - 100 мм
 ■ Рабочий объём ворот
 В рабочем пространстве ворот не должно находиться препятствий!



STAVEBNÍ PŘIPRAVENOST LHF

DIMENSIONAL SHEET LHF (garagedoor)

MASSBLATT STANDARD LHF (Garagentor)

МОНТАЖ МЕТАЛЛОКОНСТРУКЦИИ ВОРОТ СИСТЕМЫ ЛХФ

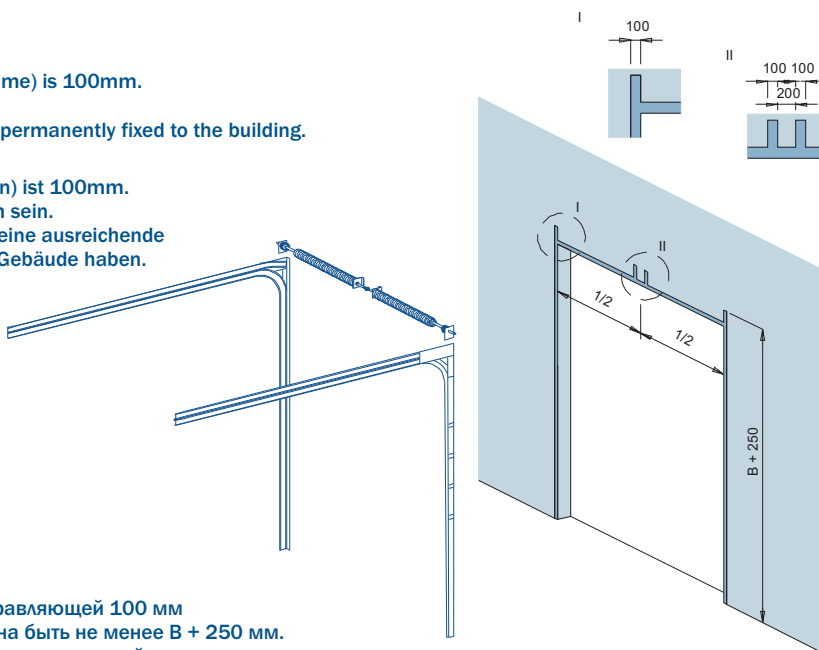
CZ VYHRAZENÁ PLOCHA PRO VERTIKÁLNÍ KOLEJNICE + PRUŽINOVÝ SYSTÉM
EN MOUNTING AREA FOR THE VERTICAL TRACKS AND THE SPRINGS
DE MONTAGEFLÄCHE FÜR DIE SENKRECHTEN LAUFSCHIENEN UND DAS FEDERSYSTEM
RU ПАРАМЕТРЫ НЕОБХОДИМЫЕ ДЛЯ МОНТАЖА ВЕРТИКАЛЬНЫХ НАПРАВЛЯЮЩИХ И СИСТЕМЫ ПРУЖИН.

CZ Minimální šířka plochy (rámu na montáž) je 100 mm
 Minimální výška plochy na montáž musí být B + 250 mm
 Montážní plocha musí být v jedné rovině, dostatečně pevná nebo pevně spojená s budovou.

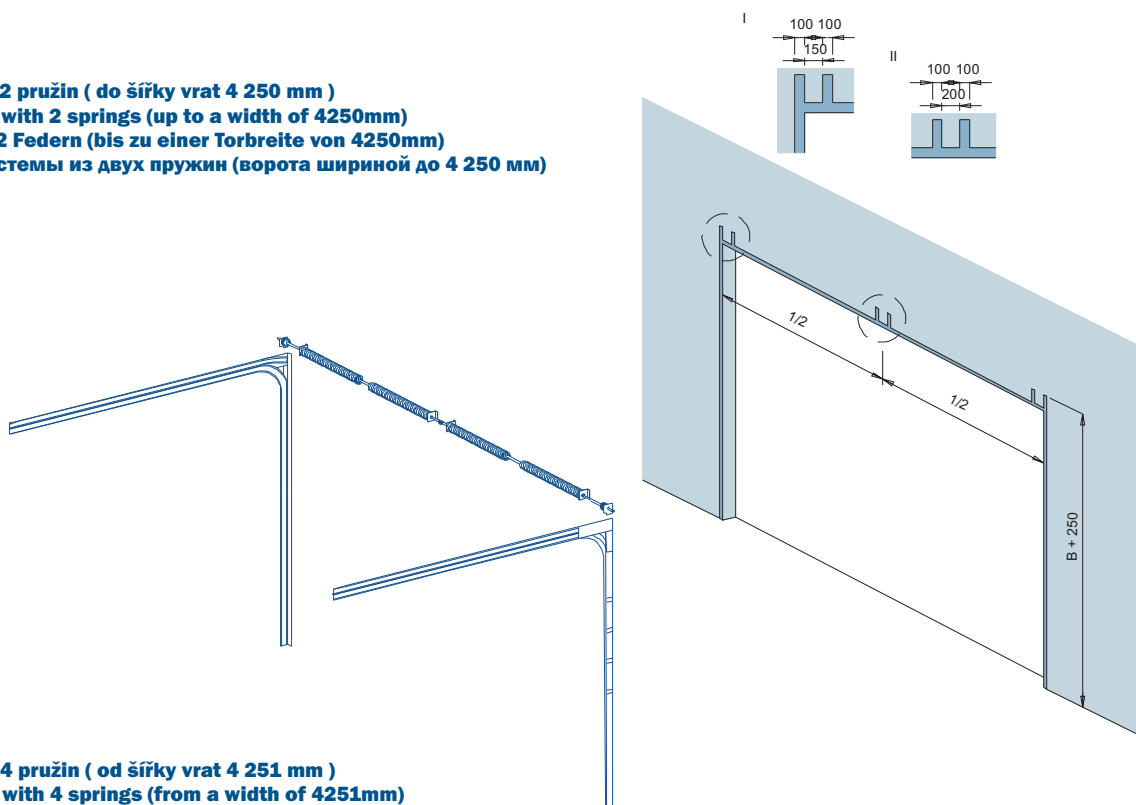
EN The width of the minimum mounting area (mounting frame) is 100mm.
 The minimal height of the area must be B + 250mm.
 The mounting area must be plane and strong enough or permanently fixed to the building.

DE Die minimale Breite der Montagefläche (Montagerahmen) ist 100mm.
 Die minimale Höhe der Montagefläche muß B + 250mm sein.
 Die Montagefläche muß in einer Ebene liegen. Sie muß eine ausreichende Festigkeit aufweisen oder eine sichere Verbindung zum Gebäude haben.

RU Минимальная ширина поверхности для монтажа направляющей 100 мм
 Минимальная высота поверхности для монтажа должна быть не менее B + 250 мм.
 Поверхность для монтажа должна быть ровной и достаточно прочной.



CZ Varianta pro montáž 2 pružin (do šířky vrat 4 250 mm)
EN Mounting alternative with 2 springs (up to a width of 4250mm)
DE Montagevariante mit 2 Federn (bis zu einer Torbreite von 4250mm)
RU Вариант монтажа системы из двух пружин (ворота шириной до 4 250 мм)



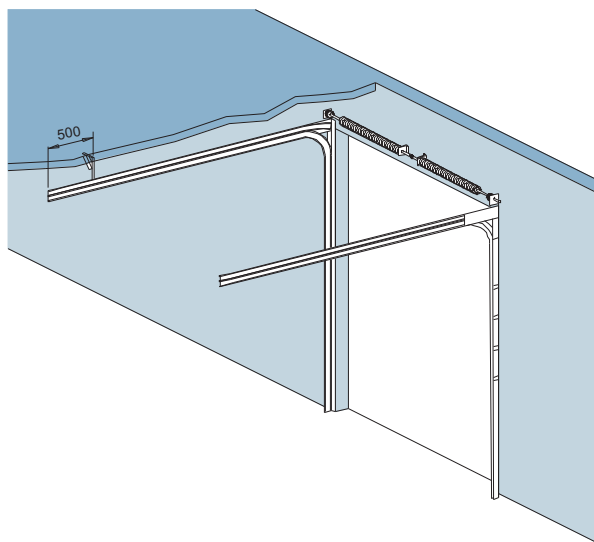
CZ Varianta pro montáž 4 pružin (od šířky vrat 4 251 mm)
EN Mounting alternative with 4 springs (from a width of 4251mm)
DE Montagevariante mit 4 Federn (ab einer Torbreite von 4251mm)
RU Вариант монтажа системы из четырёх пружин (ворота шириной свыше 4 251 мм).

STAVEBNÍ PŘIPRAVENOST LHF DIMENSIONAL SHEET LHF (garagedoor) MASSBLATT STANDARD LHF (Garagentor) МОНТАЖ МЕТАЛЛОКОНСТРУКЦИИ ВОРОТ СИСТЕМЫ ЛХФ

**CZ POČET A UMÍSTĚNÍ UKOTVENÍ HORIZONTÁLNÍCH KOLEJNIC.
EN NUMBER AND FIXATION OF THE HORIZONTAL TRACKS
DE ANZAHL UND POSITIONIERUNG DER BEFESTIGUNG DER HORIZONTALEN LAUFSCHIENEN
RU ПАРАМЕТРЫ МОНТАЖА ГОРИЗОНТАЛЬНЫХ НАПРАВЛЯЮЩИХ**

CZ Plocha pro upevnění horizontálních kolejnic musí být dostatečně pevná !
EN The mounting area for the horizontal tracks must be strong enough.
DE Die Montagefläche für die horizontalen Laufschiene muß eine ausreichende Festigkeit aufweisen.
RU Поверхность для монтажа горизонтальных направляющих должна быть прочной!

CZ U každé LHF kolejnice je potřeba jedno horizontální ukotvení .
EN You need one fixation for every horizontal track.
DE Pro horizontale Laufschiene wird eine Befestigung benötigt.
RU Для ворот достаточно одного крепления для каждой направляющей.



STAVEBNÍ PŘIPRAVENOST LHF

DIMENSIONAL SHEET LHF (garagedoor)

MASSBLATT STANDARD LHF (Garagentor)

МОНТАЖ МЕТАЛЛОКОНСТРУКЦИИ ВОРОТ СИСТЕМЫ ЛХФ

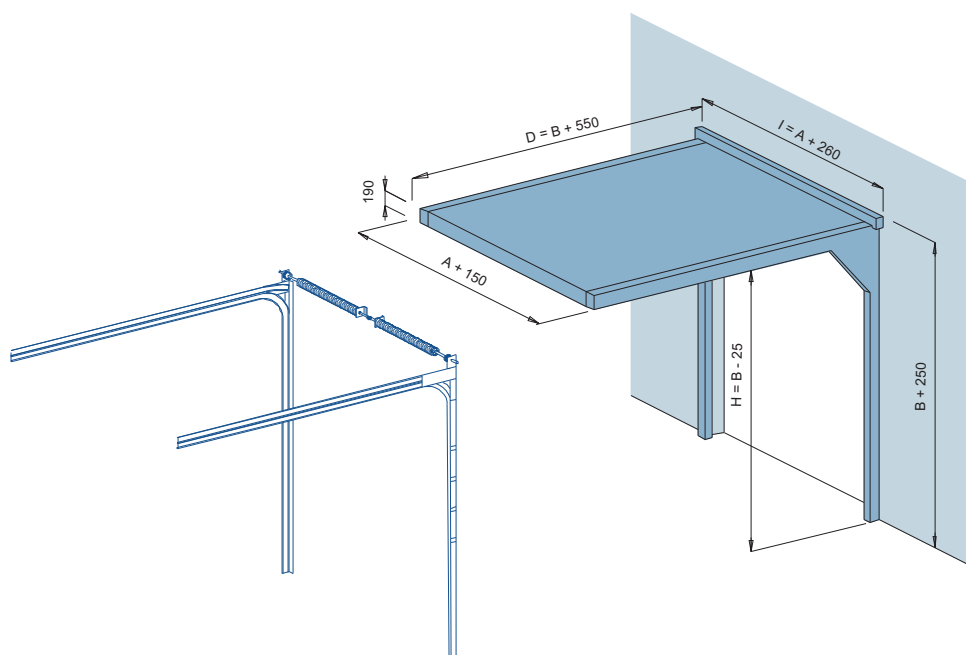
CZ VOLNÝ PROSTOR PRO VRATOVÉ PANELE
EN FREE SPACE FOR THE PANELS
DE FREIRAUM FÜR DIE TORPANEELE
RU ПАРАМЕТРЫ НЕОБХОДИМЫЕ ДЛЯ РАБОТЫ ВОРОТ

CZ A - šířka otvoru
B - výška otvoru
I - prostor pro pružinový systém A + 260 mm
D - délka prostoru pro horizontální kolejnice B + 550 mm

EN A - internal width
B - internal height
I - free space for the spring system A + 260mm
D - length of the free space for the horizontal tracks B + 550mm

DE A - Lichte Breite
B - Lichte Höhe
I - Freiraum für das Federsystem A + 260mm
D - Länge des Freiraumes für die horizontalen Laufschiene B + 550mm

RU A - ширина въезда.
B - высота въезда
I - размеры необходимые для работы системы пружин A + 260 мм
D - длина поверхности для горизонтальных направляющих B + 550 мм



STAVEBNÍ PŘIPRAVENOST LHR

DIMENSIONAL SHEET LHR (garagedoor)

MASSBLATT STANDARD LHR (Garagentor)

МОНТАЖ МЕТАЛЛОКОНСТРУКЦИИ ВОРОТ СИСТЕМЫ ЛХР

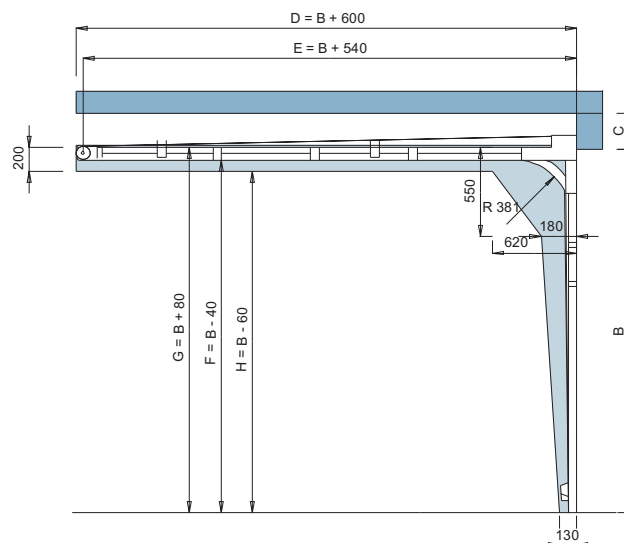
CZ VOLNÝ PROSTOR PRO POHYBUJÍCÍ SE VRATA
EN FREE SPACE FOR THE DOORMOVEMENT
DE FREIRAUM FÜR DIE BEWEGUNGSABLÄUFE
RU РАЗМЕРЫ НЕОБХОДИМЫЕ ДЛЯ УСТАНОВКИ ВОРОТ

CZ A - šířka otvoru
 B - výška otvoru
 C - nadpraží min. 180 mm
 D - délka horizontálních kolejnic $B + 600$ mm
 E - střed torzní tyče od stěny $B + 540$ mm
 F - spodní hrana horizontální kolejnice $B - 40$ mm
 G - horní hrana horizontální kolejnice $B + 80$ mm
 H - horní pracovní prostor vrat je $B - 60$ mm od podlahy o šířce 200 mm
 Průjezdová výška bez el.pohonu $B - 120$ mm, s el. pohonem $B - 70$ mm
 ■ Pracovní prostor vrat
 Pro pohyb vrat je potřeba volný prostor, ve vyznačeném prostoru nesmí být žádné překážky !

EN A - opening width
 B - opening height
 C - headroom, min.180mm
 D - length of the horizontal tracks $B + 600$ mm
 E - length between the torsion bar and the front wall $B + 540$ mm
 F - height of the track's lower edge above ground level $B - 40$ mm
 G - height of the track's upper edge above ground level $B + 80$ mm
 H - working space $B - 60$ mm in the width of 200mm
 The clear passage height with manual drive $B - 120$ mm, with electric drive $B - 70$ mm.
 ■ Door's working space
 To guarantee a trouble-free movement of the door, please keep the free space free from any kind of obstacles.

DE A - Lichte Breite
 B - Lichte Höhe
 C - Sturz, min. 180mm
 D - Länge der horizontalen Laufschienen $B + 600$ mm
 E - Abstand der Mitte der Torsionswelle von der Wand $B + 540$ mm
 F - Unterkante der horizontalen Laufschienen $B - 40$ mm
 G - Oberkante der horizontalen Laufschienen $B + 80$ mm
 H - Oberer Arbeitsraum des Tores ist $B - 60$ mm vom Boden in einer Breite von 200mm
 Durchfahrthöhe ohne Elektroantrieb $B - 120$ mm, mit Elektroantrieb $B - 70$ mm.
 ■ Arbeitsraum des Tores
 Für einen störungsfreien Bewegungsablauf des Tores, muß der gesamte benötigte Freiraum frei von jeglichen Hindernissen sein.

RU A - ширина въезда
 B - высота въезда
 C - минимально 180 мм
 D - длина горизонтальных направляющих $B + 600$ мм
 E - расстояние верхней несущей конструкции от стены проезда $B + 540$ мм
 F - нижняя сторона горизонтальной направляющей $B - 40$ мм
 G - верхняя сторона горизонтальной направляющей $B + 80$ мм
 H - верхний рабочий объем $B - 60$ мм от поверхности пола и шириной 200 мм.
 Высота проезда сохраняется с электроприводом $B - 120$ мм; с ручным приводом $B - 70$ мм
 ■ Рабочий объем ворот
 В рабочем пространстве ворот не должно находиться препятствий!



STAVEBNÍ PŘIPRAVENOST LHR

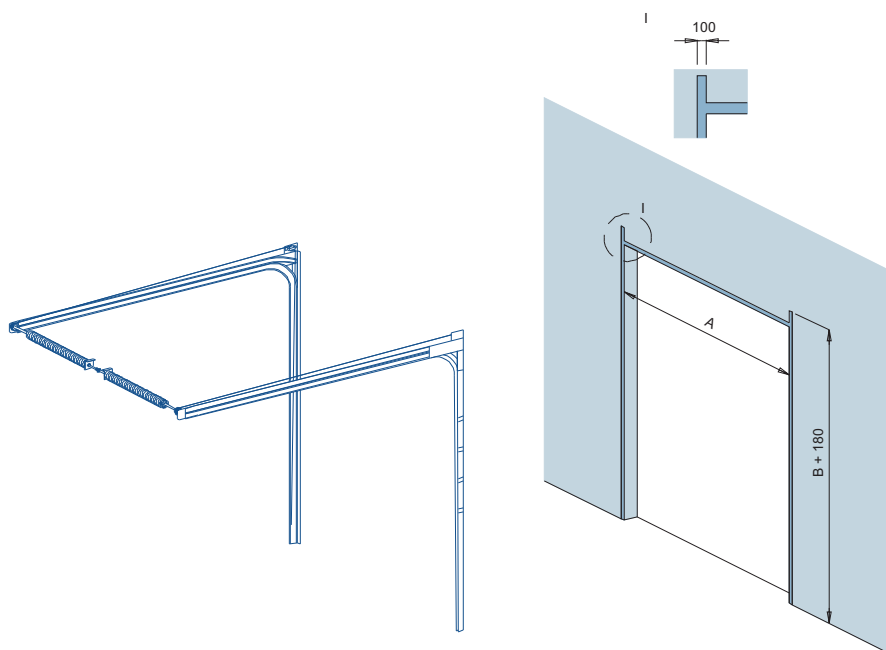
DIMENSIONAL SHEET LHR (garagedoor)

MASSBLATT STANDARD LHR (Garagentor)

МОНТАЖ МЕТАЛЛОКОНСТРУКЦИИ ВОРОТ СИСТЕМЫ ЛХР

CZ VYHRAZENÁ PLOCHA PRO VERTIKÁLNÍ KOLEJNICE + PRUŽINOVÝ SYSTÉM
EN MOUNTING AREA FOR THE VERTICAL TRACKS AND THE SPRINGS
DE MONTAGEFLÄCHE FÜR DIE SENKRECHTEN LAUFSCHIENEN UND DAS FEDERSYSTEM
RU ПАРАМЕТРЫ НЕОБХОДИМЫЕ ДЛЯ МОНТАЖА ВЕРТИКАЛЬНЫХ НАПРАВЛЯЮЩИХ И СИСТЕМЫ ПРУЖИН.

- CZ** Minimální šířka plochy (rámu na montáž) je 100 mm
Minimální výška plochy na montáž musí být $B + 180$ mm
Montážní plocha musí být v jedné rovině, dostatečně pevná nebo pevně spojená s budovou.
- EN** The width of the minimum mounting area (mounting frame) is 100mm.
The minimal height of the area must be $B + 180$ mm.
The mounting area must be plane and strong enough or permanently fixed to the building.
- DE** Die minimale Breite der Montagefläche (Montagerahmen) ist 100mm.
Die minimale Höhe der Montagefläche muß $B + 180$ mm sein.
Die Montagefläche muß in einer Ebene liegen. Sie muß eine ausreichende Festigkeit aufweisen oder eine sichere Verbindung zum Gebäude haben.
- RU** Минимальная ширина поверхности для монтажа направляющей 100 мм
Минимальная высота поверхности для монтажа должна быть не менее $B + 180$ мм.
Поверхность для монтажа должна быть ровной и достаточно прочной.



STAVEBNÍ PŘIPRAVENOST LHR

DIMENSIONAL SHEET LHR (garagedoor)

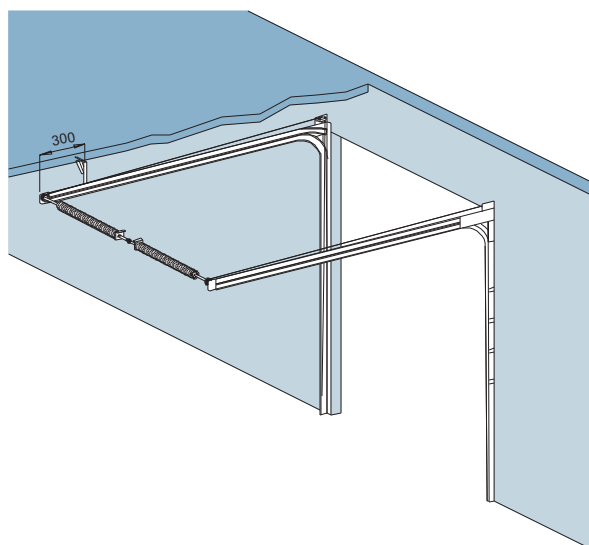
MASSBLATT STANDARD LHR (Garagentor)

МОНТАЖ МЕТАЛЛОКОНСТРУКЦИИ ВОРОТ СИСТЕМЫ ЛХР

CZ POČET A UMÍSTĚNÍ UKOTVENÍ HORIZONTÁLNÍCH KOLEJNIC.
EN NUMBER AND FIXATION OF THE HORIZONTAL TRACKS
DE ANZAHL UND POSITIONIERUNG DER BEFESTIGUNG DER HORIZONTALEN LAUFSCHIENEN
RU ПАРАМЕТРЫ МОНТАЖА ГОРИЗОНТАЛЬНЫХ НАПРАВЛЯЮЩИХ

CZ Plocha pro upevnění horizontálních kolejnic musí být dostatečně pevná !
EN The mounting area for the horizontal tracks must be strong enough.
DE Die Montagefläche für die horizontalen Laufschiene muß eine ausreichende Festigkeit aufweisen.
RU Поверхность для монтажа горизонтальных направляющих должна быть прочной!

CZ U každé kolejnice je potřeba jedno horizontální ukotvení .
EN You need one fixation for every horizontal track.
DE Pro horizontale Laufschiene wird eine Befestigung benötigt.
RU Для ворот достаточно одного крепления для каждой направляющей.



STAVEBNÍ PŘIPRAVENOST LHR

DIMENSIONAL SHEET LHR (garagedoor)

MASSBLATT STANDARD LHR (Garagentor)

МОНТАЖ МЕТАЛЛОКОНСТРУКЦИИ ВОРОТ СИСТЕМЫ ЛХР

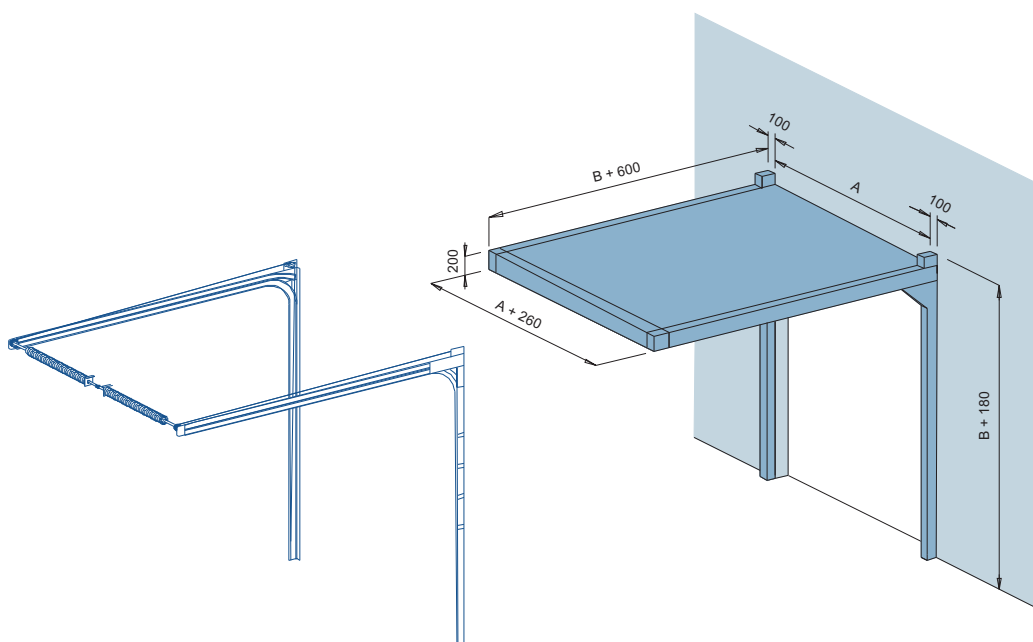
CZ VOLNÝ PROSTOR PRO VRATOVÉ PANELY
EN FREE SPACE FOR THE PANELS
DE FREIRAUM FÜR DIE TORPANEELE
RU ПАРАМЕТРЫ НЕОБХОДИМЫЕ ДЛЯ РАБОТЫ ВОРОТ

CZ A - šířka otvoru
B - výška otvoru
I - prostor pro pružinový systém A + 260 mm
D - délka prostoru pro horizontální kolejnice B + 600 mm

EN A - opening width
B - opening height
I - free space for the spring system A + 260mm
D - length of the free space for the horizontal tracks B + 600mm

DE A - Lichte Breite
B - Lichte Höhe
I - Freiraum für das Federsystem A + 260mm
D - Länge des Freiraumes für die horizontalen Laufschiene B + 600mm

RU A - ширина въезда.
B - высота въезда
I - размеры необходимые для работы системы пружин A + 260 мм.
D - длина поверхности для горизонтальных направляющих B + 600 мм.



STAVEBNÍ PŘIPRAVENOST STD + DIMENSIONAL SHEET STD + (industrial door) MASSBLATT STANDARD STD + (Industrietor) МОНТАЖ МЕТАЛЛОКОНСТРУКЦИИ ВОРОТ СИСТЕМЫ СТД +

**CZ VOLNÝ PROSTOR PRO POHYBUJÍCÍ SE VRATA
EN FREE SPACE FOR THE DOORMOVEMENT
DE FREIRAUM FÜR DIE BEWEGUNGSABLÄUFE
RU РАЗМЕРЫ НЕОБХОДИМЫЕ ДЛЯ УСТАНОВКИ ВОРОТ.**

CZ A - šířka otvoru

B - výška otvoru

C - nadpraží min. 420 mm, při váze vrat větší než 454 kg je potřeba min. 500 mm

D - délka horizontálních kolejnič B + 550 mm

E - střed torzní tyče od podlahy B + 330 mm

F - spodní hrana horizontální kolejnice B + 175 mm

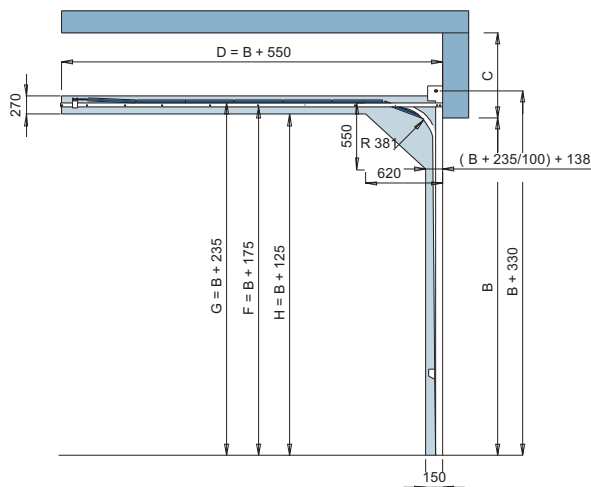
G - horní hrana horizontální kolejnice B + 235 mm

H - horní pracovní prostor vrat je B + 125 mm od podlahy o šířce 270 mm

Průjezdná výška zůstává zachována

■ Pracovní prostor vrat

Pro pohyb vrat je potřeba volný prostor, ve vyznačeném prostoru nesmí být žádné překážky !



EN A - opening width

B - opening height

C - headroom, min. 420mm, for doors heavier than 454kg min. 500mm

D - length of the horizontal tracks B + 550mm

E - height of the torsion bar above ground level B + 330mm

F - height of the track's lower edge above ground level B + 175mm

G - height of the track's upper edge above ground level B + 235mm

H - working space B + 125mm in the width of 270mm

The clear passage height is guaranteed.

■ Door's working space

To guarantee a trouble-free movement of the door, please keep the free space free from any kind of obstacles.

DE A - Lichte Breite

B - Lichte Höhe

C - Sturz min. 420mm, bei einem Torgewicht > 454kg min. 500mm

D - Länge der horizontalen Laufschiene B + 550mm

E - Höhe der Mitte der Torsionswelle über dem Boden B + 330mm

F - Unterkante der horizontalen Laufschiene B + 175mm

G - Oberkante der horizontalen Laufschiene B + 235mm

H - Oberer Arbeitsraum des Tores B + 125mm in einer Breite von 270mm

Die Durchfahrthöhe wird eingehalten.

■ Arbeitsraum des Tores

Für einen störungsfreien Bewegungsablauf des Tores, muß der gesamte benötigte Freiraum frei von jeglichen Hindernissen sein.

RU A - ширина въезда

B - высота въезда

C - минимально 420 мм, при весе ворот выше 454 килограмм минимально 500 мм

D - длина горизонтальных направляющих B + 550 мм

E - высота верхней несущей конструкции от земли B + 330 мм

F - нижняя сторона горизонтальной направляющей B + 175 мм

G - верхняя сторона горизонтальной направляющей B + 235 мм

H - верхний рабочий объём B + 125 мм от поверхности пола и шириной 270 мм

Высота проезда сохраняется

■ Рабочий объём ворот

В рабочем пространстве ворот не должно находиться препятствий!

STAVEBNÍ PŘIPRAVENOST STD + DIMENSIONAL SHEET STD + (industrial door) MASSBLATT STANDARD STD + (Industrietor) МОНТАЖ МЕТАЛЛОКОНСТРУКЦИИ ВОРОТ СИСТЕМЫ СТД +

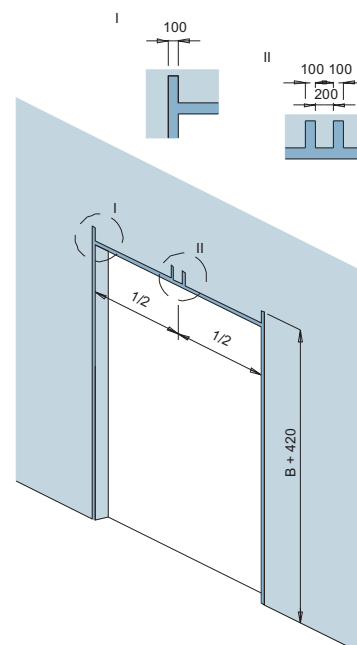
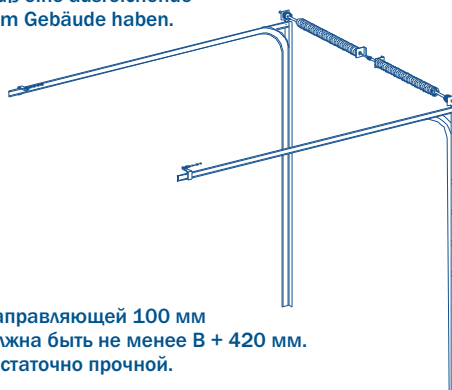
CZ VYHRAZENÁ PLOCHA PRO VERTIKÁLNÍ KOLEJNICE + PRUŽINOVÝ SYSTÉM
EN MOUNTING AREA FOR THE VERTICAL TRACKS AND THE SPRINGS
DE MONTAGEFLÄCHE FÜR DIE SENKRECHTEN LAUFSCHIENEN UND DAS FEDERSYSTEM
RU ПАРАМЕТРЫ НЕОБХОДИМЫЕ ДЛЯ МОНТАЖА ВЕРТИКАЛЬНЫХ НАПРАВЛЯЮЩИХ И СИСТЕМЫ ПРУЖИН.

CZ Minimální šířka plochy (rámu na montáž) je 100 mm
 Minimální výška plochy na montáž musí být B + 420 mm
 Montážní plocha musí být v jedné rovině, dostatečně pevná nebo pevně spojená s budovou.

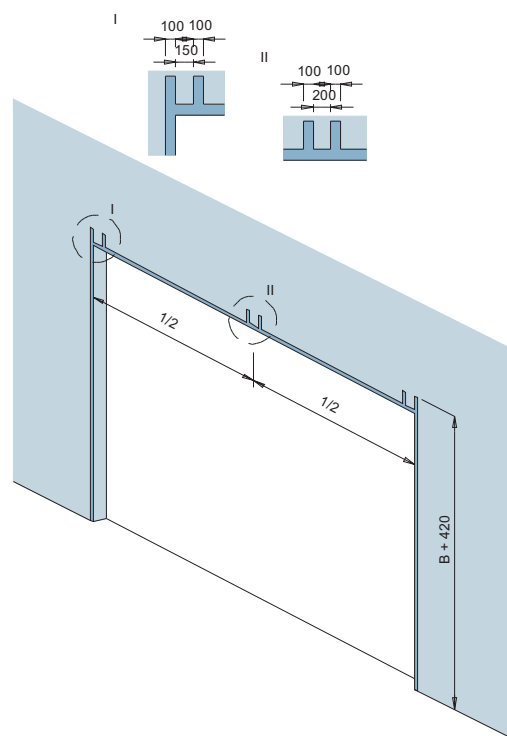
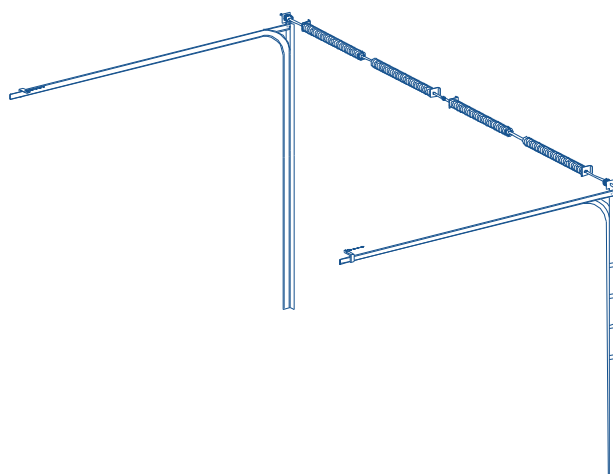
EN The width of the minimum mounting area (mounting frame) is 100mm.
 The minimal height of the area must be B + 420mm.
 The mounting area must be plane and strong enough or permanently fixed to the building.

DE Die minimale Breite der Montagefläche (Montagerahmen) ist 100mm.
 Die minimale Höhe der Montagefläche muß B + 420mm sein.
 Die Montagefläche muß in einer Ebene liegen. Sie muß eine ausreichende Festigkeit aufweisen oder eine sichere Verbindung zum Gebäude haben.

RU Минимальная ширина поверхности для монтажа направляющей 100 мм
 Минимальная высота поверхности для монтажа должна быть не менее B + 420 мм.
 Поверхность для монтажа должна быть ровной и достаточно прочной.



CZ Varianta pro montáž 2 pružin (do šířky vrat 4 250 mm)
EN Mounting alternative with 2 springs (up to a width of 4250mm)
DE Montagevariante mit 2 Federn (bis zu einer Torbreite von 4250mm)
RU Вариант монтажа системы из двух пружин (ворота шириной до 4 250 мм).



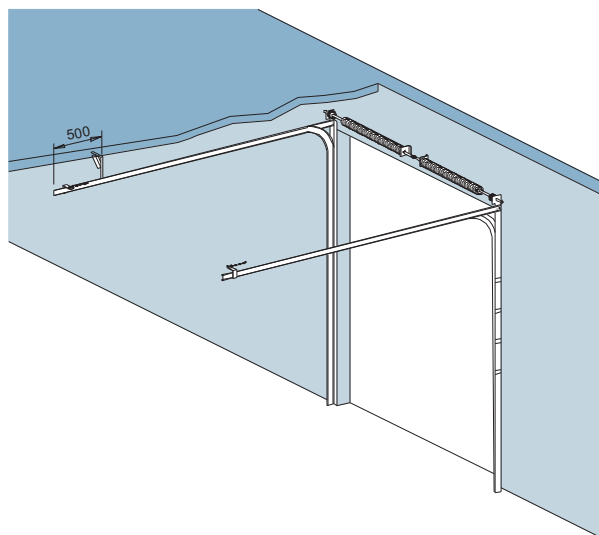
CZ Varianta pro montáž 4 pružin (od šířky vrat 4 251 mm)
EN Mounting alternative with 4 springs (from a width of 4251mm)
DE Montagevariante mit 4 Federn (ab einer Torbreite von 4251mm)
RU Вариант монтажа системы из четырёх пружин (ворота шириной свыше 4 251 мм).

STAVEBNÍ PŘIPRAVENOST STD + DIMENSIONAL SHEET STD + (industrial door) MASSBLATT STANDARD STD + (Industrietor) МОНТАЖ МЕТАЛОКОНСТРУКЦИИ ВОРОТ СИСТЕМЫ STD +

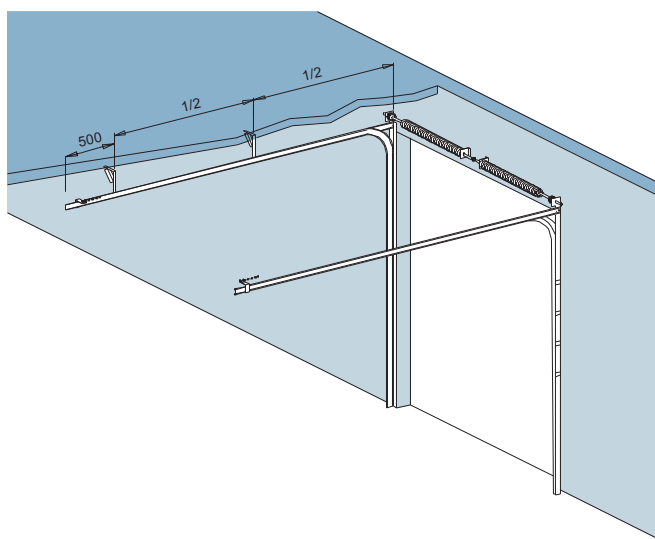
CZ POČET A UMÍSTĚNÍ UKOTVENÍ HORIZONTÁLNÍCH KOLEJNIC
EN NUMBER AND POSITION OF THE FIXATION OF THE HORIZONTAL TRACKS
DE ANZAHL UND POSITIONIERUNG DER BEFESTIGUNG DER HORIZONTALEN LAUFSCHIENEN
RU ПАРАМЕТРЫ МОНТАЖА ГОРИЗОНТАЛЬНЫХ НАПРАВЛЯЮЩИХ

CZ Plocha pro upevnění horizontálních kolejnic musí být dostatečně pevná !
EN The mounting area for the horizontal tracks must be strong enough.
DE Die Montagefläche für die horizontalen Laufschielen muß eine ausreichende Festigkeit aufweisen.
RU Поверхность для монтажа горизонтальных направляющих должна быть прочной!

CZ Do výšky vrat 3 500 mm a max. plochy otvoru vrat 15 m², je potřeba jedno horizontální ukotvení u každé kolejnice.
EN Up to a height of 3500mm and a max. doorsize of 15m² one fixation per horizontal track is enough.
DE Bis zu einer maximalen Torhöhe von 3500mm und einem Torblatt von max. 15m² wird eine Befestigung pro horizontaler Laufschiene benötigt.
RU Для ворот высотой до 3 500 мм и площадью проезда 15 м² достаточно одного крепления для каждой направляющей.



CZ Nad výšku vrat 3 510 mm nebo plochy vrat větší jak 15 m², je potřeba min. dvou horizontálních ukotvení u každé kolejnice.
EN From a height of 3510mm or a doorsize > 15m² you need two fixations per horizontal track.
DE Bei einer Torhöhe ab 3501mm oder einem Torblatt > 15m² werden zwei Befestigungen pro horizontaler Laufschiene benötigt.
RU Для ворот выше 3 500 мм и площадью более 15 м² необходимо не менее двух креплений для каждой направляющей.



STAVEBNÍ PŘIPRAVENOST STD + DIMENSIONAL SHEET STD + (industrial door) MASSBLATT STANDARD STD + (Industrietor) МОНТАЖ МЕТАЛЛОКОНСТРУКЦИИ ВОРОТ СИСТЕМЫ СТД +

CZ VOLNÝ PROSTOR PRO VRATOVÉ PANELE
EN FREE SPACE FOR THE PANELS
DE FREIRAUM FÜR DIE TORPANELE
RU ПАРАМЕТРЫ НЕОБХОДИМЫЕ ДЛЯ РАБОТЫ ВОРОТ

CZ A - šířka otvoru

B - výška otvoru

I - prostor pro pružinový systém $A + 260$ mm

D - délka prostoru pro horizontální kolejnice $B + 550$ mm

J - šířka prostoru pro vertikální pohyb vrat je $A + 300$ mm

Horizontální kolejnice se dodávají dostatečně dlouhé, v případě potřeby je možné tyto kolejnice zkrátit o 200 mm.

EN A - opening width

B - opening height

I - free space for the spring system $A + 260$ mm

D - length of the free space for the horizontal tracks $B + 550$ mm

J - width of the free space for the doormovement $A + 300$ mm

We deliver the tracks in a sufficient length. In case of space problems you can cut off max. 200mm.

DE A - Lichte Breite

B - Lichte Höhe

I - Freiraum für das Federsystem $A + 260$ mm

D - Länge des Freiraumes der horizontalen Laufschiene $B + 550$ mm

J - Breite des Freiraumes für die vertikale Bewegung des Tores $A + 300$ mm

Die Laufschiene werden in großzügig bemessener Länge geliefert. Sollte es nötig sein, können die Schienen um max. 200mm gekürzt werden.

RU A - ширина въезда

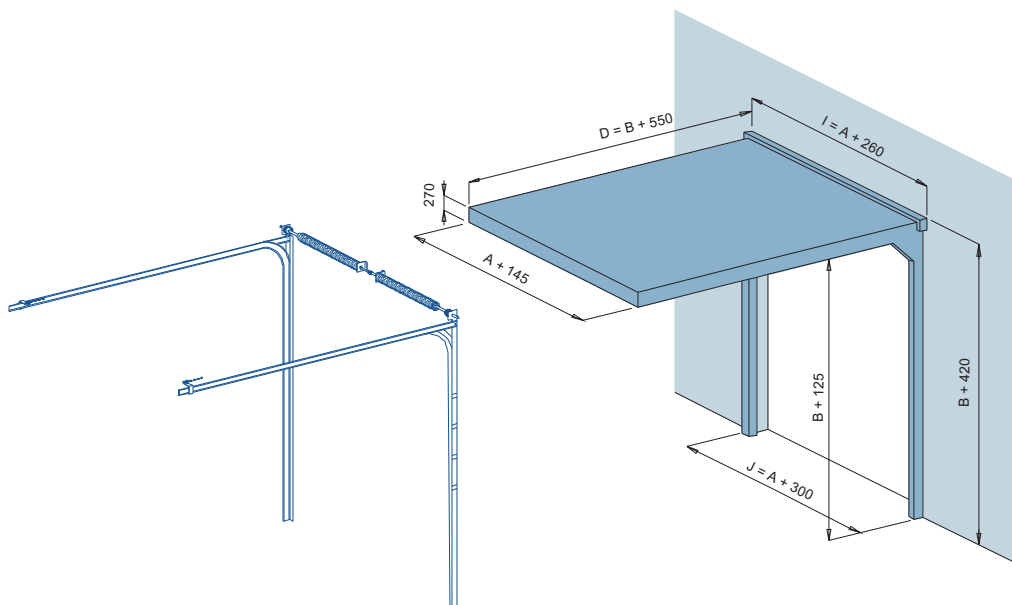
B - высота въезда

I - размеры необходимые для работы системы пружин $A + 260$ мм.

D - длина поверхности для горизонтальных направляющих $B + 550$ мм.

J - ширина необходимая для работы ворот $A + 300$ мм.

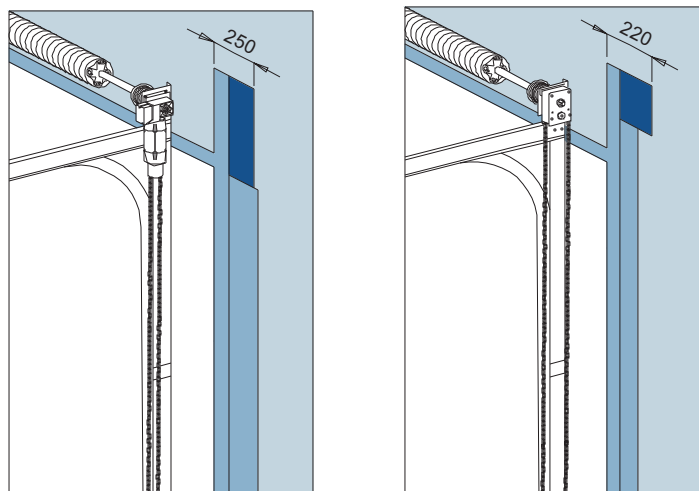
Направляющие поставляются достаточной длины и в случае необходимости их можно укоротит на 200 мм.



STAVEBNÍ PŘIPRAVENOST STD + DIMENSIONAL SHEET STD + (industrial door) MASSBLATT STANDARD STD + (Industrietor) МОНТАЖ МЕТАЛЛОКОНСТРУКЦИИ ВОРОТ СИСТЕМЫ STD +

CZ PROSTOR PRO MONTÁŽ OVLÁDÁNÍ
EN FREE SPACE FOR THE DRIVE
DE MONTAGEFREIRAUM FÜR DEN TORANTRIEB
RU ПАРАМЕТРЫ НЕОБХОДИМЫЕ ДЛЯ МОНТАЖА СИСТЕМЫ УПРАВЛЕНИЯ

- CZ** Pro ovládání el. pohonem je nutné ostění min. 250 mm (jen na straně montáže el. pohonu)
Pro ovládání řetězovou kladkou je nutné ostění min. 220 mm (jen na straně řetězové kladky)
EN For mounting an electric drive you need a free space of min. 250mm on the drive's handside.
For mounting a manual drive you need a free space of min. 220mm on the drive's handside.
DE Für die Montage eines elektrischen Torantriebes wird auf der Montageseite ein Freiraum in der Breite von min. 250mm benötigt.
Für die Montage einer Haspelkette wird auf der Montageseite ein Freiraum von min. 220mm benötigt.
RU Для монтажа с электроприводом необходима поверхность не менее 250 мм (на стороне расположения электропривода).
Для монтажа с ручным управлением необходима поверхность не менее 220 мм (на стороне расположения привода).



STAVEBNÍ PŘIPRAVENOST LHF + DIMENSIONAL SHEET LHF + (industrial door) MASSBLATT NIEDRIGSTURZBESCHLAG LHF + (Industrietor) МОНТАЖ МЕТАЛЛОКОНСТРУКЦИИ ВОРОТ СИСТЕМЫ ЛХФ +

**CZ VOLNÝ PROSTOR PRO POHYBUJÍCÍ SE VRATA
EN FREE SPACE FOR THE DOORMOVEMENT
DE FREIRAUM FÜR DIE BEWEGUNGSABLÄUFE
RU РАЗМЕРЫ НЕОБХОДИМЫЕ ДЛЯ УСТАНОВКИ ВОРОТ**

CZ A - šířka otvoru

B - výška otvoru

C - nadpraží min. 350 mm

D - délka horizontálních kolejnic $B + 550$ mm

E - střed torzní tyče od podlahy $B + 240$ mm

F - spodní hrana horizontální kolejničky $B + 15$ mm

G - horní hrana horizontální kolejničky $B + 135$ mm

H - horní pracovní prostor vrat je $B - 25$ mm od podlahy o šířce 230 mm

Průjezdná výška s el. pohonem $B - 100$ mm, bez el. pohonu $B - 100$

■ Pracovní prostor vrat

Pro pohyb vrat je potřeba volný prostor, ve vyznačeném prostoru nesmí být žádné překážky!

EN A - opening width

B - opening height

C - headroom, min. 350mm

D - length of the horizontal tracks $B + 550$ mm

E - height of the torsion bar above ground level $B + 240$ mm

F - height of the track's lower edge above ground level $B + 15$ mm

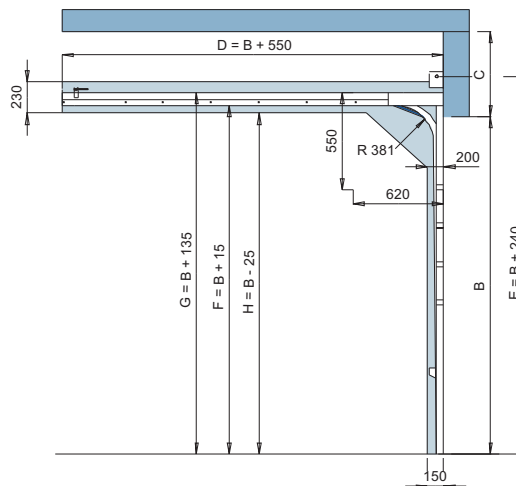
G - height of the track's upper edge above ground level $B + 135$ mm

H - working space $B - 25$ mm in the width of 230mm

The clear passage height with manual drive $B - 100$ mm, with electric drive $B - 100$ mm

■ Door's working space

To guarantee a trouble-free movement of the door, please keep the free space free from any kind of obstacles.



DE A - Lichte Breite

B - Lichte Höhe

C - Sturz, min. 350mm

D - Länge der horizontalen Laufschiene $B + 550$ mm

E - Höhe der Mitte der Torsionswelle über dem Boden $B + 240$ mm

F - Unterkante der horizontalen Laufschiene $B + 15$ mm

G - Oberkante der horizontalen Laufschiene $B + 135$ mm

H - Oberer Arbeitsraum des Tores ist $B - 25$ mm vom Boden in einer Breite von 230mm

Durchfahrthöhe ohne Elektroantrieb $B - 100$ mm, mit Elektroantrieb $B - 100$ mm

■ Arbeitsraum des Tores

Für einen störungsfreien Bewegungsablauf des Tores, muß der gesamte benötigte Freiraum frei von jeglichen Hindernissen sein.

RU A - ширина въезда

B - высота въезда

C - минимально 350 мм

D - длина горизонтальных направляющих $B + 550$ мм

E - высота верхней несущей конструкции от земли $B + 240$ мм

F - нижняя сторона горизонтальной направляющей $B + 15$ мм

G - верхняя сторона горизонтальной направляющей $B + 135$ мм

H - верхний рабочий объём $B - 25$ мм от поверхности пола и шириной 230 мм

Высота проезда с электроприводом $B - 100$ мм; с ручным приводом $B - 100$ мм

■ Рабочий объём ворот

В рабочем пространстве ворот не должно находиться препятствий!

STAVEBNÍ PŘIPRAVENOST LHF + DIMENSIONAL SHEET LHF + (industrial door) MASSBLATT NIEDRIGSTURZBESCHLAG LHF + (Industrietor) МОНТАЖ МЕТАЛЛОКОНСТРУКЦИИ ВОРОТ СИСТЕМЫ ЛХФ +

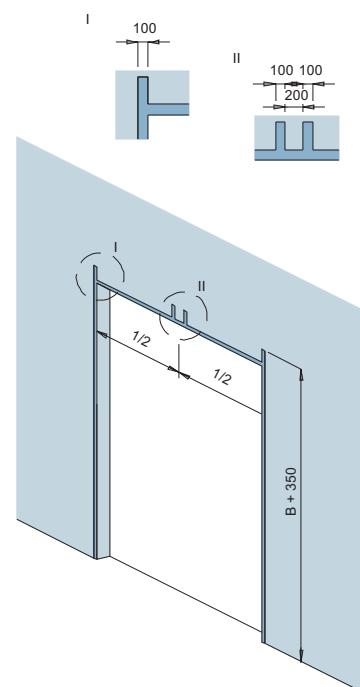
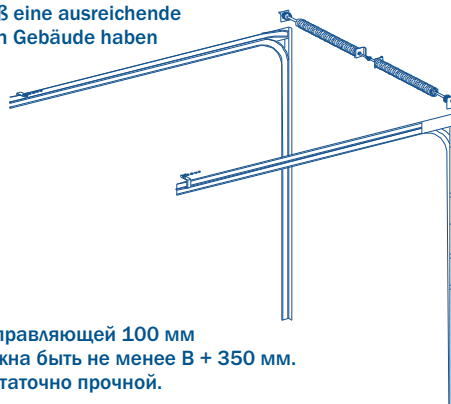
CZ VYHRAZENÁ PLOCHA PRO VERTIKÁLNÍ KOLEJNICE + PRUŽINOVÝ SYSTÉM
EN MOUNTING AREA FOR THE VERTICAL TRACKS AND THE SPRINGS
DE MONTAGEFLÄCHE FÜR DIE SENKRECHTEN LAUFSCHIENEN UND DAS FEDERSYSTEM
RU ПАРАМЕТРЫ НЕОБХОДИМЫЕ ДЛЯ МОНТАЖА ВЕРТИКАЛЬНЫХ НАПРАВЛЯЮЩИХ И СИСТЕМЫ ПРУЖИН.

CZ Minimální šířka plochy (rámu na montáž) je 100 mm
 Minimální výška plochy na montáž musí být B + 350 mm
 Montážní plocha musí být v jedné rovině, dostatečně
 pevná nebo pevně spojená s budovou.

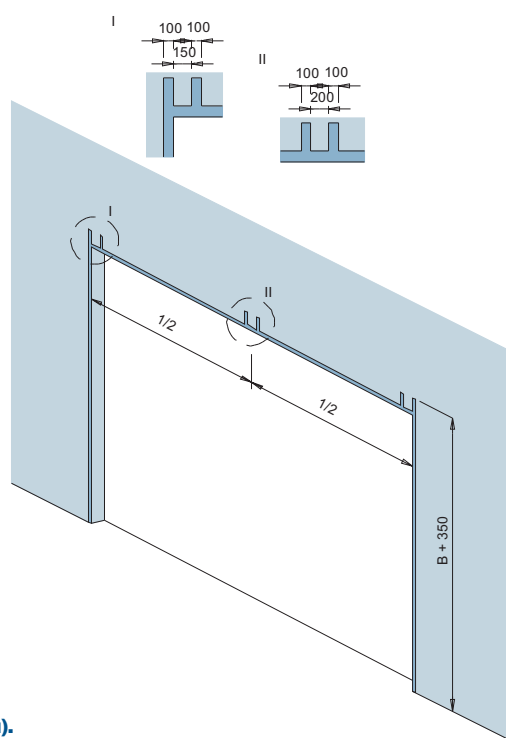
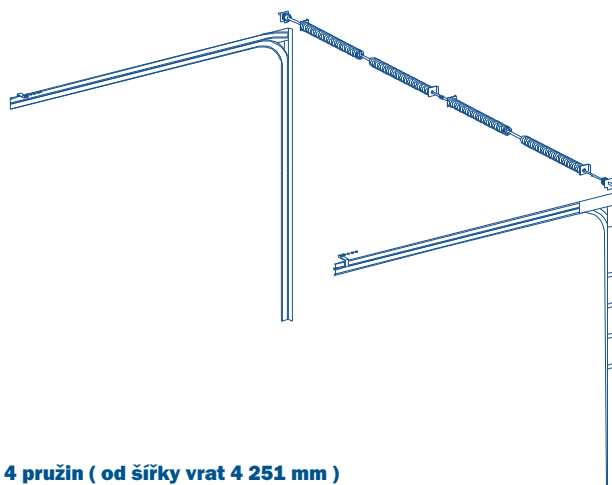
EN The width of the minimum mounting area (mounting frame) is 100mm.
 The minimal height of the area must be B + 350mm.
 The mounting area must be plane and strong enough or permanently fixed to the building.

DE Die minimale Breite der Montagefläche (Montagerahmen) ist 100mm.
 Die minimale Höhe der Montagefläche muß B + 350mm sein.
 Die Montagefläche muß in einer Ebene liegen. Sie muß eine ausreichende
 Festigkeit aufweisen oder eine sichere Verbindung zum Gebäude haben

RU Минимальная ширина поверхности для монтажа направляющей 100 мм
 Минимальная высота поверхности для монтажа должна быть не менее B + 350 мм.
 Поверхность для монтажа должна быть ровной и достаточно прочной.



CZ Varianta pro montáž 2 pružin (do šířky vrat 4 250 mm)
EN Mounting alternative with 2 springs (up to a width of 4250mm)
DE Montagevariante mit 2 Federn (bis zu einer Torbreite von 4250mm)
RU Вариант монтажа системы из двух пружин (ворота шириной до 4 250 мм).



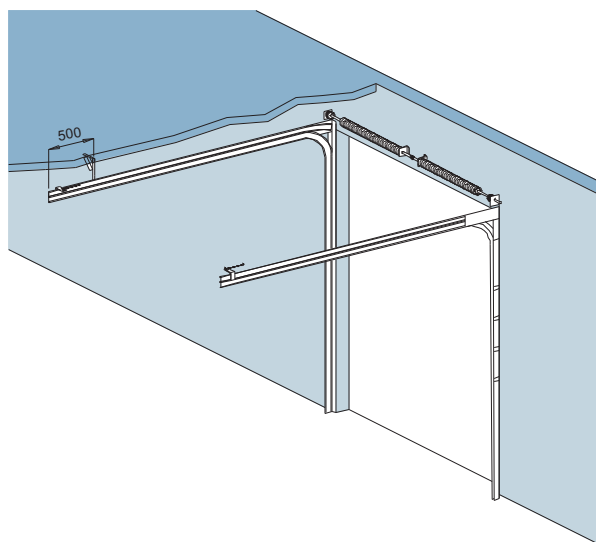
CZ Varianta pro montáž 4 pružin (od šířky vrat 4 251 mm)
EN Mounting alternative with 4 springs (from a width of 4251mm)
DE Montagevariante mit 4 Federn (ab einer Torbreite von 4251mm)
RU Вариант монтажа системы из четырёх пружин (ворота шириной свыше 4 251 мм).

STAVEBNÍ PŘIPRAVENOST LHF + DIMENSIONAL SHEET LHF + (industrial door) MASSBLATT NIEDRIGSTURZBESCHLAG LHF + (Industrietor) МОНТАЖ МЕТАЛЛОКОНСТРУКЦИИ ВОРОТ СИСТЕМЫ ЛХФ +

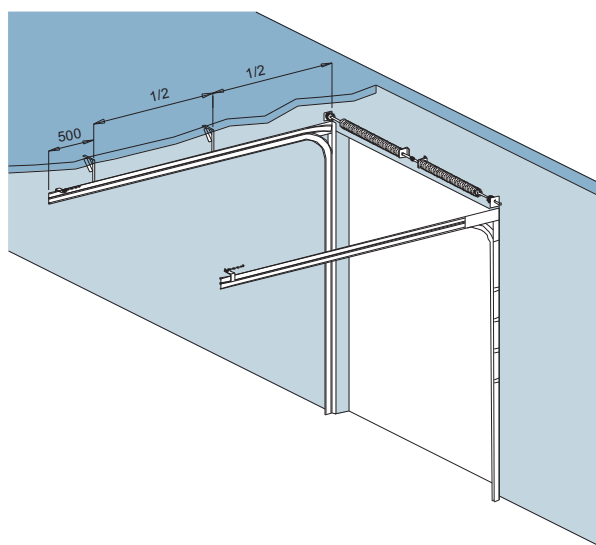
CZ POČET A UMÍSTĚNÍ UKOTVENÍ HORIZONTÁLNÍCH KOLEJNIC
EN NUMBER AND FIXATION OF THE HORIZONTAL TRACKS
DE ANZAHL UND POSITIONIERUNG DER BEFESTIGUNG DER HORIZONTALEN LAUFSCHIENEN
RU ПАРАМЕТРЫ МОНТАЖА ГОРИЗОНТАЛЬНЫХ НАПРАВЛЯЮЩИХ

CZ Plocha pro upevnění horizontálních kolejnic musí být dostatečně pevná !
EN The mounting area for the horizontal tracks must be strong enough.
DE Die Montagefläche für die horizontalen Laufschienen muß eine ausreichende Festigkeit aufweisen.
RU Поверхность для монтажа горизонтальных направляющих должна быть прочной!

CZ Do výšky vrat 3 500 mm je potřeba jedno horizontální ukotvení u každé kolejnice.
EN Up to a height of 3 500 mm one fixation per horizontal track is enough.
DE Bis zu einer maximalen Torhöhe von 3 500 mm wird eine Befestigung pro horizontaler Laufschiene benötigt.
RU Для ворот высотой до 3 500 мм достаточно одного крепления для каждой направляющей.



CZ Od výšky vrat 3 510 mm je potřeba min. dvou horizontálních ukotvení u každé kolejnice.
EN From a height of 3 510mm you need two fixations per horizontal track.
DE Bei einer Torhöhe ab 3 510mm werden zwei Befestigungen pro horizontaler Laufschiene benötigt.
RU Для ворот выше 3 510 мм необходимо не менее двух креплений для каждой направляющей.



STAVEBNÍ PŘIPRAVENOST LHF + DIMENSIONAL SHEET LHF + (industrial door) MASSBLATT NIEDRIGSTURZBESCHLAG LHF + (Industrietor) МОНТАЖ МЕТАЛЛОКОНСТРУКЦИИ ВОРОТ СИСТЕМЫ ЛХФ +

CZ VOLNÝ PROSTOR PRO VRATOVÉ PANELE
EN FREE SPACE FOR THE PANELS
DE FREIRAUM FÜR DIE TORPANEELE
RU ПАРАМЕТРЫ НЕОБХОДИМЫЕ ДЛЯ РАБОТЫ ВОРОТ

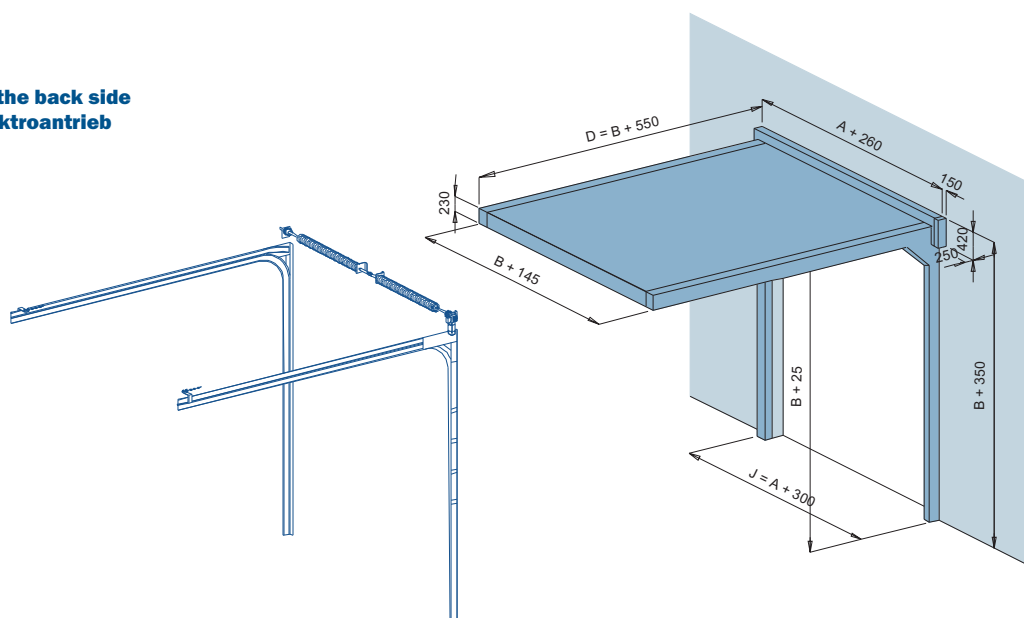
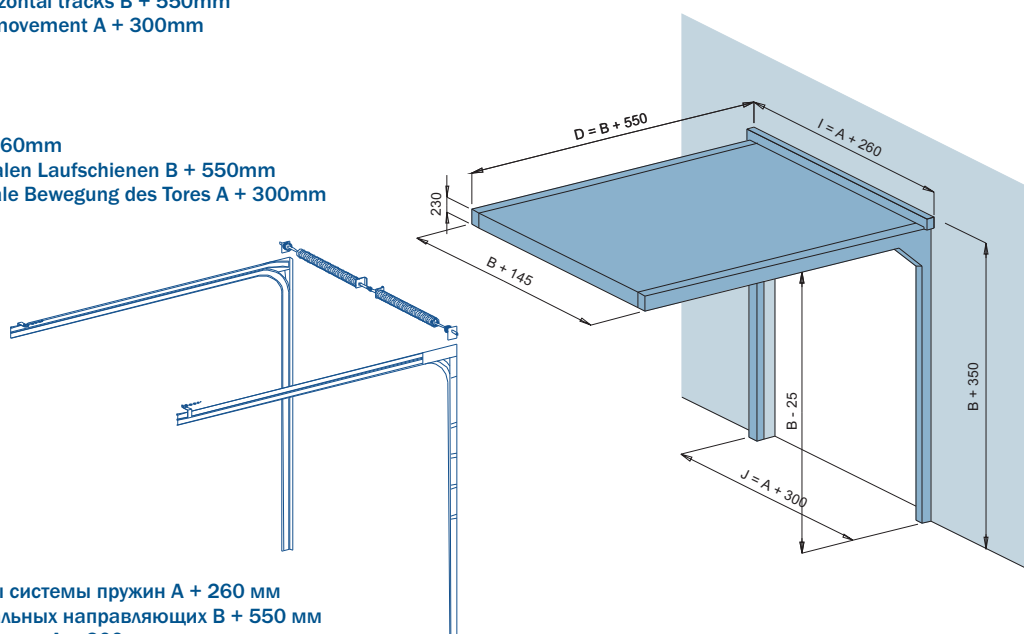
CZ A - šířka otvoru
B - výška otvoru
I - prostor pro pružinový systém A + 260 mm
D - délka prostoru pro horizontální kolejnice B + 550 mm
J - šířka prostoru pro vertikální pohyb vrat je A + 300 mm

EN A - opening width
B - opening height
I - free space for the spring system A + 260mm
D - length of the free space for the horizontal tracks B + 550mm
J - width of the free space for the doormovement A + 300mm

DE A - Lichte Breite
B - Lichte Höhe
I - Freiraum für das Federsystem A + 260mm
D - Länge des Freiraumes der horizontalen Laufschiene B + 550mm
J - Breite des Freiraumes für die vertikale Bewegung des Tores A + 300mm

RU A - ширина въезда
B - высота въезда
I - размеры необходимые для работы системы пружин A + 260 мм
D - длина поверхности для горизонтальных направляющих B + 550 мм
J - ширина необходимая для работы ворот A + 300 мм

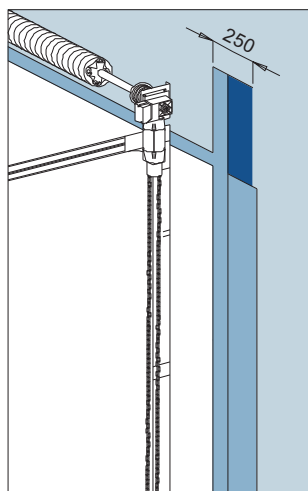
CZ Varianta s bočním el. pohonem
EN Alternative with electrical drive on the back side
DE Variante mit hinten montiertem Elektroantrieb
RU Вариант с электроприводом



STAVEBNÍ PŘIPRAVENOST LHF + DIMENSIONAL SHEET LHF + (industrial door) MASSBLATT NIEDRIGSTURZBESCHLAG LHF + (Industrietor) МОНТАЖ МЕТАЛЛОКОНСТРУКЦИИ ВОРОТ СИСТЕМЫ ЛХФ +

CZ PROSTOR PRO MONTÁŽ OVLÁDÁNÍ
EN FREE SPACE FOR THE DRIVE
DE MONTAGEFREIRAUM FÜR DEN TORANTRIEB
RU ПАРАМЕТРЫ НЕОБХОДИМЫЕ ДЛЯ МОНТАЖА СИСТЕМЫ УПРАВЛЕНИЯ

CZ Pro ovládání el. pohonem je nutné ostění min. 250 mm (jen na straně montáže el. pohonu)
EN For mounting an electric drive you need a free space of min. 250mm on the drive's handside.
DE Für die Montage eines elektrischen Torantriebes wird auf der Montageseite ein Freiraum in der Breite von min. 250mm benötigt.
RU Для монтажа с электроприводом необходима поверхность не менее 250 мм (на стороне расположения электропривода).



STAVEBNÍ PŘIPRAVENOST LHR + DIMENSIONAL SHEET LHR + (industrial door) MASSBLATT STANDARD LHR + (Industrietor) МОНТАЖ МЕТАЛЛОКОНСТРУКЦИИ ВОРОТ СИСТЕМЫ ЛХР +

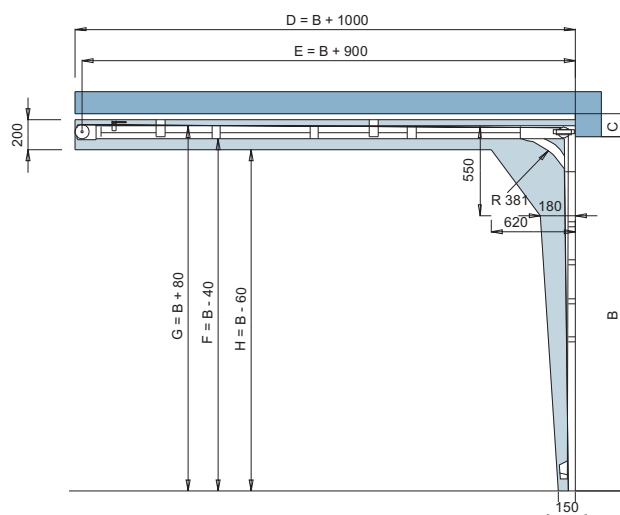
**CZ VOLNÝ PROSTOR PRO POHYBUJÍCÍ SE VRATA
EN FREE SPACE FOR THE DOORMOVEMENT
DE FREIRAUM FÜR DIE BEWEGUNGSABLÄUFE
RU РАЗМЕРЫ НЕОБХОДИМЫЕ ДЛЯ УСТАНОВКИ ВОРОТ.**

CZ A - šířka otvoru
B - výška otvoru
C - nadpraží min. 180 mm
D - délka horizontálních kolejnič B + 1 000 mm
E - střed torzní tyče od stěny otvoru B + 900 mm
F - spodní hrana horizontální kolejnič B - 40 mm
G - horní hrana horizontální kolejnič B + 80 mm
H - horní pracovní prostor vrat je B - 60 mm od podlahy o šířce 200 mm
Průjezdová výška B - 150mm, s el. pohonem B - 100 mm
■ Pracovní prostor vrat
Kování lze vyrobit pro vrata max. plochy 16 m²
Pro pohyb vrat je potřeba volný prostor, ve vyznačeném prostoru nesmí být žádné překážky !

EN A - opening width
B - opening height
C - headroom, min. 180mm
D - length of the horizontal tracks B + 1 000mm
E - length between the torsion bar and front wall B + 900mm
F - height of the track's lower edge above ground level B - 40mm
G - height of the track's upper edge above ground level B + 80mm
H - working space B - 60 mm in the width of 200mm
The clear passage height with manual drive B - 150mm, with electrical drive B - 100mm
■ Door's working space
The LHR is not suitable for doors > 16m².
To guarantee a trouble-free movement of the door, please keep the free space free from any kind of obstacles.

DE A - Lichte Breite
B - Lichte Höhe
C - Sturz, min. 180mm
D - Länge der horizontalen Laufschiene B + 1 000mm
E - Abstand der Mitte der Torsionswelle von der vorderen Wand B + 900mm
F - Unterkante der horizontalen Laufschiene B - 40mm
G - Oberkante der horizontalen Laufschiene B + 80mm
H - Oberer Arbeitsraum des Tores B - 60 mm in einer Breite von 200mm
Durchfahrhöhe ohne Elektroantrieb B - 150mm, mit Elektroantrieb B - 100mm
■ Arbeitsraum des Tores
Der Beschlag eignet sich ausschließlich für Tore bis zu einer Torblattgröße von 16m².
Für einen störungsfreien Bewegungsablauf des Tores, muß der gesamte benötigte Freiraum frei von jeglichen Hindernissen sein.

RU A - ширина въезда
B - высота въезда
C - минимально 180 мм
D - длина горизонтальных направляющих B + 1 000 мм
E - расстояние верхней несущей конструкции от стены проезда B + 900 мм
F - нижняя сторона горизонтальной направляющей B - 40 мм
G - верхняя сторона горизонтальной направляющей B + 80 мм
H - верхний рабочий объём B - 60 мм от поверхности пола и шириной 200 мм
Высота проезда B - 150 мм. С электроприводом B - 100 мм
■ Рабочий объём ворот
Металлоконструкции возможно изготовить для ворот максимальной площадью 16 м²
В рабочем пространстве ворот не должно находиться препятствий!



STAVEBNÍ PŘIPRAVENOST LHR + DIMENSIONAL SHEET LHR + (industrial door) MASSBLATT STANDARD LHR + (Industrietor) МОНТАЖ МЕТАЛЛОКОНСТРУКЦИИ ВОРОТ СИСТЕМЫ ЛХР +

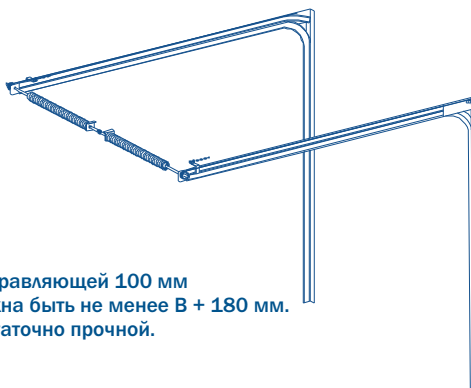
CZ VYHRAZENÁ PLOCHA PRO VERTIKÁLNÍ KOLEJNICE + PRUŽINOVÝ SYSTÉM
EN MOUNTING AREA FOR THE VERTICAL TRACKS AND THE SPRINGS
DE MONTAGEFLÄCHE FÜR DIE SENKRECHTEN LAUFSCHIENEN UND DAS FEDERSYSTEM
RU ПАРАМЕТРЫ НЕОБХОДИМЫЕ ДЛЯ МОНТАЖА ВЕРТИКАЛЬНЫХ НАПРАВЛЯЮЩИХ И СИСТЕМЫ ПРУЖИН.

CZ Minimální šířka plochy (rámu na montáž) je 100 mm
 Minimální výška plochy na montáž musí být B + 180 mm
 Montážní plocha musí být v jedné rovině, dostatečně
 pevná nebo pevně spojená s budovou.

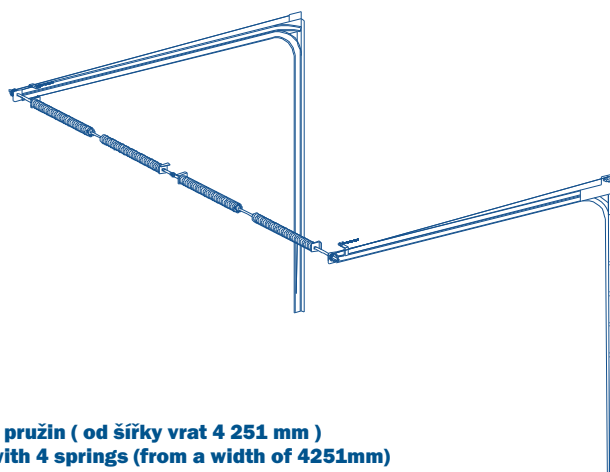
EN The width of the minimum mounting area (mounting frame) is 100 mm.
 The minimal height of the area must be B + 180mm.
 The mounting area must be plane and strong enough or permanently fixed to the building.

DE Die minimale Breite der Montagefläche (Montagerahmen) ist 100mm.
 Die minimale Höhe der Montagefläche muß B + 180mm sein.
 Die Montagefläche muß in einer Ebene liegen. Sie muß eine ausreichende
 Festigkeit aufweisen oder eine sichere Verbindung zum Gebäude haben

RU Минимальная ширина поверхности для монтажа направляющей 100 мм
 Минимальная высота поверхности для монтажа должна быть не менее B + 180 мм.
 Поверхность для монтажа должна быть ровной и достаточно прочной.



CZ Varianta pro montáž 2 pružin (do šířky vrat 4 250 mm)
EN Mounting alternative with 2 springs (up to a width of 4250mm)
DE Montagevariante mit 2 Federn (bis zu einer Torbreite von 4250mm)
RU Вариант монтажа системы из двух пружин (ворота шириной до 4 250 мм).



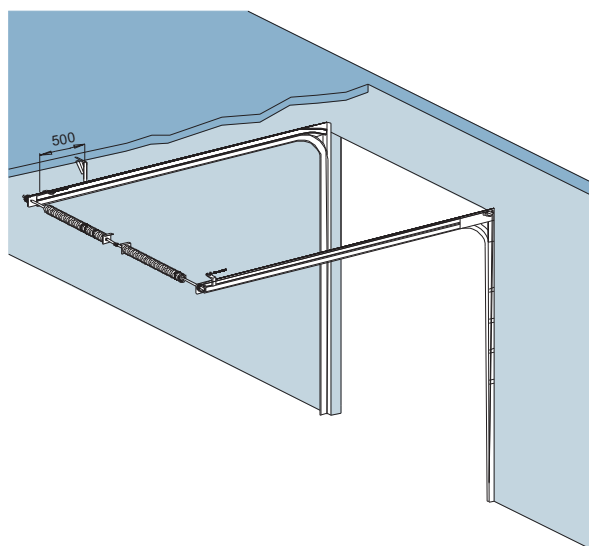
CZ Varianta pro montáž 4 pružin (od šířky vrat 4 251 mm)
EN Mounting alternative with 4 springs (from a width of 4251mm)
DE Montagevariante mit 4 Federn (ab einer Torbreite von 4251mm)
RU Вариант монтажа системы из четырёх пружин (ворота шириной свыше 4 251 мм).

STAVEBNÍ PŘIPRAVENOST LHR + DIMENSIONAL SHEET LHR + (industrial door) MASSBLATT STANDARD LHR + (Industrietor) МОНТАЖ МЕТАЛЛОКОНСТРУКЦИИ ВОРОТ СИСТЕМЫ ЛХР +

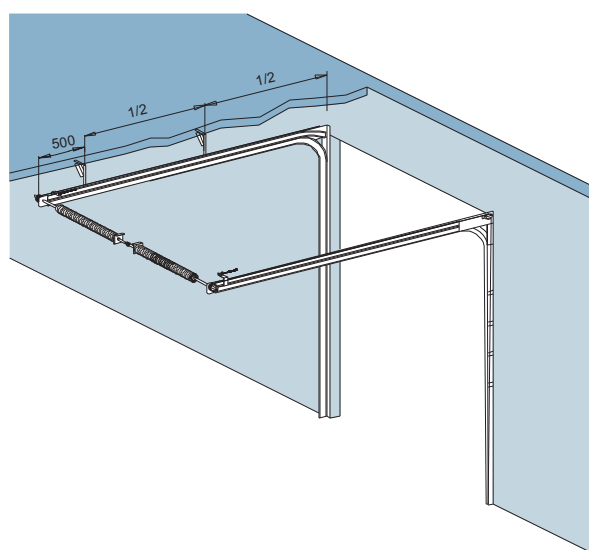
CZ POČET A UMÍSTĚNÍ UKOTVENÍ HORIZONTÁLNÍCH KOLEJNIC
EN NUMBER AND POSITION OF THE FIXATION OF THE HORIZONTAL TRACKS
DE ANZAHL UND POSITIONIERUNG DER BEFESTIGUNG DER HORIZONTALEN LAUFSCHIENEN
RU ПАРАМЕТРЫ МОНТАЖА ГОРИЗОНТАЛЬНЫХ НАПРАВЛЯЮЩИХ

CZ Plocha pro upevnění horizontálních kolejnic musí být dostatečně pevná !
EN The mounting area for the horizontal tracks must be strong enough.
DE Die Montagefläche für die horizontalen Laufschienen muß eine ausreichende Festigkeit aufweisen.
RU Поверхность для монтажа горизонтальных направляющих должна быть прочной!

CZ Do výšky vrat 3 500 mm je potřeba jedno horizontální ukotvení u každé kolejnice.
EN Up to a height of 3500mm one horizontal fixation per horizontal track is enough.
DE Bis zu einer maximalen Torhöhe von 3500mm wird eine Befestigung pro horizontaler Laufschiene benötigt.
RU Для ворот высотой до 3 500 мм достаточно одного крепления для каждой направляющей.



CZ Nad výšku vrat 3 510 mm je potřeba min. dvou horizontálních ukotvení u každé kolejnice.
EN From a height of 3510mm you need two fixations per horizontal track.
DE Bei einer Torhöhe ab 3510mm werden zwei Befestigungen pro horizontaler Laufschiene benötigt.
RU Для ворот выше 3 510 мм необходимо не менее двух креплений для каждой направляющей.



STAVEBNÍ PŘIPRAVENOST LHR + DIMENSIONAL SHEET LHR + (industrial door) MASSBLATT STANDARD LHR + (Industrietor) МОНТАЖ МЕТАЛЛОКОНСТРУКЦИИ ВОРОТ СИСТЕМЫ ЛХР +

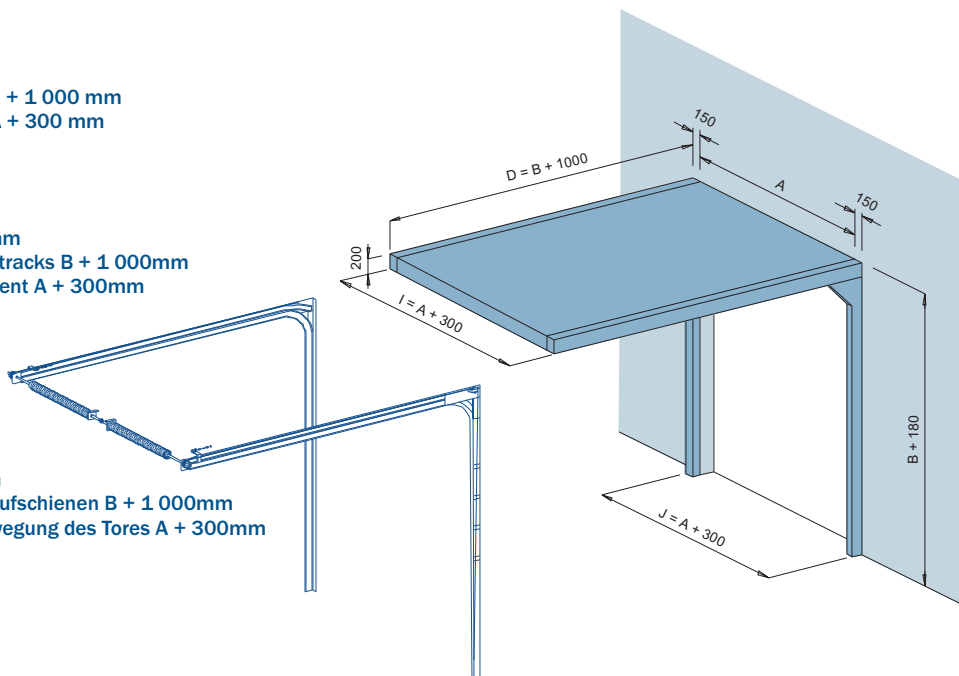
CZ VOLNÝ PROSTOR PRO VRATOVÉ PANELE
EN FREE SPACE FOR THE PANELS
DE FREIRAUM FÜR DIE TORPANEELE
RU ПАРАМЕТРЫ НЕОБХОДИМЫЕ ДЛЯ РАБОТЫ ВОРОТ

CZ A - šířka otvoru
B - výška otvoru
I - prostor pro pružinový systém A + 300 mm
D - délka prostoru pro horizontální kolejnice B + 1 000 mm
J - šířka prostoru pro vertikální pohyb vrat je A + 300 mm

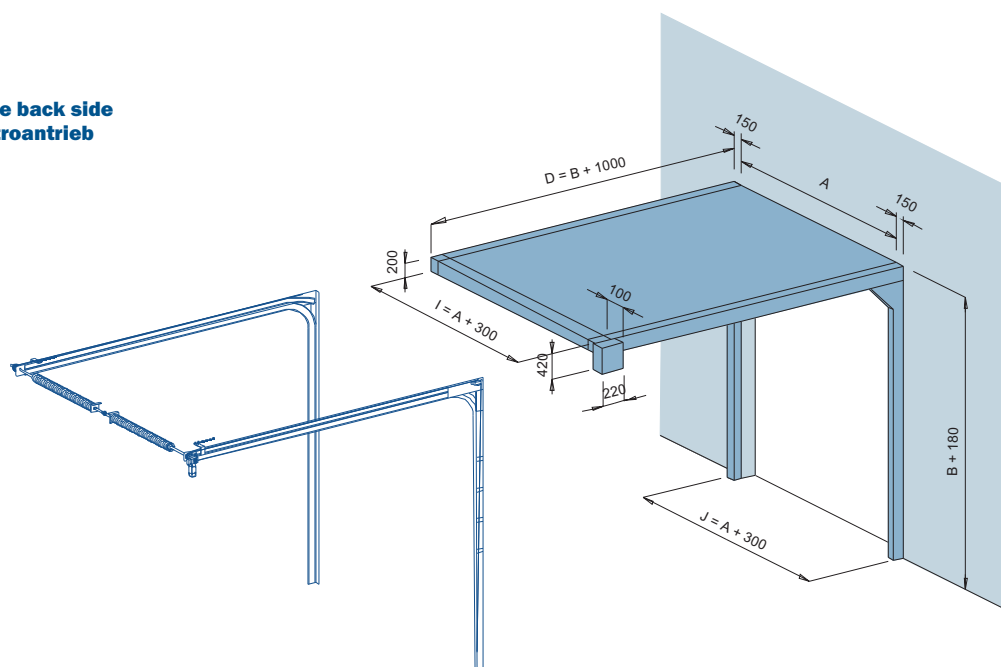
EN A - opening width
B - opening height
I - free space for the spring system A + 300mm
D - length of the free space for the horizontal tracks B + 1 000mm
J - width of the free space for the doormovement A + 300mm

DE A - Lichte Breite
B - Lichte Höhe
I - Freiraum für das Federsystem A + 300mm
D - Länge des Freiraumes der horizontalen Laufschiene B + 1 000mm
J - Breite des Freiraumes für die vertikale Bewegung des Tores A + 300mm

RU A - ширина въезда
B - высота въезда
I - размеры необходимые для работы системы пружин A + 300 мм.
D - длина поверхности для горизонтальных направляющих B + 1 000 мм.
J - ширина необходимая для работы ворот A + 300 мм.

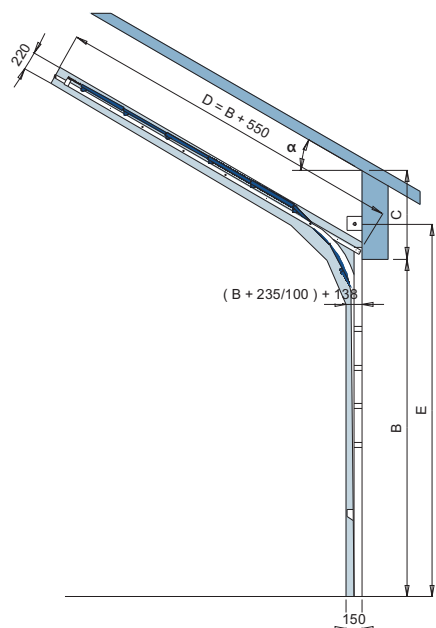


CZ Varianta s bočním el. pohonem
EN Alternative with electrical drive on the back side
DE Variante mit hinten montiertem Elektroantrieb
RU Вариант с электроприводом



STAVEBNÍ PŘIPRAVENOST STDS DIMENSIONAL SHEET STDS MASSBLATT DACHFOLGEBESCHLAG STDS МОНТАЖ МЕТАЛЛОКОНСТРУКЦИИ STDS

**CZ VOLNÝ PROSTOR PRO POHYBUJÍCÍ SE VRATA
EN FREE SPACE FOR THE DOORMOVEMENT
DE FREIRAUM FÜR DIE BEWEGUNGSABLÄUFE
RU РАЗМЕРЫ НЕОБХОДИМЫЕ ДЛЯ УСТАНОВКИ ВОРОТ.**



CZ A - šířka otvoru
B - výška otvoru
C - nadpraží je závislé na sklonu kování viz. tabulka
D - délka kolejnic B + 550 mm
E - střed torzní tyče od podlahy viz. tabulka
Horní pracovní prostor vrat je 220 mm
Průjezdná výška zůstává zachována
■ Pracovní prostor vrat
Pro pohyb vrat je potřeba volný prostor, ve vyznačeném prostoru nesmí být žádné překážky !

EN A - opening width
B - opening height
C - headroom, depends on the angle of inclination α
D - length of the tracks B + 550mm
E - height of the torsion bar above ground level corresponding to the table
Upper working space is 220mm.
The clear passage height is guaranteed.
■ Door's working space
To guarantee a trouble-free movement of the door, please keep the free space free from any kind of obstacles.

DE A - Lichte Breite
B - Lichte Höhe
C - Sturz ist abhängig vom Neigungswinkel α
D - Länge der Laufschiene B + 550mm
E - Höhe der Mitte der Torsionswelle über dem Boden entsprechend der Tabelle
Oberer Arbeitsraum des Tores ist 220mm.
Die Durchfahrts Höhe wird eingehalten.
■ Arbeitsraum des Tores
Für einen störungsfreien Bewegungsablauf des Tores, muß der gesamte benötigte Freiraum frei von jeglichen Hindernissen sein.

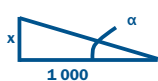
RU A - ширина въезда
B - высота въезда
C - зависит от угла металлоконструкции ворот (см. Таблицу)
D - длина направляющих B + 550 мм
E - высота верхней несущей конструкции от земли (см. таблицу).
Верхний рабочий объем 220 мм
Высота проезда сохраняется.
■ Рабочий объем ворот
В рабочем пространстве ворот не должно находиться препятствий!

Pouze ke zjištění sklonu střechy ve stupních (α)

Table to calculate the angle of inclination α

Tabelle zum Ermitteln des Winkles α in Grad

Для нахождения угла наклона крыши в градусах.



α	X (mm)	α	X (mm)	α	X (mm)	α	X (mm)
1	17,5	12	212,6	23	424,5	34	675,0
2	34,9	13	230,9	24	445,2	35	700,0
3	52,4	14	249,4	25	466,5	36	726,0
4	69,9	15	267,9	26	479,1	37	754,0
5	87,5	16	286,7	27	509,5	38	781,0
6	105,1	17	305,7	28	533,6	39	810,0
7	122,8	18	324,9	29	554,5	40	839,0
8	140,5	19	344,3	30	577,5	41	869,0
9	158,4	20	364,0	31	601,2	42	900,0
10	176,3	21	383,9	32	625,0	43	933,0
11	194,4	22	404,0	33	649,0	44	966,0

úhel angle Winkel угол	C = nadpraží C = headroom C = Sturz C = перемычка	střed torzní tyče od podlahy height of the torsion bar above ground level Höhe der Mitte der Torsionswelle über dem Boden высота верхней несущей конструкции от земли
10°	420 mm	B + 330 mm
20°	450 mm	B + 360 mm
30°	500 mm	B + 410 mm
40°	600 mm	B + 510 mm
45°	680 mm	B + 590 mm

STAVEBNÍ PŘIPRAVENOST STDS DIMENSIONAL SHEET STDS MASSBLATT DACHFOLGEBESCHLAG STDS МОНТАЖ МЕТАЛЛОКОНСТРУКЦИИ STDS

**CZ VYHRAZENÁ PLOCHA PRO VERTIKÁLNÍ KOLEJNICE + PRUŽINOVÝ SYSTÉM
EN MOUNTING AREA FOR THE VERTICAL TRACKS AND THE SPRINGS
DE MONTAGEFLÄCHE FÜR DIE SENKRECHTEN LAUFSCHIENEN UND DAS FEDERSYSTEM
RU ПАРАМЕТРЫ НЕОБХОДИМЫЕ ДЛЯ МОНТАЖА ВЕРТИКАЛЬНЫХ НАПРАВЛЯЮЩИХ И СИСТЕМЫ ПРУЖИН.**

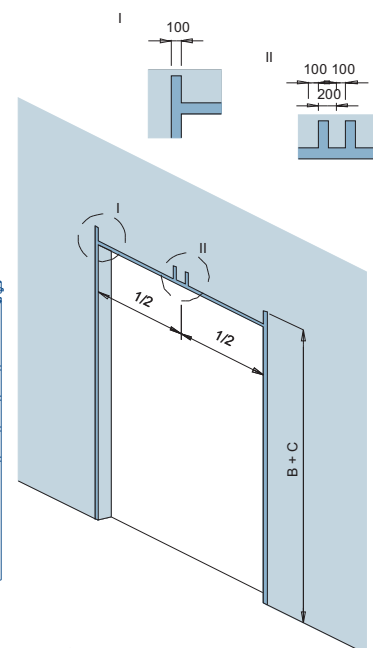
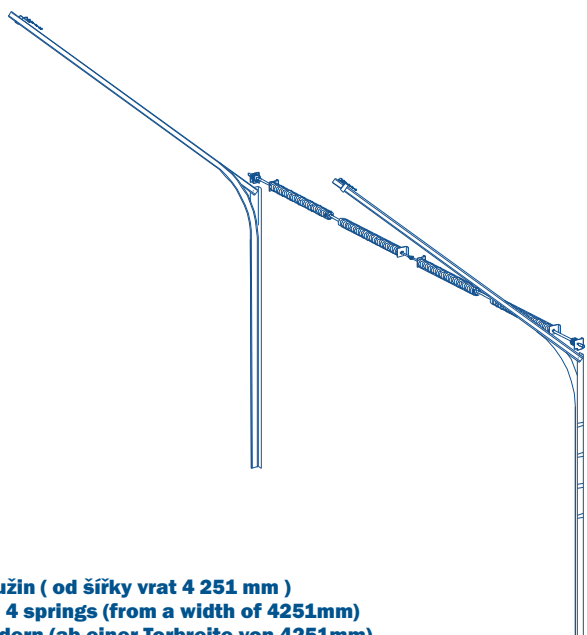
CZ Minimální šířka plochy (rámu na montáž) je 100 mm
Minimální výška plochy na montáž musí být $B + 420$ mm až 680 mm podle sklonu kování
Montážní plocha musí být v jedné rovině, dostatečně pevná nebo pevně spojená s budovou.

EN The width of the minimum mounting area (mounting frame) is 100mm.
The minimal height of the area must be $B + 420$ mm to 680mm depending on the angle of inclination α .
The mounting area must be plane and strong enough or permanently fixed to the building.

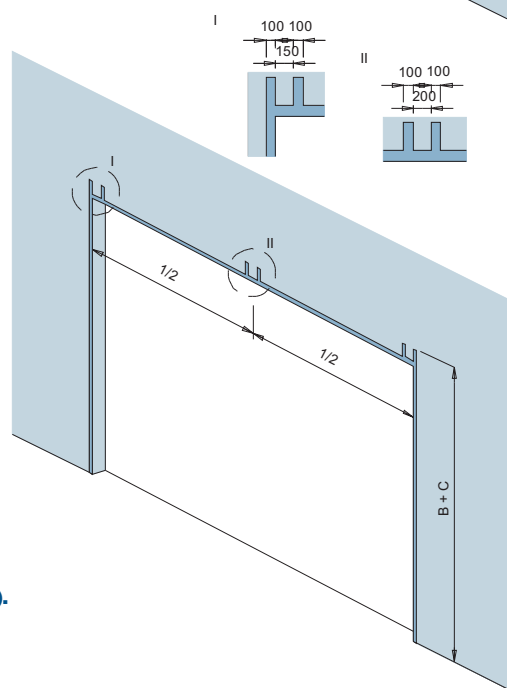
DE Die minimale Breite der Montagefläche (Montagerahmen) ist 100mm.
Die minimale Höhe der Montagefläche muß $B + 420$ mm bis 680mm sein, je nach Neigungswinkel.
Die Montagefläche muß in einer Ebene liegen. Sie muß eine ausreichende Festigkeit aufweisen oder eine sichere Verbindung zum Gebäude haben.

RU Минимальная ширина поверхности для монтажа направляющей 100 мм
Минимальная высота поверхности для монтажа должна быть не менее $B + 420$ мм до $B + 680$ мм в зависимости от угла верхней направляющей.
Поверхность для монтажа должна быть ровной и достаточно прочной.

CZ Varianta pro montáž 2 pružin (do šířky vrat 4 250 mm)
EN Mounting alternative with 2 springs (up to a width of 4250mm)
DE Montagevariante mit 2 Federn (bis zu einer Torbreite von 4250mm)
RU Вариант монтажа системы из двух пружин (ворота шириной до 4 250 мм).



CZ Varianta pro montáž 4 pružin (od šířky vrat 4 251 mm)
EN Mounting alternative with 4 springs (from a width of 4251mm)
DE Montagevariante mit 4 Federn (ab einer Torbreite von 4251mm)
RU Вариант монтажа системы из четырёх пружин (ворота шириной свыше 4 251 мм).



STAVEBNÍ PŘIPRAVENOST STDS

DIMENSIONAL SHEET STDS

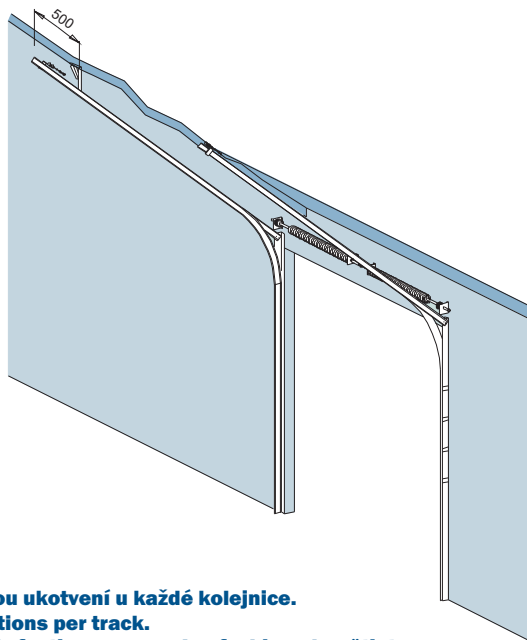
MASSBLATT DACHFOLGEBESCHLAG STDS

МОНТАЖ МЕТАЛЛОКОНСТРУКЦИИ STDS

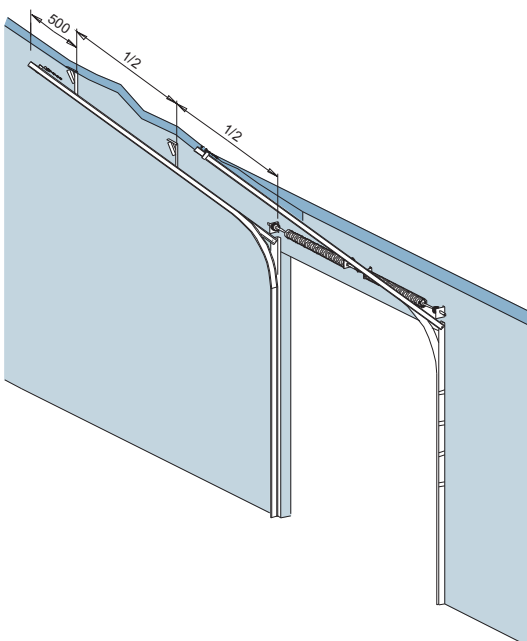
CZ POČET A UMÍSTĚNÍ UKOTVENÍ HORIZONTÁLNÍCH KOLEJNIC
EN NUMBER AND POSITION OF THE FIXATION OF THE HORIZONTAL TRACKS
DE ANZAHL UND POSITIONIERUNG DER BEFESTIGUNG DER HORIZONTALLEN LAUFSCHIENEN
RU ПАРАМЕТРЫ МОНТАЖА ГОРИЗОНТАЛЬНЫХ НАПРАВЛЯЮЩИХ

CZ Plocha pro upevnění kolejnic musí být dostatečně pevná !
EN The mounting area for the tracks must be strong enough.
DE Die Montagefläche für die Laufschiene muß eine ausreichende Festigkeit aufweisen.
RU Поверхность для монтажа направляющих должна быть прочной!

CZ Do výšky vrat 3 500 mm je potřeba jedno ukotvení u každé kolejnice.
EN Up to a height of 3500mm one fixation per horizontal track is enough.
DE Bis zu einer maximalen Torhöhe von 3500mm wird eine Befestigung pro Laufschiene benötigt.
RU Для ворот высотой до 3 500 мм достаточно одного крепления для каждой направляющей.



CZ Nad výšku vrat 3 510 mm je potřeba min. dvou ukotvení u každé kolejnice.
EN From a height of 3510mm you need two fixations per track.
DE Bei einer Torhöhe ab 3510mm werden zwei Befestigungen pro Laufschiene benötigt.
RU Для ворот выше 3 510 мм необходимо не менее двух креплений для каждой направляющей.



STAVEBNÍ PŘIPRAVENOST STDS

DIMENSIONAL SHEET STDS

MASSBLATT DACHFOLGEBESCHLAG STDS

МОНТАЖ МЕТАЛЛОКОНСТРУКЦИИ STDS

CZ VOLNÝ PROSTOR PRO VRATOVÉ PANELE
 EN FREE SPACE FOR THE PANELS
 DE FREIRAUM FÜR DIE TORPANELE
 RU ПАРАМЕТРЫ НЕОБХОДИМЫЕ ДЛЯ РАБОТЫ ВОРОТ

CZ A - šířka otvoru

B - výška otvoru

I - prostor pro pružinový systém $A + 260$ mm

D - délka prostoru pro kolejnice $B + 550$ mm

J - šířka prostoru pro pohyb vrat je $A + 300$ mm

Kolejnice se dodávají dostatečně dlouhé,

v případě potřeby je možné tyto kolejnice zkrátit o 200 mm.

EN A - opening width

B - opening height

I - free space for the spring system $A + 260$ mm

D - length of the free space for the tracks $B + 550$ mm

J - width of the free space for the doormovement $A + 300$ mm

We deliver the tracks in a sufficient length. In case of space problems you can cut off max. 200mm.

DE A - Lichte Breite

B - Lichte Höhe

I - Freiraum für das Federsystem $A + 260$ mm

D - Länge des Freiraumes der Laufschiene $B + 550$ mm

J - Breite des Freiraumes für die Bewegung des Tores $A + 300$ mm

Die Laufschiene werden in großzügig bemessener Länge geliefert. Sollte es nötig sein, können die Schienen um max. 200mm gekürzt werden.

RU A - ширина въезда

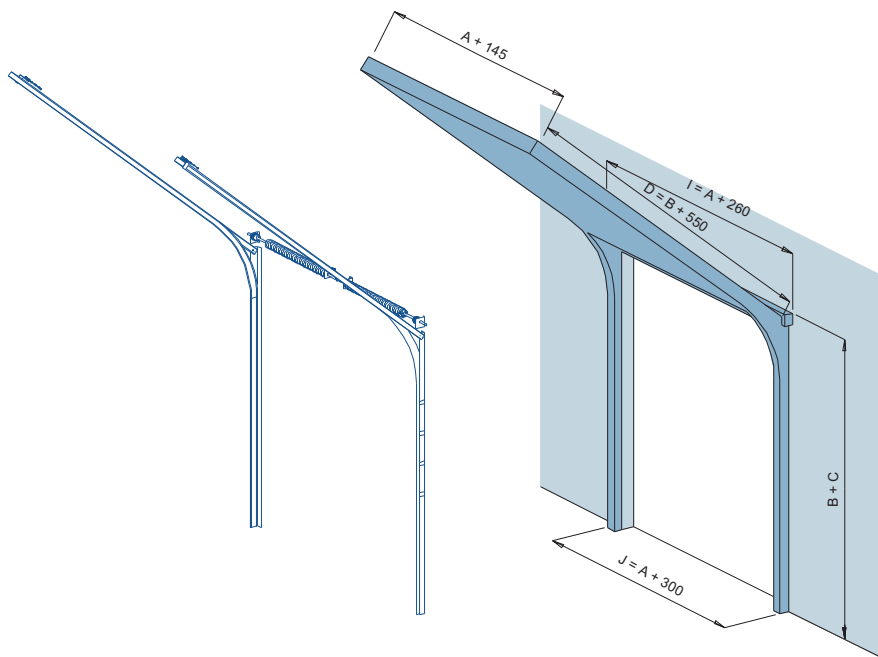
B - высота въезда

I - размеры необходимые для работы системы пружин $A + 260$ мм.

D - длина поверхности для горизонтальных направляющих $B + 550$ мм.

J - ширина необходимая для работы ворот $A + 300$ мм.

Направляющие поставляются достаточной длины и в случае необходимости их можно укоротит на 200 мм.



STAVEBNÍ PŘIPRAVENOST STDS

DIMENSIONAL SHEET STDS

MASSBLATT DACHFOLGEBESCHLAG STDS

МОНТАЖ МЕТАЛЛОКОНСТРУКЦИИ STDS

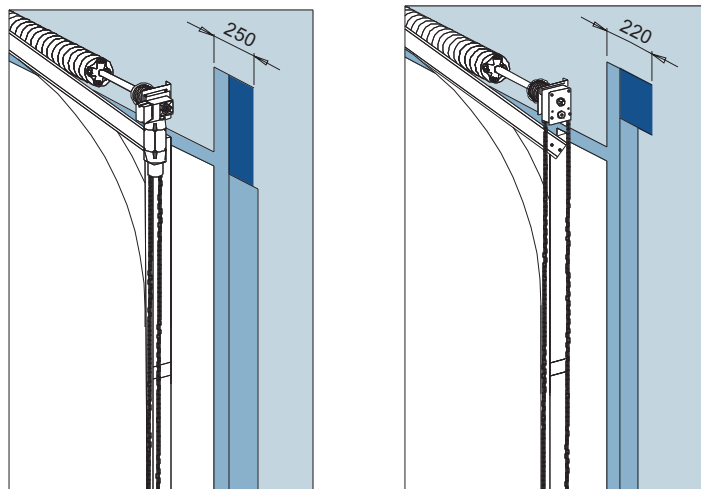
CZ PROSTOR PRO MONTÁŽ OVLÁDÁNÍV

EN FREE SPACE FOR THE DRIVE

DE MONTAGEFREIRAUM FÜR DEN TORANTRIEB

RU ПАРАМЕТРЫ НЕОБХОДИМЫЕ ДЛЯ МОНТАЖА СИСТЕМЫ УПРАВЛЕНИЯ

- CZ Pro ovládání el. pohonem je nutné ostění min. 250 mm (jen na straně montáže el. pohonu)
Pro ovládání řetězovou kladkou je nutné ostění min. 220 mm (jen na straně řetězové kladky)
- EN For mounting an electric drive you need a free space of min. 250mm on the drive's handside.
For mounting a manual drive you need a free space of min. 220mm on the drive's handside.
- DE Für die Montage eines elektrischen Torantriebes wird auf der Montageseite ein Freiraum in der Breite von min. 250mm benötigt.
Für die Montage einer Haspelkette wird auf der Montageseite ein Freiraum von min. 220mm benötigt.
- RU Для монтажа с электроприводом необходима поверхность не менее 250 мм (на стороне расположения электропривода).
Для монтажа с ручным управлением необходима поверхность не менее 220 мм (на стороне расположения привода).



STAVEBNÍ PŘIPRAVENOST HL

DIMENSIONAL SHEET HL

MASSBLATT STANDARD HL

МОНТАЖ МЕТАЛЛОКОНСТРУКЦИИ HL

CZ VOLNÝ PROSTOR PRO POHYBUJÍCÍ SE VRATA
EN FREE SPACE FOR THE DOORMOVEMENT
DE FREIRAUM FÜR DIE BEWEGUNGSABLÄUFE
RU РАЗМЕРЫ НЕОБХОДИМЫЕ ДЛЯ УСТАНОВКИ ВОРОТ.

CZ A - šířka otvoru

B - výška otvoru
 C - nadpraží max. 3 300 mm
 K - $C \times 0,075 + 210$ mm
 D - délka horizontálních kolejnic $B - C + 650$ mm
 E - střed torzní tyče od podlahy $B + C - 150$ mm
 F - spodní hrana horizontální kolejnice $B + C - 310$ mm
 G - horní hrana horizontální kolejnice $B + C - 250$ mm
 H - horní pracovní prostor vrat je $B + C - 360$ mm od podlahy o šířce 270 mm
 Průjezdná výška zůstává zachována
 ■ Pracovní prostor vrat
 Pro pohyb vrat je potřeba volný prostor, ve vyznačeném prostoru nesmí být žádné překážky !

EN A - opening width

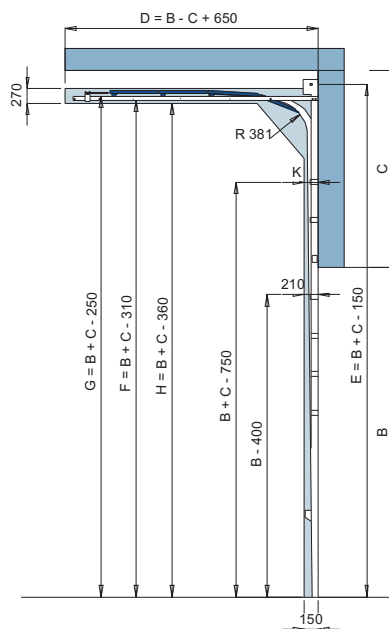
B - opening height
 C - headroom, max. 3 300mm
 K - $C \times 0,075 + 210$ mm
 D - length of the horizontal tracks $B - C + 650$ mm
 E - height of the torsion bar above ground level $B + C - 150$ mm
 F - height of the track's lower edge above ground level $B + C - 310$ mm
 G - height of the track's upper edge above ground level $B + C - 250$ mm
 H - working space $B + C - 360$ mm in the width of 270mm
 The clear passage height is guaranteed.
 ■ Door's working space
 To guarantee a trouble-free movement of the door, please keep the free space free from any kind of obstacles.

DE A - Lichte Breite

B - Lichte Höhe
 C - Sturz max. 3 300mm
 K - $C \times 0,075 + 210$ mm
 D - Länge der horizontalen Laufschiene $B - C + 650$ mm
 E - Höhe der Mitte der Torsionswelle über dem Boden $B + C - 150$ mm
 F - Unterkante der horizontalen Laufschiene $B + C - 310$ mm
 G - Oberkante der horizontalen Laufschiene $B + C - 250$ mm
 H - Oberer Arbeitsraum des Tores $B + C - 360$ mm in einer Breite von 270mm
 Die Durchfahrthöhe wird eingehalten.
 ■ Arbeitsraum des Tores
 Für einen störungsfreien Bewegungsablauf des Tores, muß der gesamte benötigte Freiraum frei von jeglichen Hindernissen sein.

RU A - ширина въезда

B - высота въезда
 C - максимально 3300 мм
 K - $C \times 0,075 + 210$ мм
 D - высота верхней несущей конструкции от земли $B - C + 650$ мм
 E - длина горизонтальных направляющих $B + C - 150$ мм
 F - нижняя сторона горизонтальной направляющей $B + C - 310$ мм
 G - верхняя сторона горизонтальной направляющей $B + C - 250$ мм
 H - Верхний рабочий объем $B + C - 360$ мм от поверхности пола и шириной 270 мм
 Высота проезда сохраняется.
 ■ Рабочий объем ворот
 В рабочем пространстве ворот не должно находиться препятствий!



STAVEBNÍ PŘIPRAVENOST HL DIMENSIONAL SHEET HL MASSBLATT STANDARD HL МОНТАЖ МЕТАЛОКОНСТРУКЦИИ HL

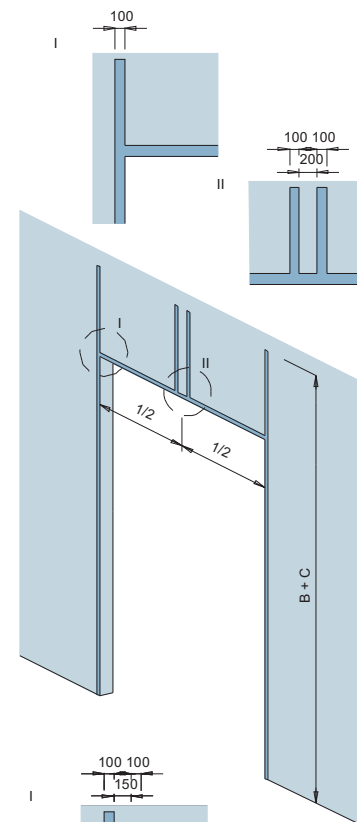
**CZ VYHRAZENÁ PLOCHA PRO VERTIKÁLNÍ KOLEJNICE + PRUŽINOVÝ SYSTÉM
EN MOUNTING AREA FOR THE VERTICAL TRACKS AND THE SPRINGS
DE MONTAGEFLÄCHE FÜR DIE SENKRECHTEN LAUFSCHIENEN UND DAS FEDERSYSTEM
RU ПАРАМЕТРЫ НЕОБХОДИМЫЕ ДЛЯ МОНТАЖА ВЕРТИКАЛЬНЫХ НАПРАВЛЯЮЩИХ И СИСТЕМЫ ПРУЖИН.**

CZ Minimální šířka plochy (rámu na montáž) je 100 mm
Minimální výška plochy na montáž musí být B + C mm
Montážní plocha musí být v jedné rovině, dostatečně
pevná nebo pevně spojená s budovou.

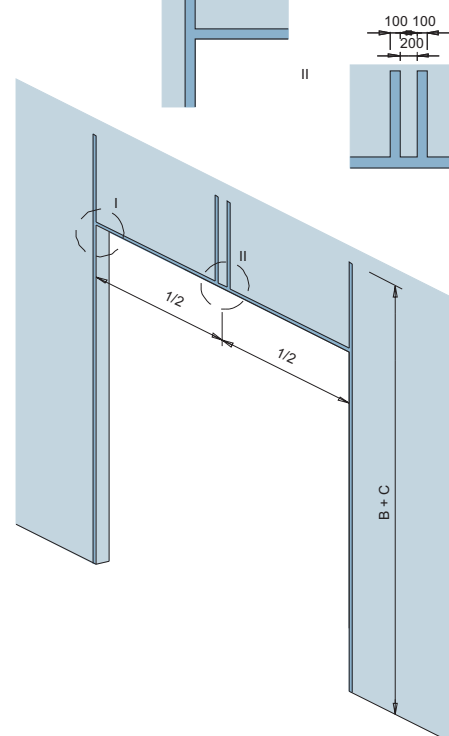
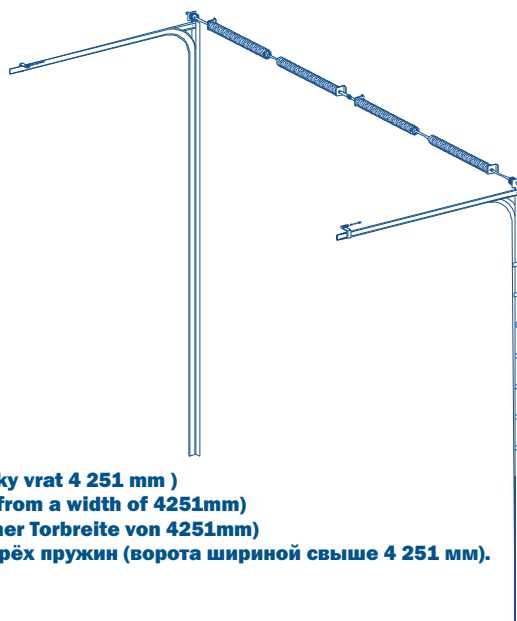
EN The width of the minimum mounting area (mounting frame) is 100mm.
The minimal height of the area must be B + C mm.
The mounting area must be plane and strong enough or permanently fixed to the building.

DE Die minimale Breite der Montagefläche (Montagerahmen) ist 100mm.
Die minimale Höhe der Montagefläche muß B + C mm sein.
Die Montagefläche muß in einer Ebene liegen. Sie muß eine ausreichende
Festigkeit aufweisen oder eine sichere Verbindung zum Gebäude haben.

RU Минимальная ширина поверхности для монтажа направляющей 100 мм
Минимальная высота поверхности для монтажа должна быть не менее B + C мм.
Поверхность для монтажа должна быть ровной и достаточно прочной.



**CZ Varianta pro montáž 2 pružin (do šířky vrat 4 250 mm)
EN Mounting alternative with 2 springs (up to a width of 4250mm)
DE Montagevariante mit 2 Federn (bis zu einer Torbreite von 4250mm)
RU Вариант монтажа системы из двух пружин (ворота шириной до 4 250 мм).**



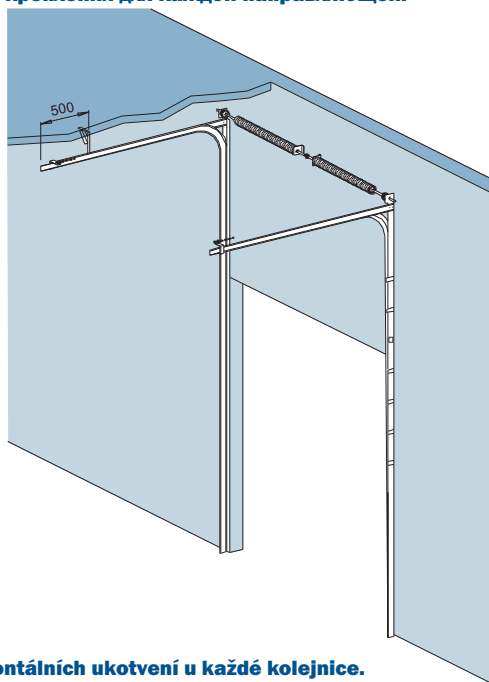
**CZ Varianta pro montáž 4 pružin (od šířky vrat 4 251 mm)
EN Mounting alternative with 4 springs (from a width of 4251mm)
DE Montagevariante mit 4 Federn (ab einer Torbreite von 4251mm)
RU Вариант монтажа системы из четырёх пружин (ворота шириной свыше 4 251 мм).**

STAVEBNÍ PŘIPRAVENOST HL DIMENSIONAL SHEET HL MASSBLATT STANDARD HL МОНТАЖ МЕТАЛЛОКОНСТРУКЦИИ HL

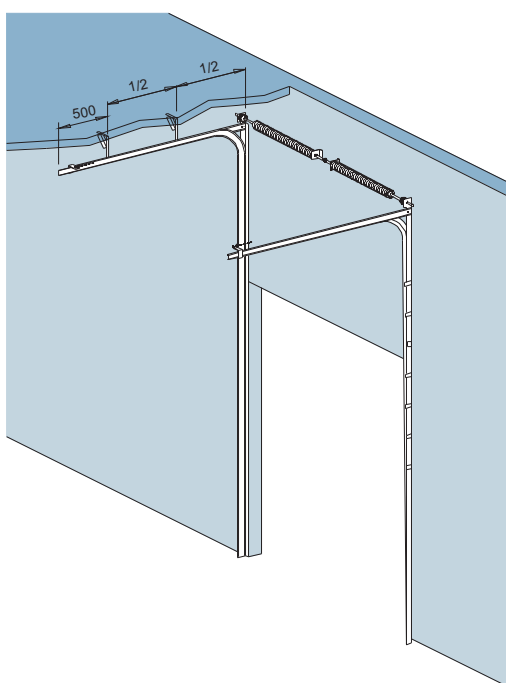
CZ POČET A UMÍSTĚNÍ UKOTVENÍ HORIZONTÁLNÍCH KOLEJNIC
EN NUMBER AND POSITION OF THE FIXATION OF THE HORIZONTAL TRACKS
DE ANZAHL UND POSITIONIERUNG DER BEFESTIGUNG DER HORIZONTALTEN LAUFSCHIENEN
RU ПАРАМЕТРЫ МОНТАЖА ГОРИЗОНТАЛЬНЫХ НАПРАВЛЯЮЩИХ

CZ Plocha pro upevnění horizontálních kolejnic musí být dostatečně pevná !
EN The mounting area for the horizontal tracks must be strong enough.
DE Die Montagefläche für die horizontalen Laufschiene muß eine ausreichende Festigkeit aufweisen.
RU Поверхность для монтажа горизонтальных направляющих должна быть прочной!

CZ Do výšky vrat 3 500 mm je potřeba jedno horizontální ukotvení u každé kolejnice.
EN Up to a height of 3500mm one fixation per horizontal track is enough.
DE Bis zu einer maximalen Torhöhe von 3500mm wird eine Befestigung pro horizontaler Laufschiene benötigt.
RU Для ворот высотой до 3 500 мм достаточно одного крепления для каждой направляющей.



CZ Nad výšku vrat 3 510 mm je potřeba min. dvou horizontálních ukotvení u každé kolejnice.
EN From a height of 3510mm you need two fixations per horizontal track.
DE Bei einer Torhöhe ab 3510mm werden zwei Befestigungen pro horizontaler Laufschiene benötigt.
RU Для ворот выше 3 510 мм необходимо не менее двух креплений для каждой направляющей.



STAVEBNÍ PŘIPRAVENOST HL DIMENSIONAL SHEET HL MASSBLATT STANDARD HL МОНТАЖ МЕТАЛЛОКОНСТРУКЦИИ HL

**CZ VOLNÝ PROSTOR PRO VRATOVÉ PANELE
EN FREE SPACE FOR THE PANELS
DE FREIRAUM FÜR DIE TORPANELE
RU ПАРАМЕТРЫ НЕОБХОДИМЫЕ ДЛЯ РАБОТЫ ВОРОТ**

CZ A - šířka otvoru

B - výška otvoru

I - prostor pro pružinový systém A + 260 mm

D - délka prostoru pro horizontální kolejnici B + C (C = max. 3 300 mm)

J - šířka prostoru pro vertikální pohyb vrat je A + 300 mm

Horizontální kolejnice se dodávají dostatečně dlouhé, v případě potřeby je možné tyto kolejnice zkrátit o 200 mm.

EN A - opening width

B - opening height

I - free space for the spring system A + 260mm

D - length of the free space for the horizontal tracks B + C (C = max. 3 300mm)

J - width of the free space for the doormovement A + 300mm

We deliver the tracks in a sufficient length. In case of space problems you can cut off max. 200mm.

DE A - Lichte Breite

B - Lichte Höhe

I - Freiraum für das Federsystem A + 260mm

D - Länge des Freiraumes der horizontalen Laufschiene B + C (C = max. 3 300mm)

J - Breite des Freiraumes für die vertikale Bewegung des Tores A + 300mm

Die Laufschiene werden in großzügig bemessener Länge geliefert. Sollte es nötig sein, können die Schienen um max. 200mm gekürzt werden.

RU A - ширина въезда

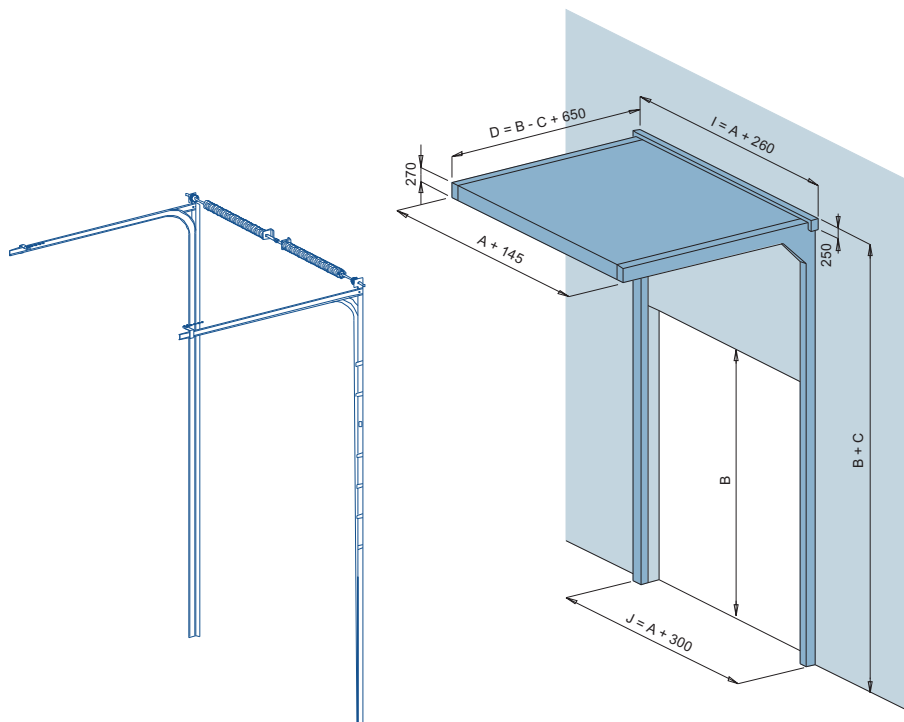
B - высота въезда

I - размеры необходимые для работы системы пружин A + 260 мм.

D - длина поверхности для горизонтальных направляющих B + C (C = max. 3 300 мм)

J - ширина необходимая для работы ворот A + 300 мм.

Направляющие поставляются достаточной длины и в случае необходимости их можно укоротит на 200 мм.



STAVEBNÍ PŘIPRAVENOST HL

DIMENSIONAL SHEET HL

MASSBLATT STANDARD HL

МОНТАЖ МЕТАЛЛОКОНСТРУКЦИИ HL

CZ PROSTOR PRO MONTÁŽ OVLÁDÁNÍ

EN FREE SPACE FOR THE DRIVE

DE MONTAGEFREIRAUM FÜR DEN TORANTRIEB

RU ПАРАМЕТРЫ НЕОБХОДИМЫЕ ДЛЯ МОНТАЖА СИСТЕМЫ УПРАВЛЕНИЯ

CZ Pro ovládání el. pohonem je nutné ostění min. 250 mm (jen na straně montáže el. pohonu)

Pro ovládání řetězovou kladkou je nutné ostění min. 220 mm (jen na straně řetězové kladky)

EN For mounting an electric drive you need a free space of min. 250mm on the drive's handside.

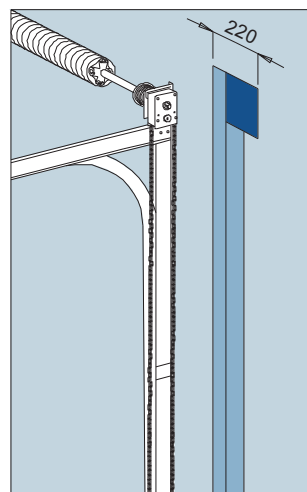
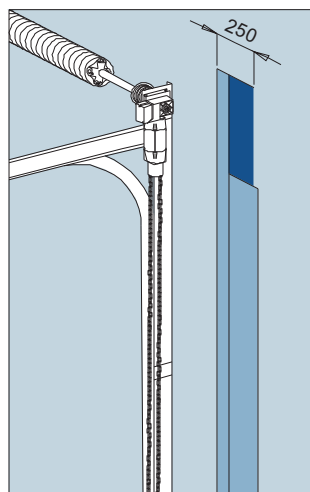
For mounting a manual drive you need a free space of min. 220mm on the drive's handside.

DE Für die Montage eines elektrischen Torantriebes wird auf der Montageseite ein Freiraum in der Breite von min. 250mm benötigt.

Für die Montage einer Haspelkette wird auf der Montageseite ein Freiraum von min. 220mm benötigt.

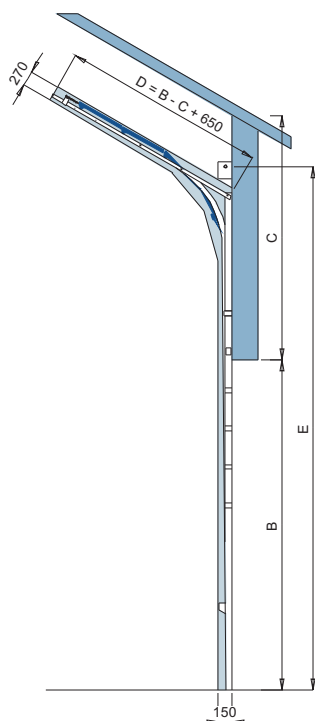
RU Для монтажа с электроприводом необходима поверхность не менее 250 мм (на стороне расположения электропривода).

Для монтажа с ручным управлением необходима поверхность не менее 220 мм (на стороне расположения привода).



STAVEBNÍ PŘIPRAVENOST HLS DIMENSIONAL SHEET HLS MASSBLATT DACHFOLGEBESCHLAG HLS МОНТАЖ МЕТАЛЛОКОНСТРУКЦИИ ВОРОТ HLS

**CZ VOLNÝ PROSTOR PRO POHYBUJÍCÍ SE VRATA
EN FREE SPACE FOR THE DOORMOVEMENT
DE FREIRAUM FÜR DIE BEWEGUNGSABLÄUFE
RU РАЗМЕРЫ НЕОБХОДИМЫЕ ДЛЯ УСТАНОВКИ ВОРОТ.**



CZ A - šířka otvoru
B - výška otvoru
C - nadpraží max 3 300 mm
D - délka kolejnic B - C + 650 mm
E - střed torzní tyče od podlahy viz. tabulka
Horní pracovní prostor vrat je 270 mm
Průjezdná výška zůstává zachována
■ Pracovní prostor vrat
Pro pohyb vrat je potřeba volný prostor, ve vyznačeném prostoru nesmí být žádné překážky !

EN A - opening width
B - opening height
C - headroom, max. 3300mm
D - length of the tracks B - C + 650mm
E - height of the torsion bar above ground level corresponding to the table
Upper working space is 270mm.
The clear passage height is guaranteed.
■ Door's working space
To guarantee a trouble-free movement of the door, please keep the free space free from any kind of obstacles.

DE A - Lichte Breite
B - Lichte Höhe
C - Sturz, max. 3300mm
D - Länge der Laufschiene B - C + 650mm
E - Höhe der Mitte der Torsionswelle über dem Boden entsprechend der Tabelle
Oberer Arbeitsraum des Tores ist 270mm.
Die Durchfahrthöhe wird eingehalten.
■ Arbeitsraum des Tores
Für einen störungsfreien Bewegungsablauf des Tores, muß der gesamte benötigte Freiraum frei von jeglichen Hindernissen sein.

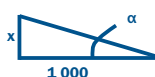
RU A - ширина въезда
B - высота въезда
C - максимально 3300 мм
D - длина направляющих B - C + 650 мм
E - высота верхней несущей конструкции от земли (см. таблицу).
Верхний рабочий объём 270 мм
Высота проезда сохраняется.
■ Рабочий объём ворот
В рабочем пространстве ворот не должно находиться препятствий!

Pouze ke zjištění sklonu
střechy ve stupních (α)

Table to calculate the angle of inclination α

Tabelle zum Ermitteln des Winkles α in Grad

Для нахождения угла наклона крыши в градусах.



α	X (mm)	α	X (mm)	α	X (mm)	α	X (mm)
1	17,5	12	212,6	23	424,5	34	675,0
2	34,9	13	230,9	24	445,2	35	700,0
3	52,4	14	249,4	25	466,5	36	726,0
4	69,9	15	267,9	26	479,1	37	754,0
5	87,5	16	286,7	27	509,5	38	781,0
6	105,1	17	305,7	28	533,6	39	810,0
7	122,8	18	324,9	29	554,5	40	839,0
8	140,5	19	344,3	30	577,5	41	869,0
9	158,4	20	364,0	31	601,2	42	900,0
10	176,3	21	383,9	32	625,0	43	933,0
11	194,4	22	404,0	33	649,0	44	966,0

úhel angle Winkel угол	C = nadpraží C = headroom C = Sturz C = перемычка	střed torzní tyče od podlahy height of the torsion bar above ground level Höhe der Mitte der Torsionswelle über dem Boden высота верхней несущей конструкции от земли
10°	420 mm	B + 330 mm
20°	450 mm	B + 360 mm
30°	500 mm	B + 410 mm
40°	600 mm	B + 510 mm
45°	680 mm	B + 590 mm

STAVEBNÍ PŘIPRAVENOST HLS DIMENSIONAL SHEET HLS MASSBLATT DACHFOLGEBESCHLAG HLS МОНТАЖ МЕТАЛЛОКОНСТРУКЦИИ ВОРОТ HLS

**CZ VYHRAZENÁ PLOCHA PRO VERTIKÁLNÍ KOLEJNICE + PRUŽINOVÝ SYSTÉM
EN MOUNTING AREA FOR THE VERTICAL TRACKS AND THE SPRINGS
DE MONTAGEFLÄCHE FÜR DIE SENKRECHTEN LAUFSCHIENEN UND DAS FEDERSYSTEM
RU ПАРАМЕТРЫ НЕОБХОДИМЫЕ ДЛЯ МОНТАЖА ВЕРТИКАЛЬНЫХ НАПРАВЛЯЮЩИХ И СИСТЕМЫ ПРУЖИН.**

CZ Minimální šířka plochy (rámu na montáž) je 100 mm
Minimální výška plochy na montáž musí být B + C
Montážní plocha musí být v jedné rovině, dostatečně pevná nebo pevně spojená s budovou.

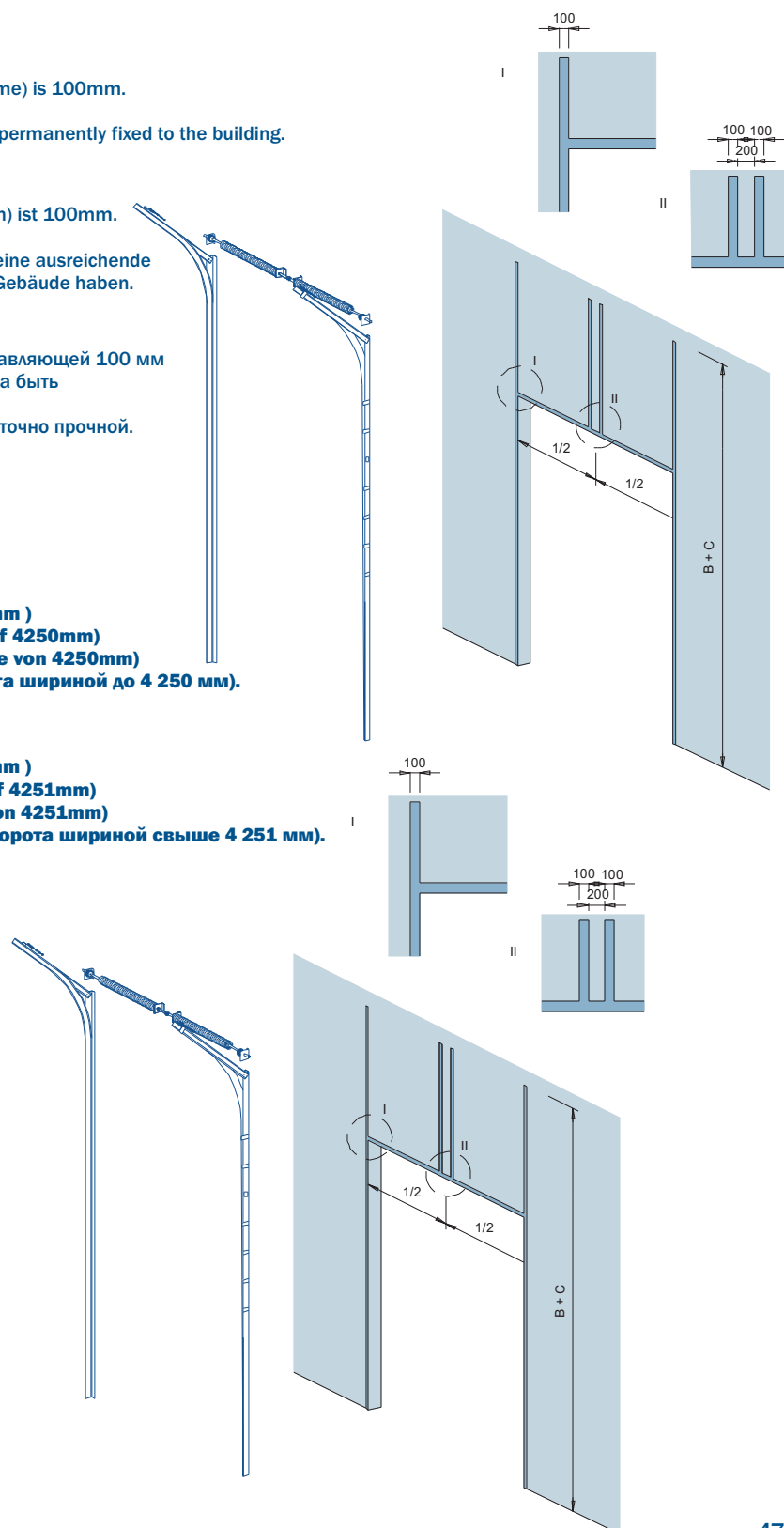
EN The width of the minimum mounting area (mounting frame) is 100mm.
The minimal height of the area must be B + C .
The mounting area must be plane and strong enough or permanently fixed to the building.

DE Die minimale Breite der Montagefläche (Montagerahmen) ist 100mm.
Die minimale Höhe der Montagefläche muß B +C sein.
Die Montagefläche muß in einer Ebene liegen. Sie muß eine ausreichende Festigkeit aufweisen oder eine sichere Verbindung zum Gebäude haben.

RU Минимальная ширина поверхности для монтажа направляющей 100 мм
Минимальная высота поверхности для монтажа должна быть не менее B + C
Поверхность для монтажа должна быть ровной и достаточно прочной.

CZ Varianta pro montáž 2 pružin (do šířky vrat 4 250 mm)
EN Mounting alternative with 2 springs (up to a width of 4250mm)
DE Montagevariante mit 2 Federn (bis zu einer Torbreite von 4250mm)
RU Вариант монтажа системы из двух пружин (ворота шириной до 4 250 мм).

CZ Varianta pro montáž 4 pružin (od šířky vrat 4 251 mm)
EN Mounting alternative with 4 springs (from a width of 4251mm)
DE Montagevariante mit 4 Federn (ab einer Torbreite von 4251mm)
RU Вариант монтажа системы из четырёх пружин (ворота шириной свыше 4 251 мм).

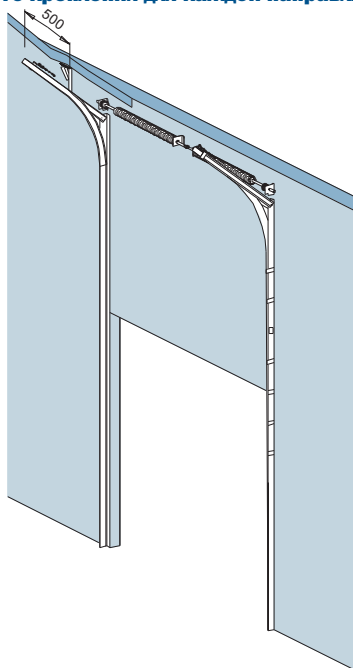


STAVEBNÍ PŘIPRAVENOST HLS DIMENSIONAL SHEET HLS MASSBLATT DACHFOLGEBESCHLAG HLS МОНТАЖ МЕТАЛЛОКОНСТРУКЦИИ ВОРОТ HLS

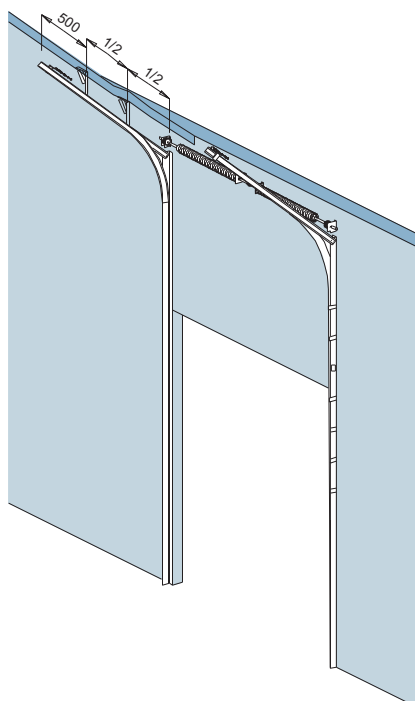
CZ POČET A UMÍSTĚNÍ UKOTVENÍ HORIZONTÁLNÍCH KOLEJNIC
EN NUMBER AND POSITION OF THE FIXATION OF THE HORIZONTAL TRACKS
DE ANZAHL UND POSITIONIERUNG DER BEFESTIGUNG DER HORIZONTALEN LAUFSCHIENEN
RU ПАРАМЕТРЫ МОНТАЖА ГОРИЗОНТАЛЬНЫХ НАПРАВЛЯЮЩИХ

CZ Plocha pro upevnění kolejnic musí být dostatečně pevná !
EN The mounting area for the tracks must be strong enough.
DE Die Montagefläche für die Laufschiene muß eine ausreichende Festigkeit aufweisen.
RU Поверхность для монтажа направляющих должна быть прочной!

CZ Do výšky vrat 3 500 mm je potřeba jedno horizontální ukotvení u každé kolejnice.
EN Up to a height of 3500mm one fixation per horizontal track is enough.
DE Bis zu einer maximalen Torhöhe von 3500mm wird eine Befestigung pro horizontaler Laufschiene benötigt.
RU Для ворот высотой до 3 500 мм достаточно одного крепления для каждой направляющей.



CZ Nad výšku vrat 3 510 mm je potřeba min. dvou horizontálních ukotvení u každé kolejnice.
EN From a height of 3510mm you need two fixations per horizontal track.
DE Bei einer Torhöhe ab 3510mm werden zwei Befestigungen pro horizontaler Laufschiene benötigt.
RU Для ворот выше 3 510 мм необходимо не менее двух креплений для каждой направляющей.



STAVEBNÍ PŘIPRAVENOST HLS

DIMENSIONAL SHEET HLS

MASSBLATT DACHFOLGEBESCHLAG HLS

МОНТАЖ МЕТАЛЛОКОНСТРУКЦИИ ВОРОТ HLS

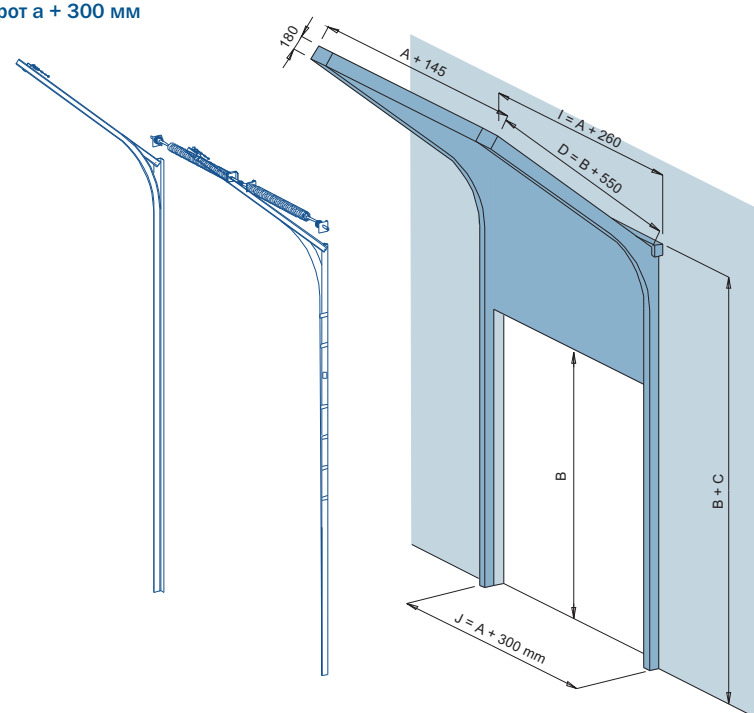
CZ VOLNÝ PROSTOR PRO VRATOVÉ PANELE
 EN FREE SPACE FOR THE PANELS
 DE FREIRAUM FÜR DIE TORPANELE
 RU ПАРАМЕТРЫ НЕОБХОДИМЫЕ ДЛЯ РАБОТЫ ВОРОТ

CZ A - šířka otvoru
 B - výška otvoru
 I - prostor pro pružinový systém A + 260 mm
 D - délka prostoru pro kolejnice B - C + 650 mm
 J - šířka prostoru pro pohyb vrat je A + 300 mm

EN A - opening width
 B - opening height
 I - free space for the spring system A + 260mm
 D - length of the free space for the tracks B - C + 650mm
 J - width of the free space for the doormovement A + 300mm

DE A - Lichte Breite
 B - Lichte Höhe
 I - Freiraum für das Federsystem A + 260mm
 D - Länge des Freiraumes der Laufschienen B + 550mm
 J - Breite des Freiraumes für die Bewegung des Tores A + 300mm

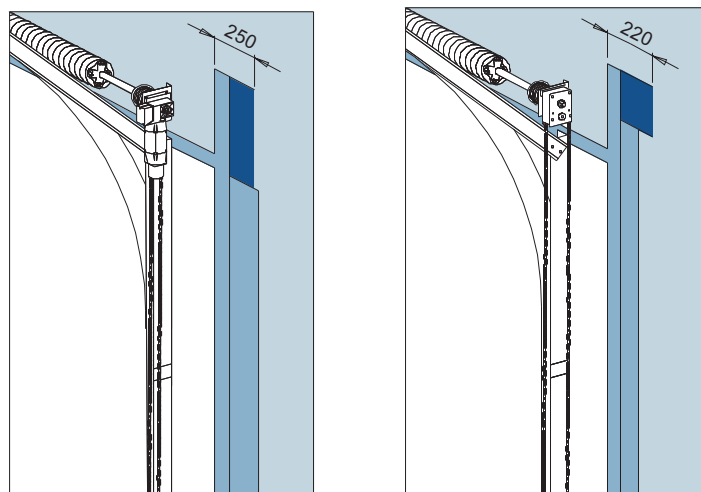
RU A - ширина въезда
 B - высота въезда
 I - размеры необходимые для работы системы пружин A + 260 мм
 D - длина поверхности для направляющих B - C + 650 мм
 J - ширина необходимая для работы ворот a + 300 мм



STAVEBNÍ PŘIPRAVENOST HLS DIMENSIONAL SHEET HLS MASSBLATT DACHFOLGEBESCHLAG HLS МОНТАЖ МЕТАЛЛОКОНСТРУКЦИИ ВОРОТ HLS

CZ PROSTOR PRO MONTÁŽ OVLÁDÁNÍ
EN FREE SPACE FOR THE DRIVE
DE MONTAGEFREIRAUM FÜR DEN TORANTRIEB
RU ПАРАМЕТРЫ НЕОБХОДИМЫЕ ДЛЯ МОНТАЖА СИСТЕМЫ УПРАВЛЕНИЯ

- CZ** Pro ovládání el. pohonem je nutné ostění min. 250 mm (jen na straně montáže el. pohonu)
Pro ovládání řetězovou kladkou je nutné ostění min. 220 mm (jen na straně řetězové kladky)
- EN** For mounting an electric drive you need a free space of min. 250mm on the drive's handside.
For mounting a manual drive you need a free space of min. 220mm on the drive's handside.
- DE** Für die Montage eines elektrischen Torantriebes wird auf der Montageseite ein Freiraum in der Breite von min. 250mm benötigt.
Für die Montage einer Haspelkette wird auf der Montageseite ein Freiraum von min. 220mm benötigt.
- RU** Для монтажа с электроприводом необходима поверхность не менее 250 мм (на стороне расположения электропривода).
Для монтажа с ручным управлением необходима поверхность не менее 220 мм (на стороне расположения привода).



STAVEBNÍ PŘIPRAVENOST GILOTINA VL

DIMENSIONAL SHEET VL

MASSBLATT VERTIKALER BESCHLAG VL

МОНТАЖ МЕТАЛЛОКОНСТРУКЦИИ ВОРОТ СИСТЕМЫ ГИЛЬОТИНА ВЛ

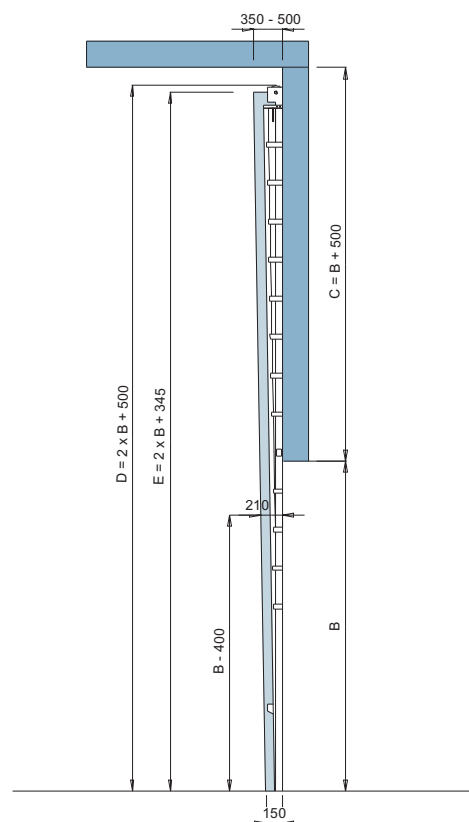
CZ VOLNÝ PROSTOR PRO POHYBUJÍCÍ SE VRATA
EN FREE SPACE FOR THE DOORMOVEMENT
DE FREIRAUM FÜR DIE BEWEGUNGSABLÄUFE
RU РАЗМЕРЫ НЕОБХОДИМЫЕ ДЛЯ УСТАНОВКИ ВОРОТ

CZ A - šířka otvoru
 B - výška otvoru
 C - nadpraží min. $B + 500$ mm
 D - délka vertikálních kolejnic $2 \times B + 500$ mm
 E - střed torzní tyče od podlahy $2 \times B + 345$ mm
 Průjezdná výška zůstává zachována
 ■ Pracovní prostor vrat
 Pro pohyb vrat je potřeba volný prostor, ve vyznačeném prostoru nesmí být žádné překážky !

EN A - opening width
 B - opening height
 C - headroom, min. $B + 500$ mm
 D - length of the tracks $2 \times B + 500$ mm
 E - height of the torsion bar above ground level $2 \times B + 345$ mm
 The clear passage height is guaranteed.
 ■ Door's working space
 To guarantee a trouble-free movement of the door, please keep the free space free from any kind of obstacles.

DE A - Lichte Breite
 B - Lichte Höhe
 C - Sturz, min. $B + 500$ mm
 D - Länge der Laufschienen $2 \times B + 500$ mm
 E - Höhe der Mitte der Torsionswelle über dem Boden $2 \times B + 345$ mm
 Die Durchfahrthöhe wird eingehalten.
 ■ Arbeitsraum des Tores
 Für einen störungsfreien Bewegungsablauf des Tores, muß der gesamte benötigte Freiraum frei von jeglichen Hindernissen sein.

RU A - ширина въезда
 B - высота въезда
 C - высота т пола до потолка минимально $B + 500$ мм
 D - длина поставляемых конструкций $2 \times B + 500$ мм
 E - высота верхней несущей конструкции от земли $2 \times B + 345$ мм
 Высота проезда сохраняется
 ■ Рабочий объём ворот
 В рабочем пространстве ворот не должно находиться препятствий!



STAVEBNÍ PŘIPRAVENOST GILOTINA VL

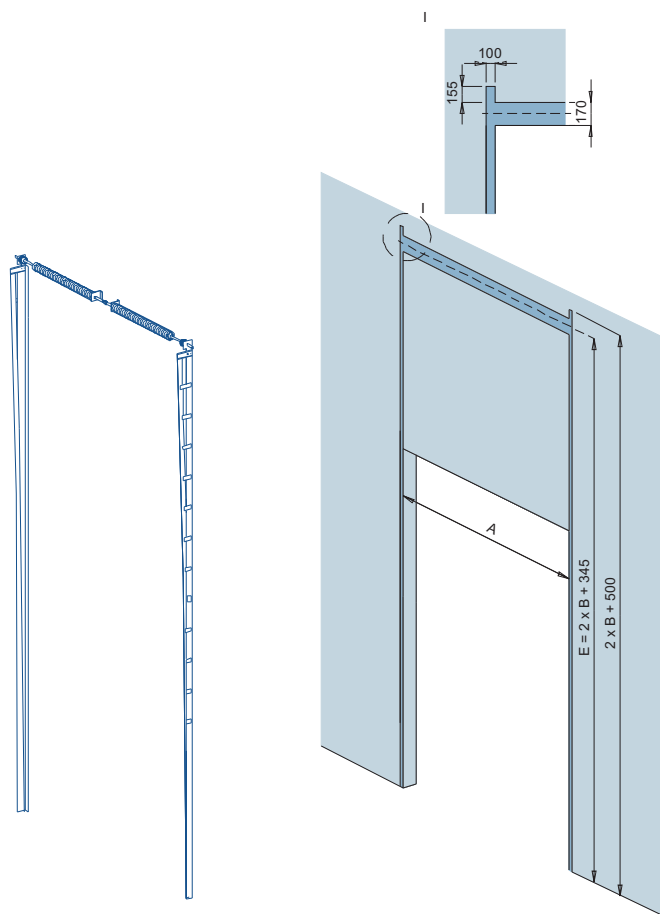
DIMENSIONAL SHEET VL

MASSBLATT VERTIKALER BESCHLAG VL

МОНТАЖ МЕТАЛЛОКОНСТРУКЦИИ ВОРОТ СИСТЕМЫ ГИЛЬОТИНА ВЛ

CZ VYHRAZENÁ PLOCHA PRO VERTIKÁLNÍ KOLEJNICE + PRUŽINOVÝ SYSTÉM
EN MOUNTING AREA FOR THE VERTICAL TRACKS AND THE SPRINGS
DE MONTAGEFLÄCHE FÜR DIE SENKRECHTEN LAUFSCHIENEN UND DAS FEDERSYSTEM
RU ПАРАМЕТРЫ НЕОБХОДИМЫЕ ДЛЯ МОНТАЖА ВЕРТИКАЛЬНЫХ НАПРАВЛЯЮЩИХ И СИСТЕМЫ ПРУЖИН.

- CZ** Minimální šířka plochy (rámu na montáž) je 100 mm
Minimální výška plochy na montáž musí být $2 \times B + 500$ mm
Střed torzní tyče od podlahy $2 \times B + 345$ mm
Montážní plocha musí být v jedné rovině, dostatečně pevná nebo pevně spojená s budovou.
- EN** The width of the minimum mounting area (mounting frame) is 100mm.
The minimal height of the area must be $2 \times B + 500$ mm.
Height of the torsion bar above ground level $2 \times B + 345$ mm.
The mounting area must be plane and strong enough or permanently fixed to the building.
- DE** Die minimale Breite der Montagefläche (Montagerahmen) ist 100mm.
Die minimale Höhe der Montagefläche muß $2 \times B + 500$ mm sein.
Die Höhe der Mitte der Torsionswelle über dem Boden ist $2 \times B + 345$ mm
Die Montagefläche muß in einer Ebene liegen. Sie muß eine ausreichende Festigkeit aufweisen oder eine sichere Verbindung zum Gebäude haben.
- RU** Минимальная ширина поверхности для монтажа направляющей 100 мм
Минимальная высота поверхности для монтажа должна быть не менее $2 \times B + 500$ мм
Высота верхней несущей конструкции от земли $2 \times B + 345$ мм
Поверхность для монтажа должна быть ровной и достаточно прочной.



STAVEBNÍ PŘIPRAVENOST GILOTINA VL

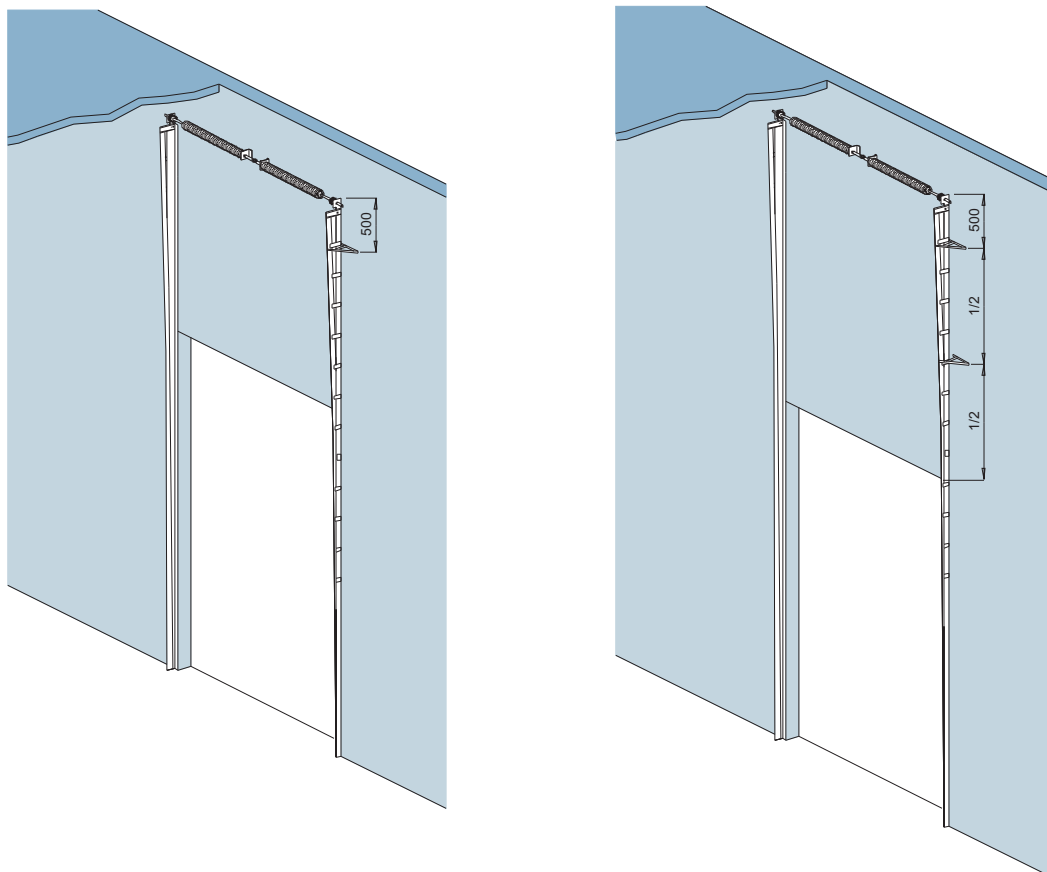
DIMENSIONAL SHEET VL

MASSBLATT VERTIKALER BESCHLAG VL

МОНТАЖ МЕТАЛЛОКОНСТРУКЦИИ ВОРОТ СИСТЕМЫ ГИЛЬОТИНА ВЛ

CZ POČET A UMÍSTĚNÍ UKOTVENÍ KOLEJNIC
EN NUMBER AND POSITION OF THE FIXATION OF THE TRACKS
DE ANZAHL UND POSITIONIERUNG DER BEFESTIGUNG DER HORIZONTAL EN LAUFSCHIENEN
RU ПАРАМЕТРЫ МОНТАЖА НАПРАВЛЯЮЩИХ

CZ Plocha pro upevnění kolejnic musí být dostatečně pevná !
EN The mounting area for the tracks must be strong enough.
DE Die Montagefläche für die Laufschiene muß eine ausreichende Festigkeit aufweisen.
RU Поверхность для монтажа направляющих должна быть прочной!



CZ Od výšky vrat 3 510 mm je potřeba min. dvou ukotvení u každé kolejnici.
EN From a height of 3 510mm you need two fixations per track.
DE Bei einer Torhöhe ab 3 510mm werden zwei Befestigungen pro Laufschiene benötigt.
RU Для ворот выше 3 510 мм необходимо не менее двух креплений для каждой направляющей.

CZ Do výšky vrat 3 500 mm je potřeba jedno ukotvení u každé kolejnici.
EN Up to a height of 3 500 mm one horizontal fixation per track is enough.
DE Bis zu einer maximalen Torhöhe von 3 500 mm wird eine Befestigung pro horizontaler Laufschiene benötigt.
RU Для ворот высотой до 3 500 мм достаточно одного крепления для каждой направляющей.

STAVEBNÍ PŘIPRAVENOST GILOTINA VL DIMENSIONAL SHEET VL MASSBLATT VERTIKALER BESCHLAG VL МОНТАЖ МЕТАЛЛОКОНСТРУКЦИИ ВОРОТ СИСТЕМЫ ГИЛЬОТИНА ВЛ

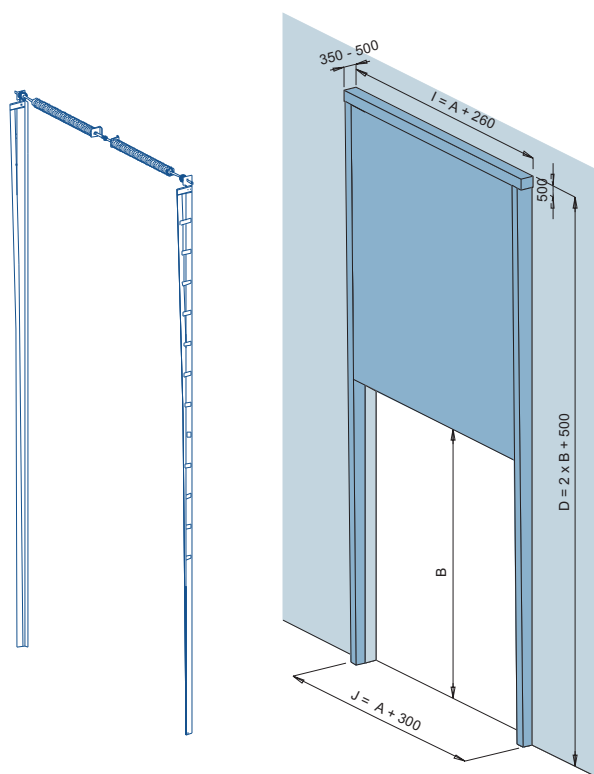
CZ VOLNÝ PROSTOR PRO VRATOVÉ PANELE
EN FREE SPACE FOR THE PANELS
DE FREIRAUM FÜR DIE TORPANELE
RU ПАРАМЕТРЫ НЕОБХОДИМЫЕ ДЛЯ РАБОТЫ ВОРОТ

CZ A - šířka otvoru
B - výška otvoru
I - prostor pro pružinový systém $A + 260$ mm
D - délka kompletního kování je $2 \times B + 500$ mm
J - šířka prostoru pro vertikální pohyb vrat je $A + 300$ mm

EN A - opening width
B - opening height
I - free space for the spring system $A + 260$ mm
D - length of the free space for the tracks $2 \times B + 500$ mm
J - width of the free space for the doormovement $A + 300$ mm

DE A - Lichte Breite
B - Lichte Höhe
I - Freiraum für das Federsystem $A + 260$ mm
D - Länge des Freiraumes der Laufschienen $2 \times B + 500$ mm
J - Breite des Freiraumes für die vertikale Bewegung des Tores $A + 300$ mm

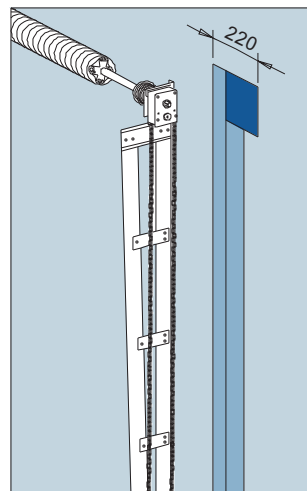
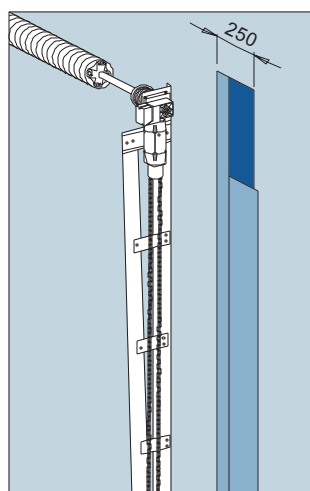
RU A - ширина въезда
B - высота въезда
I - размеры необходимые для работы системы пружин $A + 260$ мм
D - длина комплекта вертикальных направляющих $2 \times B + 550$ мм
J - ширина необходимая для работы ворот $A + 300$ мм



STAVEBNÍ PŘIPRAVENOST GILOTINA VL DIMENSIONAL SHEET VL MASSBLATT VERTIKALER BESCHLAG VL МОНТАЖ МЕТАЛЛОКОНСТРУКЦИИ ВОРОТ СИСТЕМЫ ГИЛЬОТИНА ВЛ

CZ PROSTOR PRO MONTÁŽ OVLÁDÁNÍ
EN FREE SPACE FOR THE DRIVE
DE MONTAGEFREIRAUM FÜR DEN TORANTRIEB
RU ПАРАМЕТРЫ НЕОБХОДИМЫЕ ДЛЯ МОНТАЖА СИСТЕМЫ УПРАВЛЕНИЯ

- CZ** Pro ovládání el. pohonem je nutné ostění min. 250 mm (jen na straně montáže el. pohonu)
Pro ovládání řetězovou kladkou je nutné ostění min. 220 mm (jen na straně řetězové kladky)
- EN** For mounting an electric drive you need a free space of min. 250mm on the drive's handside.
For mounting a manual drive you need a free space of min. 220mm on the drive's handside.
- DE** Für die Montage eines elektrischen Torantriebes wird auf der Montageseite ein Freiraum in der Breite von min. 250mm benötigt.
Für die Montage einer Haspelkette wird auf der Montageseite ein Freiraum von min. 220mm benötigt.
- RU** Для монтажа с электроприводом необходима поверхность не менее 250 мм (на стороне расположения электропривода).
Для монтажа с ручным управлением необходима поверхность не менее 220 мм (на стороне расположения привода).



STAVEBNÍ PŘIPRAVENOST GILOTINA VLO DIMENSIONAL SHEET VLO MASSBLATT VERTIKALER BESCHLAG VLO МОНТАЖ МЕТАЛЛОКОНСТРУКЦИИ ВОРОТ СИСТЕМЫ ГИЛЬОТИНА ВЛО

**CZ VOLNÝ PROSTOR PRO POHYBUJÍCÍ SE VRATA
EN FREE SPACE FOR THE DOORMOVEMENT
DE FREIRAUM FÜR DIE BEWEGUNGSABLÄUFE
RU РАЗМЕРЫ НЕОБХОДИМЫЕ ДЛЯ УСТАНОВКИ ВОРОТ**

CZ A - šířka otvoru

B - výška otvoru

C - nadpraží min. $B + 300$ mm

D - délka kompletního kování je $2 \times B + 250$ mm

E - střed torzní tyče od podlahy $B + 1\,000$ mm

F - spodní hrana úchytového trojúhelníku je $B + 150$ mm

G - horní hrana úchytového trojúhelníku je $B + 700$ mm

Průjezdná výška zůstává zachována

■ Pracovní prostor vrat

Pro pohyb vrat je potřeba volný prostor, ve vyznačeném prostoru nesmí být žádné překážky !

EN A - opening width

B - opening height

C - headroom, min. $B + 300$ mm

D - length of the tracks $2 \times B + 250$ mm

E - height of the torsion bar above ground level $B + 1\,000$ mm

F - height of the triangle's lower edge $B + 150$ mm

G - height of the triangle's upper edge $B + 700$ mm

The clear passage height is guaranteed.

■ Door's working space

To guarantee a trouble-free movement of the door, please keep the free space free from any kind of obstacles.

DE A - Lichte Breite

B - Lichte Höhe

C - Sturz, min. $B + 300$ mm

D - Länge der Laufschiene $2 \times B + 250$ mm

E - Höhe der Mitte der Torsionswelle über dem Boden $B + 1\,000$ mm

F - Höhe des unteren Eckpunktes des Montagedreieckes $B + 150$ mm

G - Oberer Rand des Montagedreieckes $B + 700$ mm

Die Durchfahrthöhe wird eingehalten.

■ Arbeitsraum des Tores

Für einen störungsfreien Bewegungsablauf des Tores, muß der gesamte benötigte Freiraum frei von jeglichen Hindernissen sein.

RU A - ширина въезда

B - высота въезда

C - высота т пола до потолка минимально $B + 300$ мм

D - длина поставляемых конструкций $2 \times B + 250$ мм

E - высота верхней несущей конструкции от земли $B + 1\,000$ мм

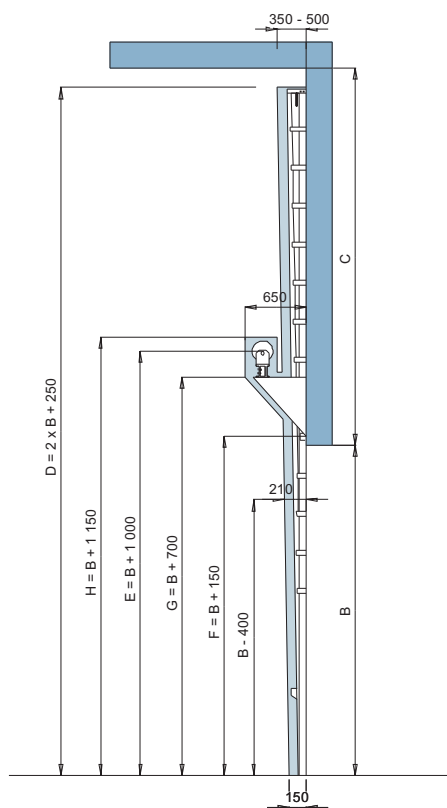
F - нижняя сторона монтажного треугольника $B + 150$ мм

G - верхняя сторона монтажного треугольника $B + 700$ мм

Высота проезда сохраняется

■ Рабочий объем ворот

В рабочем пространстве ворот не должно находиться препятствий!



STAVEBNÍ PŘIPRAVENOST GILOTINA VLO

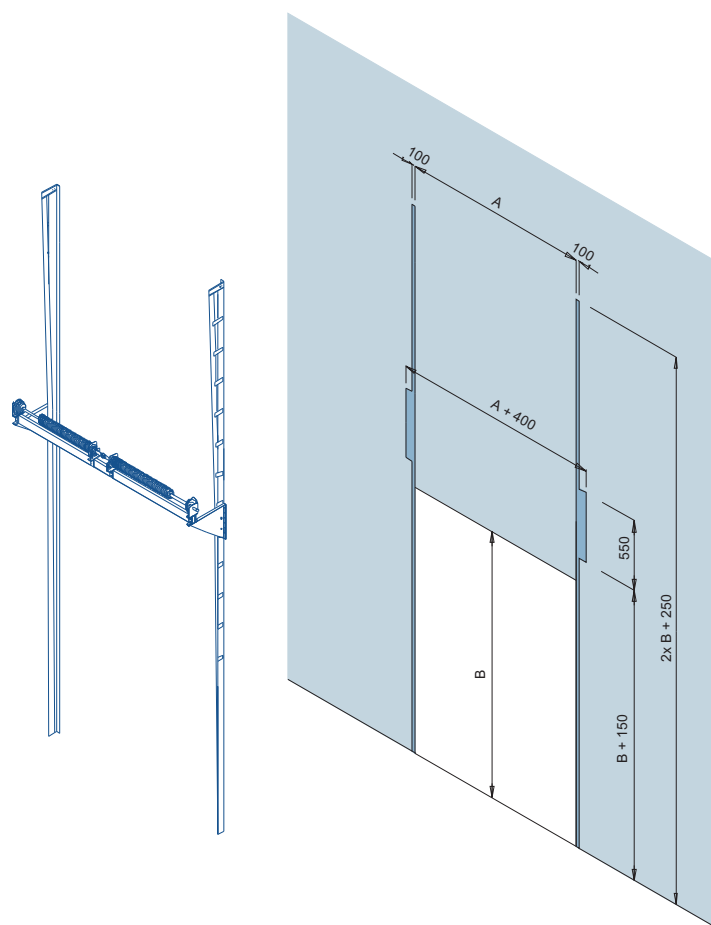
DIMENSIONAL SHEET VLO

MASSBLATT VERTIKALER BESCHLAG VLO

МОНТАЖ МЕТАЛЛОКОНСТРУКЦИИ ВОРОТ СИСТЕМЫ ГИЛЬОТИНА ВЛО

CZ VYHRAZENÁ PLOCHA PRO VERTIKÁLNÍ KOLEJNICE + PRUŽINOVÝ SYSTÉM
EN MOUNTING AREA FOR THE VERTICAL TRACKS AND THE SPRINGS
DE MONTAGEFLÄCHE FÜR DIE SENKRECHTEN LAUFSCHIENEN UND DAS FEDERSYSTEM
RU ПАРАМЕТРЫ НЕОБХОДИМЫЕ ДЛЯ МОНТАЖА ВЕРТИКАЛЬНЫХ НАПРАВЛЯЮЩИХ И СИСТЕМЫ ПРУЖИН.

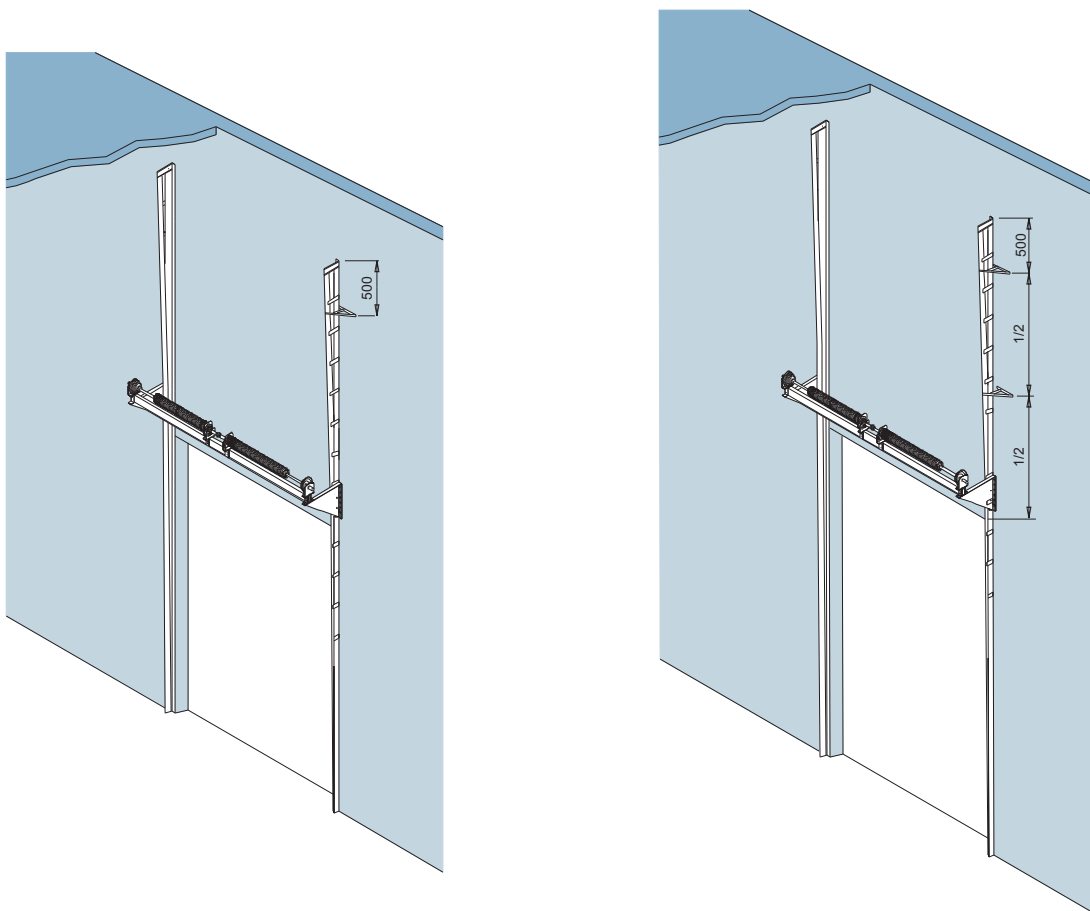
- CZ** Minimální šířka plochy (rámu na montáž) je 100 mm
Minimální výška plochy na montáž musí být $2 \times B + 250$ mm
Spodní hrana úchytového trojúhelníku je $B + 150$ mm
Montážní plocha musí být v jedné rovině, dostatečně pevná nebo pevně spojená s budovou.
- EN** The width of the minimum mounting area (mounting frame) is 100mm.
The minimal height of the area must be $2 \times B + 250$ mm.
Height of the triangle's lower edge is $B + 150$ mm.
The mounting area must be plane and strong enough or permanently fixed to the building.
- DE** Die minimale Breite der Montagefläche (Montagerahmen) ist 100mm.
Die minimale Höhe der Montagefläche muß $2 \times B + 250$ mm sein.
Die Höhe der unteren Ecke des Montagedreieckes ist $B + 150$ mm.
Die Montagefläche muß in einer Ebene liegen. Sie muß eine ausreichende Festigkeit aufweisen oder eine sichere Verbindung zum Gebäude haben.
- RU** Минимальная ширина поверхности для монтажа направляющей 100 мм
Минимальная высота поверхности для монтажа должна быть не менее $2 \times B + 250$ мм
Нижняя сторона монтажного треугольника $B + 150$ мм
Поверхность для монтажа должна быть ровной и достаточно прочной.



STAVEBNÍ PŘIPRAVENOST GILOTINA VLO DIMENSIONAL SHEET VLO MASSBLATT VERTIKALER BESCHLAG VLO МОНТАЖ МЕТАЛЛОКОНСТРУКЦИИ ВОРОТ СИСТЕМЫ ГИЛЬОТИНА ВЛО

CZ POČET A UMÍSTĚNÍ UKOTVENÍ HORIZONTÁLNÍCH KOLEJNIC
EN NUMBER AND POSITION OF THE FIXATION OF THE HORIZONTAL TRACKS
DE ANZAHL UND POSITIONIERUNG DER BEFESTIGUNG DER HORIZONTALEN LAUFSCHIENEN
RU ПАРАМЕТРЫ МОНТАЖА ГОРИЗОНТАЛЬНЫХ НАПРАВЛЯЮЩИХ

CZ Plocha pro upevnění kolejnic musí být dostatečně pevná !
EN The mounting area for the tracks must be strong enough.
DE Die Montagefläche für die Laufschiene muß eine ausreichende Festigkeit aufweisen.
RU Поверхность для монтажа направляющих должна быть прочной!



CZ Do výšky vrat 3 500 mm je potřeba jedno ukotvení u každé kolejnice.
EN Up to a height of 3 500 mm one fixation per track is enough.
DE Bis zu einer maximalen Torhöhe von 3 500 mm wird eine Befestigung pro Laufschiene benötigt.
RU Для ворот высотой до 3 500 мм достаточно одного крепления для каждой направляющей.

CZ Od výšky vrat 3 510 mm je potřeba min. dvou ukotvení u každé kolejnice.
EN From a height of 3 510mm you need two fixations per track.
DE Bei einer Torhöhe ab 3 510mm werden zwei Befestigungen pro Laufschiene benötigt.
RU Для ворот выше 3 510 мм необходимо не менее двух креплений для каждой направляющей.

STAVEBNÍ PŘIPRAVENOST GILOTINA VLO DIMENSIONAL SHEET VLO MASSBLATT VERTIKALER BESCHLAG VLO МОНТАЖ МЕТАЛЛОКОНСТРУКЦИИ ВОРОТ СИСТЕМЫ ГИЛЬОТИНА ВЛО

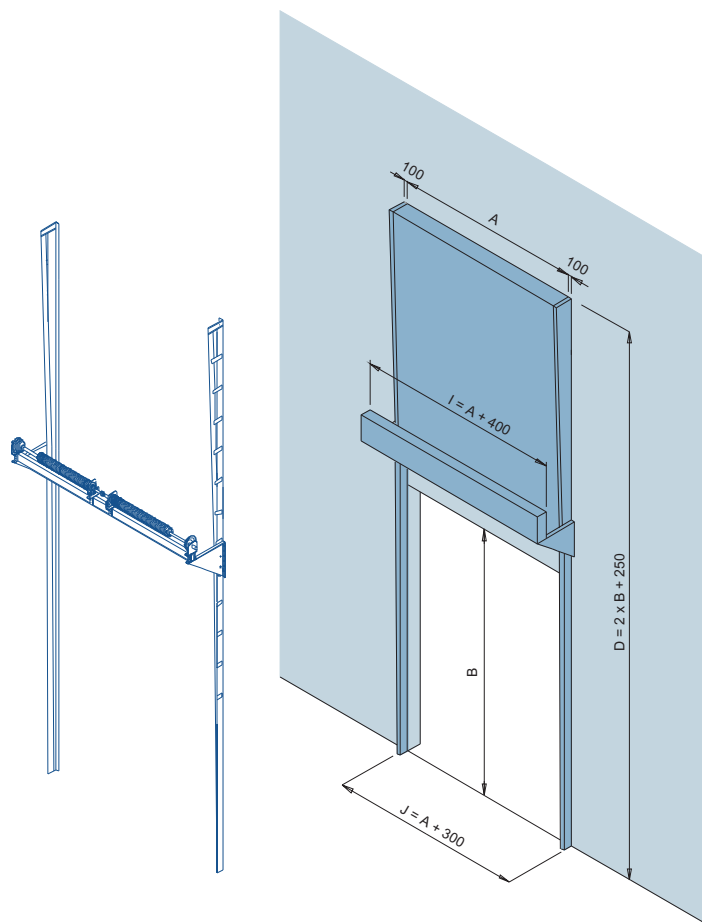
CZ VOLNÝ PROSTOR PRO VRATOVÉ PANELY
EN FREE SPACE FOR THE PANELS
DE FREIRAUM FÜR DIE TORPANEELE
RU ПАРАМЕТРЫ НЕОБХОДИМЫЕ ДЛЯ РАБОТЫ ВОРОТ

CZ A - šířka otvoru
B - výška otvoru
I - prostor pro pružinový systém $A + 400$ mm
D - délka kompletního kování je $2 \times B + 250$ mm
J - šířka prostoru pro vertikální pohyb vrat je $A + 300$ mm

EN A - opening width
B - opening height
I - free space for the spring system $A + 400$ mm
D - length of the free space for the horizontal tracks $2 \times B + 250$ mm
J - width of the free space for the doormovement $A + 300$ mm

DE A - Lichte Breite
B - Lichte Höhe
I - Freiraum für das Federsystem $A + 400$ mm
D - Länge des Freiraumes der horizontalen Laufschiene $2 \times B + 250$ mm
J - Breite des Freiraumes für die vertikale Bewegung des Tores $A + 300$ mm

RU A - ширина въезда
B - высота въезда
I - размеры необходимые для работы системы пружин $A + 400$ мм
D - длина комплекта вертикальных направляющих $2 \times B + 250$ мм
J - ширина необходимая для работы ворот $A + 300$ мм



STAVEBNÍ PŘIPRAVENOST GILOTINA VLO DIMENSIONAL SHEET VLO MASSBLATT VERTIKALER BESCHLAG VLO МОНТАЖ МЕТАЛЛОКОНСТРУКЦИИ ВОРОТ СИСТЕМЫ ГИЛЬОТИНА ВЛО

CZ PROSTOR PRO MONTÁŽ OVLÁDÁNÍ
EN FREE SPACE FOR THE DRIVE
DE MONTAGEFREIRAUM FÜR DEN TORANTRIEB
RU ПАРАМЕТРЫ НЕОБХОДИМЫЕ ДЛЯ МОНТАЖА СИСТЕМЫ УПРАВЛЕНИЯ

- CZ Ovládání el. bočním pohonem min. ostění 350 mm
Ovládání řetězovou kladkou min. ostění 320 mm
- EN For using an electrical drive you need an upper free space of min. 350mm.
For a manual drive you need an upper free space of min. 320mm.
- DE Für die Montage eines elektrischen Torantriebes wird ein oberer Freiraum von min. 350mm benötigt.
Mit einem Haspelkettenantrieb wird ein oberer Freiraum von min. 320mm benötigt.
- RU Для монтажа с электроприводом необходима поверхность не менее 350 мм
(на стороне расположения электропривода).
Для монтажа ручного управления необходима поверхность не менее 320 мм
(на стороне монтажа системы управления).

